叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000001

2. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000002

3. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)

Your1952
Your1952
Your1952

你的1952

['stu:də,beɪkər]
STUDEBAKER
斯图德贝克

斯图德贝克

CHAMPION1
CHAMPION1
CHAMPION1

冠军1

['oʊnərz] GUIDE1952
OWNER'S **GUIDE1952**
所有者的 GUIDE1952

车主指南 1952

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd] Controls5
Instruments **and** **Controls5**
仪器 和 Controls5

仪器和控制5

[rʌn] - [ɪn] Period14
Run **-** **in** **Period14**
跑步 - 在 Period14

导入期14

['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] Car16
Operating **the** **Car16**
操作 这 Car16

操作 Car16

Lubrication27
Lubrication27
Lubrication27

润滑27

[ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] Tire35
If **You** **Must** **Change** **a** **Tire35**
如果 你 必须 改变 一个 Tire35

如果你必须更换轮胎35

['meɪntənəns] [ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] Car37
Maintenance **and** **Care** **of** **the** **Car37**
维护 和 关心 的 这 Car37

汽车37的维护和保养

['sɜːvɪs] [ænd; ənd] Adjustments48

Service	**and**	**Adjustments48**
服务	和	Adjustments48

服务和调整48

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] Data51

Technical	**Reference**	**Data51**
技术的	参考	Data51

技术参考数据51

['siːzən(ə)l] Services54

Seasonal	**Services54**
季节性	Services54

季节性服务54

['waɪərɪŋ] Diagram55

Wiring	**Diagram55**
接线	Diagram55

接线图55

Index562

Index562

Index562

索引562

[ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [juː; jʊ] —

A	**word**	**with**	**you**	**—**
一个	单词	和	你	—

跟你说句话——

[juː; jʊ][nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑː(r)] .

You	**no**	**doubt**	**have**	**many**	**reasons**	**for**	**your**	**choice**	**of**	**this**	**car**	**.**
你	不	怀疑	有	许多	原因	为了	你的	选择	的	这	车	.

您选择这辆车肯定有很多原因。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['riːz(ə)nz] .

All	**of**	**them**	**,**	**we**	**are**	**sure**	**,**	**are**	**good**	**reasons**	**.**
全部	的	他们	,	我们	是	当然	,	是	好的	原因	.

我们确信，这些都是很好的理由。

[ək'sept] ['aʊə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [θæŋks] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] .

Accept	**our**	**congratulations**	**and**	**thanks**	**on**	**your**	**purchase**	**of**	**a**	**fine**	**motor**	**car**	**.**
接受	我们的	恭喜！	和	谢谢	在	你的	购买	的	一个	美好的	发动机	车	.

恭喜您购买了一辆好车，并感谢您的惠顾。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] , [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .

Speaking	**of**	**reasons**	**,**	**we**	**have**	**three**	**for**	**printing**	**this**	**book**	**.**
请讲	的	原因	,	我们	有	三	为了	印刷	这	书	.

说到出版这本书的理由，我们有三个。

[fɜːst] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] .

First	**,**	**to**	**tell**	**you**	**what**	**you**	**have**	**in**	**your**	**car**	**.**
第一的	,	到	告诉	你	什么	你	有	在	你的	车	.

首先，让我告诉你你的车里有什么。

['sekənd] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Second	**,**	**to**	**tell**	**you**	**how**	**to**	**operate**	**it**	**.**
第二	,	到	告诉	你	如何	到	操作	它	.

其次，告诉你如何操作它。

[θɜːd] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [keə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [best] .

Third	**,**	**to**	**tell**	**you**	**what**	**care**	**it**	**should**	**receive**	**to**	**serve**	**you**	**best**	**.**
第三	,	到	告诉	你	什么	关心	它	应该	收到	到	服务	你	最好的	.

第三，告诉你它应该接受怎样的保养才能更好地为你服务。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['teknɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)][ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] [pɑːts]

For	**more**	**technical**	**information**	**as**	**to**	**how**	**your**	**car**	**or**	**any**	**of**	**its**	**parts**
为了	更多的	技术的	信息	作为	到	如何	你的	车	或者	任何	的	它是	部分

['ɔpəreɪts] [ɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstmənts] [ɔː(r)] [rɪ'peəz] ,

operates	**or**	**how**	**to**	**make**	**any**	**of**	**a**	**multitude**	**of**	**adjustments**	**or**	**repairs**	**,**
运作	或者	如何	到	制作	任何	的	一个	民众	的	调整	或者	维修	,

如需了解有关您的汽车或其任何部件如何运作，或如何进行各种调整或维修的更多技术信息，

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)] .

we	**refer**	**you**	**to**	**your**	**Studebaker**	**dealer**	**.**
我们	参考	你	到	你的	斯图德贝克	经销商	.

我们建议您联系您的斯图德贝克经销商。

['stuːdəˌbeɪkər]['əʊnə(r)z] ['ɒpəreɪt] [ðeə(r)] [kɑːz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['frendli] , ['neɪʃ(ə)n] -

Studebaker	**owners**	**operate**	**their**	**cars**	**with**	**the**	**assurance**	**of**	**a**	**friendly**	**,**	**nation**	**-**
斯图德贝克	所有者	操作	他们的	汽车	和	这	保证	的	一个	友好的	,	国家	-

[waɪd] ['sɜːvɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

wide	**service**	**organization**	**.**
宽的	服务	组织	.

Studebaker 车主可以享受到遍布全国的友好服务机构提供的安心保障。

['dilər] - [men] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['leɪtɪst] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn] ['teknɪk(ə)l]

Dealers	**'**	**men**	**are**	**constantly**	**informed**	**by**	**us**	**of**	**the**	**latest**	**advances**	**in**	**technical**
经销商	-	男人	是	不断地	知情的	经过	我们	的	这	最新的	进展	在	技术的

[prə'siːdʒəz] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

procedures	**,**	**tools**	**,**	**and**	**equipment**	**.**
程序	,	工具	,	和	设备	.

我们不断向经销商们通报技术流程、工具和设备方面的最新进展。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːvɪs] [dɪ'pɑːtmənt]

The	**General**	**Service**	**Department**
这	一般的	服务	部门

总务部

[ðə; ðɪ] ['stuːdəˌbeɪkər] CORPORATION3

THE	**STUDEBAKER**	**CORPORATION3**
这	斯图德贝克	CORPORATION3

斯图德贝克公司3

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['diːlə(r)] ['sɜːvɪs] ['pɒləsi]

BE	**SURE**	**TO**	**READ**	**YOUR**	**DEALER**	**SERVICE**	**POLICY**
是	当然	到	读	你的	经销商	服务	政策

请务必阅读经销商的服务政策。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['stuːdəˌbeɪkər][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['diːlə(r)] ['sɜːvɪs] ['pɒləsi][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]

With	**your**	**new**	**Studebaker**	**you**	**received**	**a**	**Dealer**	**Service**	**Policy**	**from**	**your**
和	你的	新的	斯图德贝克	你	已收到	一个	经销商	服务	政策	从	你的

['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)] .

Studebaker	**dealer**	**.**
斯图德贝克	经销商	.

购买新斯图德贝克汽车时，您会收到斯图德贝克经销商提供的经销商服务政策。

[pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

Please	**read**	**it**	**carefully**	**.**
请	读	它	小心	.

请仔细阅读。

['ʌndə(r)][ɪts] [tɜːmz] [juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['stuːdəˌbeɪkər] ,

Under	**its**	**terms**	**you**	**,**	**as**	**the**	**owner**	**of**	**a**	**new**	**Studebaker**	**,**
在下面	它是	条款	你	,	作为	这	所有者	的	一个	新的	斯图德贝克	,

根据其条款，作为一辆全新斯图德贝克汽车的车主，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['diːlə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wɒrənti] ['pɪəriəd] ,

are	**entitled**	**to**	**receive**	**from**	**your**	**dealer**	**during**	**the**	**warranty**	**period**	**,**
是	标题	到	收到	从	你的	经销商	期间	这	保修单	时期	,

在保修期内，您有权从经销商处获得以下权益：

[tuː] ['θʌrə] [tʃek] - [ˌjuː piː 'es] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

two	**thorough**	**check**	**-**	**ups**	**which**	**are**	**important**	**to**	**the**	**efficient**	**operation**	**of**
二	彻底	查看	-	UPS	哪个	是	重要的	到	这	高效的	手术	的

[jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] .

your	**car**	**.**
你的	车	.

两次彻底的检查，这对您的汽车高效运行至关重要。

[ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [pə'fɔːmd] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['diːlə(r)][frɒm; frəm] [huːm]

These	**services**	**will**	**be**	**performed**	**gratis**	**only**	**by**	**the**	**dealer**	**from**	**whom**
这些	服务	将要	是	执行	免费	仅有的	经过	这	经销商	从	谁

[juː; jʊ] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ə'rendʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [hɪm] [ɪf]

you	**purchased**	**the**	**car**	**and**	**advance**	**arrangements**	**should**	**be**	**made**	**with**	**him**	**if**
你	购买	这	车	和	进步	安排	应该	是	制成	和	他	如果

[ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [djuː] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]

these	**services**	**are**	**to**	**become**	**due**	**while**	**you**	**are**	**touring**	**or**	**after**	**a**
这些	服务	是	到	变得	到期的	尽管	你	是	巡演	或者	后	一个

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] .

change	**of**	**residence**	**.**
改变	的	住宅	.

这些服务仅由您购买汽车的经销商免费提供，如果您在旅行期间或更换住所后需要这些服务，则应提前与他安排。

['eni] ['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ɔː(r)]['kænədə][ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ,

Any	**Studebaker**	**dealer**	**in**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**or**	**Canada**	**is**	**authorized**	**to**	**replace**	**,**
任何	斯图德贝克	经销商	在	这	U	.	S	.	或者	加拿大	是	授权	到	代替	,

美国或加拿大的任何一家斯图德贝克经销商均有权更换：

[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][mə'tɪəriəl][ɔː(r)]['leɪbə(r)] ,

without	**charge**	**for**	**material**	**or**	**labor**	**,**
没有	收费	为了	材料	或者	劳动	,

不收取材料费或人工费

['eni] [pɑːts] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fektɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkər]['fæktri; 'fæktəri]

any	**parts**	**found**	**to**	**be**	**defective**	**under**	**the**	**terms**	**of**	**the**	**Studebaker**	**Factory**
任何	部分	成立	到	是	有缺陷的	在下面	这	条款	的	这	斯图德贝克	工厂

['wɒrənti] .

Warranty	**.**
保修单	.

根据斯图德贝克工厂保修条款，任何被认定为有缺陷的部件。

['ɔːlweɪz] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['diːlə(r)] ['sɜːvɪs] ['pɒləsi] [wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wɒrənti] ['pɪəriəd] .

Always	**keep**	**your**	**Dealer**	**Service**	**Policy**	**with**	**the**	**car**	**during**	**the**	**warranty**	**period**	**.**
总是	保持	你的	经销商	服务	政策	和	这	车	期间	这	保修单	时期	.

在保修期内，请务必将您的经销商服务保单与车辆一起存放。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈpɒləsi][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði] [pɑːts]

It	will	be	necessary	to	present	the	Policy	in	order	to	obtain	the	parts
它	将要	是	必要的	到	展示	这	政策	在	命令	到	获得	这	部分

[rɪˈpleɪsmənt] [ˈprɪvəlɪdʒɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɒrənti] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈstuːdəˌbeɪkər]

replacement	privileges	under	the	Warranty	from	other	than	the	Studebaker
替代品	特权	在下面	这	保修单	从	其他	比	这	斯图德贝克

[ˈdiːlə(r)][frɒm; frəm] [huːm] [juː; jʊ] [bɔːt] [ðə; ði][kɑː(r)] . [fɔːr]

dealer	from	whom	you	bought	the	car	.	4
经销商	从	谁	你	买	这	车	.	4

如果您想从除您购买车辆的斯图德贝克经销商以外的其他经销商处获得保修范围内的零件更换服务，则必须出示该保单。4

[ˈgæsəliːn]
GASOLINE
汽油

汽油

[ˈæmiːtə(r)]
AMMETER
电表

电表

[dəˈrekʃənl; daɪˈrekʃənl] [ˈsɪgnəl] [ˈɪndɪkeɪtə(r)]

DIRECTIONAL	SIGNAL	INDICATOR
方向性	信号	指标

方向信号指示器

[əʊˈdɒmɪtə(r)]
ODOMETER
里程表

里程表

[dəˈrekʃənl; daɪˈrekʃənl] [ˈsɪgnəl] [ˈɪndɪkeɪtə(r)]

DIRECTIONAL	SIGNAL	INDICATOR
方向性	信号	指标

方向信号指示器

[ɔɪl] [ˈpreʃə(r)]

OIL	PRESSURE
油	压力

油压

[hiːt] [ˈɪndɪkeɪtə(r)]

HEAT	INDICATOR
热	指标

热指示器

[hʊd] [kənˈtrəʊl]

HOOD	CONTROL
兜帽	控制

引擎盖控制

[fɒg] [laɪt] [kənˈtrəʊl]

FOG	LIGHT	CONTROL
多雾路段	光	控制

雾灯控制

[ˈəʊvədraɪv] [kənˈtrəʊl]

OVERDRIVE	CONTROL
超速	控制

超速控制

[ænd; ənd] [diːˈfrɒstə(r)] [kənˈtrəʊl]

CLIMATIZER	AND	DEFROSTER	CONTROL
气候调节器	和	解冻器	控制

空调和除霜控制

['pɑːkɪŋ] [breɪk] [kənˈtrəʊl] ['hænd(ə)l]

PARKING	BRAKE	CONTROL	HANDLE
停車處	制动	控制	处理

驻车制动控制手柄

['mɑːstə(r)] [laɪt] [kənˈtrəʊl]

MASTER	LIGHT	CONTROL
掌握	光	控制

主灯光控制

[ɪgˈnɪʃ(ə)n] [lɒk] [ænd; ənd] SWITCH5

IGNITION	LOCK	AND	SWITCH5
点火	锁	和	SWITCH5

点火锁和开关5

['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊlz]

INSTRUMENTS	AND	CONTROLS
仪器	和	控制

仪器和控制装置

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][njuː][kɑː(r)][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['fʌnkʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	driver	of	a	new	car	should	become	familiar	with	the	functions	of	the
这	司机	的	一个	新的	车	应该	变得	熟悉的	和	这	函数	的	这

['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd][kənˈtrəʊlz] [dɪˈskraɪbd] [bɪˈləʊ] [bɪˈfɔː(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] .

instruments	and	controls	described	below	before	operating	the	car	.
仪器	和	控制	描述	以下	前	操作	这	车	.

新车驾驶员在驾驶车辆之前，应该熟悉下面描述的仪表和控制装置的功能。

['stændəd] [ɪˈkwɪpmənt] ['veəriz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] [bɪˈtwiːn] ['dɪfrənt] ['mɒdlz] .

Standard	equipment	varies	to	some	extent	between	different	models	.
标准	设备	变化	到	一些	程度	之间	不同的	模型	.

不同车型的标准配置略有不同。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [əˈbʌv] [ɪnkˈluːdz] [bəuθ] ['stændəd] [ænd; ənd]['ekstrə] [ɪˈkwɪpmənt] .

The	illustration	above	includes	both	standard	and	extra	equipment	.
这	插图	多于	包括	两个都	标准	和	额外的	设备	.

上图包含了标准配置和额外配置。

[ɪgˈnɪʃ(ə)n] [swɪtʃ] [ðə; ði][ɪgˈnɪʃ(ə)n] [swɪtʃ] [ɪz]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kiː] [wɪtʃ] ,

Ignition	Switch	The	ignition	switch	is	operated	by	means	of	a	key	which	,
点火	转变	这	点火	转变	是	经营的	经过	方法	的	一个	钥匙	哪个	,

点火开关 点火开关由钥匙操作，

[wen] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [səˈplaɪz] ['kʌrənt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˈnɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ænd; ənd]

when	turned	to	the	right	,	supplies	current	to	the	ignition	system	and
什么时候	转向	到	这	正确的	,	补给品	当前的	到	这	点火	系统	和

[əkˈsesəriz] .

accessories	.
配件	.

向右旋转时，为点火系统和附件供电。

[tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ðə; ði] [kiː] [kəmˈpliːts] [ðə; ði][ɪˈlektrɪk(ə)l] ['sɜːkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæsəliːn] [geɪdʒ]

Turned	to	the	left	,	the	key	completes	the	electrical	circuit	to	the	gasoline	gage
转向	到	这	左边	,	这	钥匙	完成	这	电气	电路	到	这	汽油	量规

,

,

,

钥匙向左转动，即可接通汽油表的电路。

['reɪdiəʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ək'sesəriz] [bʌt; bət][nɒt][tu:; tə][ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n] .

radio	,	**and**	**other**	**accessories**	**but**	**not**	**to**	**the**	**ignition**	.
收音机	,	和	其他	配件	但	不是	到	这	点火	.

收音机和其他配件，但不包括点火装置。

[ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n] [ki:] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wen] [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði][kɑ:(r)] .

The	**ignition**	**key**	**should**	**always**	**be**	**removed**	**when**	**you**	**leave**	**the**	**car**	**.**
这	点火	钥匙	应该	总是	是	已移除	什么时候	你	离开	这	车	.

离开车辆时务必拔出点火钥匙。

['stɑ:tə(r)] [swɪtʃ]

Starter	**Switch**
起动机	转变

启动开关

[ðə; ði]['stɑ:tə(r)][ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['təubɔ:d] [ləʊ'keɪtɪd][də'rektli] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]

The	**starter**	**is**	**controlled**	**by**	**a**	**button**	**on**	**the**	**toeboard**	**located**	**directly**	**beneath**	**the**
这	起动机	是	受控	经过	一个	按钮	在	这	脚趾板	位于	直接地	下面	这

[klʌtʃ] ['ped(ə)l] .

clutch	**pedal**	**.**
离合器	踏板	.

启动器由位于离合器踏板正下方脚踏板上的按钮控制。

[baɪ] [kəm'pli:tli] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] , [ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['sɜ:kɪt] [θru:] [ðə; ði]['stɑ:tə(r)]

By	**completely**	**depressing**	**the**	**clutch**	**pedal**	**,**	**the**	**electrical**	**circuit**	**through**	**the**	**starter**
经过	完全地	沉闷	这	离合器	踏板	,	这	电气	电路	通过	这	起动机

[swɪtʃ] [ɪz] [kəm'plitɪd] .

switch	**is**	**completed**	**.**
转变	是	完全的	.

完全踩下离合器踏板，启动开关的电路就接通了。

[du:; də][nɒt] ['ɒpəreɪt] ['stɑ:tə(r)] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz] ['rʌnɪŋ] .

Do	**not**	**operate**	**starter**	**when**	**the**	**engine**	**is**	**running**	**.**
做	不是	操作	起动机	什么时候	这	引擎	是	跑步	.

发动机运转时，切勿操作起动器。

['æmi:tə(r)] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][nɒt] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['sɜ:kɪts]

Ammeter	**When**	**the**	**engine**	**is**	**not**	**running**	**and**	**any**	**of**	**the**	**electrical**	**circuits**
电表	什么时候	这	引擎	是	不是	跑步	和	任何	的	这	电气	电路

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ju:z] ,

are	**in**	**use**	**,**
是	在	使用	,

电流表 当发动机未运转且任何电路正在使用时，

[ðə; ði] ['æmi:tə(r)] [wɪl] ['redʒɪstə(r)][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:dʒ] (-) .

the	**ammeter**	**will**	**register**	**a**	**discharge**	**(**	**-**	**)**	**.**
这	电表	将要	登记	一个	释放	(	-	)	.

电流表将显示放电（-）。

[wɪð] [ðə; ði]['endʒɪn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ri:znəbl] [spi:d] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ɔ:l][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['sɜ:kɪts]

With	**the**	**engine**	**running**	**at**	**a**	**reasonable**	**speed**	**,**	**even**	**though**	**all**	**electrical**	**circuits**
和	这	引擎	跑步	在	一个	合理的	速度	,	甚至	尽管	全部	电气	电路

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ju:z] ,

are	**in**	**use**	**,**
是	在	使用	,

即使所有电路都在使用，只要发动机以合理的速度运转，

[ðə; ði] ['æmi:tə(r)] [wɪl] ['redʒɪstə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] (+) [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bætri] [ɪz] [kəm'pli:tli] [tʃɑ:dʒd] ,

the	**ammeter**	**will**	**register**	**a**	**charge**	**(**	**+**	**)**	**until**	**the**	**battery**	**is**	**completely**	**charged**	**,**
这	电表	将要	登记	一个	收费	(	+	)	直到	这	电池	是	完全地	带电	,

电流表会一直显示充电状态（+），直到电池充满电为止。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ni:d(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði]['zɪərəʊ] [mɑ:k] .

after	which	the	needle	should	swing	back	and	remain	around	the	zero	mark	.
后	哪个	这	针	应该	摇摆	后退	和	保持	大约	这	零	标记	.

之后指针应该会摆回原位，并停留在零刻度附近。

['eni] [æb'nɔ:m(ə)l][ˌflʌktʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmi:tə(r)] ['ni:d(ə)l][ɪn]['aɪðə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl][tu:; tə]

Any	abnormal	fluctuation	of	the	ammeter	needle	in	either	direction	is	a	signal	to
任何	异常	波动	的	这	电表	针	在	任何一个	方向	是	一个	信号	到

[ðə; ði]['draɪvə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] electrical6

the	driver	to	have	the	electrical6
这	司机	到	有	这	electrical6

电流表指针任何方向的异常波动都是向驾驶员发出信号，提示需要检查电气系统。

['sɪstəm] [tʃekt] [ænd; ənd] [s'ɜ:vɪsd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɔ:θəraɪzd] ['stu:dəˌbeɪkər]['di:lə(r)] .

system	checked	and	serviced	by	his	authorized	Studebaker	dealer	.
系统	已检查	和	已维修	经过	他的	授权	斯图德贝克	经销商	.

系统已由其授权的斯图德贝克经销商检查和维护。

['hedlaɪt] [bi:m] [kən'trəʊl]

HEADLIGHT	BEAM	CONTROL
前大灯	光束	控制

前照灯光束控制

[klʌtʃ]

CLUTCH
离合器

离合器

[breɪk]

BRAKE
制动

制动

['stɑ:tə(r)] ['bʌt(ə)n]

STARTER	BUTTON
起动机	按钮

启动按钮

[ək'seləreɪtə(r)] ['ped(ə)l]

ACCELERATOR	PEDAL
加速器	踏板

加速踏板

[hi:t] ['ɪndɪkeɪtə(r)]

Heat	Indicator
热	指标

热指示器

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ku:lənt] [ɪn][ðə; ði]['endʒɪn] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]

The	temperature	of	the	coolant	in	the	engine	cooling	system	is	shown	by	the
这	温度	的	这	冷却液	在	这	引擎	冷却	系统	是	所示	经过	这

[ɪ'lektrɪk] [hi:t] ['ɪndɪkeɪtə(r)] [wɪtʃ] ,

electric	heat	indicator	which	,
电的	热	指标	哪个	,

发动机冷却系统中冷却液的温度由电子温度指示器显示，

['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ʃʊd; ʃəd]['redʒɪstə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [mɑ:k] [ɒn][ðə; ði] [feɪs]

under	normal	conditions	,	should	register	within	the	rectangular	mark	on	the	face
在下面	普通的	状况	,	应该	登记	之内	这	矩形的	标记	在	这	脸

[ɒv; əv][ðə; ði][geɪdʒ] .

of	the	gage	.
的	这	量规	.

正常情况下，应在量规表面的矩形标记内进行测量。

[ɪn] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][hɒt] , [lɒŋ] [draɪvz] [ðɪs] [meɪ] ['nɔ:məli] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['haɪə(r)] .

In	summer	,	and	on	hot	,	long	drives	this	may	normally	be	a	little	higher	.
在	夏天	,	和	在	热的	,	长的	驱动	这	可能	通常情况下	是	一个	小的	更高	.

夏季，以及炎热的长途驾驶中，这个数字通常会略高一些。

[ɪf] [ðə; ði][geɪdʒ]['redʒɪstər][æn; ən][ə'brʌpt][ɔ:(r)] [kən'tɪnjuəs] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] “ [eɪtʃ] ” [mɑ:k] ,

If	the	gage	registers	an	abrupt	or	continuous	rise	to	the	“	H	”	mark	,
如果	这	量规	登记簿	一个	突然	或者	连续的	上升	到	这	“	H	”	标记	,

如果压力表读数突然或持续上升到“H”标记处，

[stɒp][ðə; ði][kɑ:(r)] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

stop	the	car	immediately	and	investigate	.
停止	这	车	立即地	和	调查	.

立即停车并进行调查。

[tʃek] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] , [fæn][belt] , [həʊz] [kə'nekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:tə(r)] [li:ks]

Check	the	water	level	,	fan	belt	,	hose	connections	,	and	look	for	water	leaks
查看	这	水	等级	,	扇子	腰带	,	软管	连接	,	和	看	为了	水	泄漏

.

:

.

检查水位、风扇皮带、软管连接处，并查看是否有漏水。

[kən'tɪnju:d] [ju:z][æt; ət] [ðɪs] ['temprətʃə(r)] [wɪl] [kɔ:z] ['sɪəriəs] ['dæmɪdʒ][ænd; ənd][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]

Continued	use	at	this	temperature	will	cause	serious	damage	and	unnecessary
持续	使用	在	这	温度	将要	原因	严肃的	损害	和	不必要

[ɪk'spens] .

expense	.
费用	.

在此温度下持续使用会造成严重损坏和不必要的费用。

[ðə; ði][geɪdʒ]['redʒɪstər]['əʊnli] [wen] [ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n] [ki:] [ɪz] [tɜ:nd] ['aɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)][left] .

The	gage	registers	only	when	the	ignition	key	is	turned	either	to	the	right	or	left	.
这	量规	登记簿	仅有的	什么时候	这	点火	钥匙	是	转向	任何一个	到	这	正确的	或者	左边	.

只有当点火钥匙向右或向左转动时，仪表才会显示读数。

[tʃek] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] ['fri:kwəntli] .

Check	the	water	level	frequently	.
查看	这	水	等级	频繁地	.

请经常检查水位。

['gæsəli:n] [geɪdʒ]

Gasoline	Gage
汽油	盖奇

汽油表

[ðə; ði] ['gæsəli:n] [geɪdʒ] ['redʒɪstər] [wen] [ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n] [ki:] [ɪz] [tɜ:nd] ['aɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)]

The	gasoline	gage	registers	when	the	ignition	key	is	turned	either	to	the	right	or
这	汽油	量规	登记簿	什么时候	这	点火	钥匙	是	转向	任何一个	到	这	正确的	或者

[left] .

left	.
左边	.

汽油表会在点火钥匙向右或向左转动时显示读数。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['fju:əl][ɪn][ðə; ði][tæŋk] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][nɒt]

If	you	wish	to	know	the	quantity	of	fuel	in	the	tank	when	the	engine	is	not
如果	你	希望	到	知道	这	数量	的	燃料	在	这	坦克	什么时候	这	引擎	是	不是

['rʌnɪŋ] ,

running	,
跑步	,

如果您想知道发动机未运转时油箱内的燃油量，

[tɜːn] [ðə; ði][ɪgˈnɪʃ(ə)n] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][left] .

turn	**the**	**ignition**	**key**	**to**	**the**	**left**	**.**
转动	这	点火	钥匙	到	这	左边	.

将点火钥匙向左转动。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [əˈbaʊt] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][geɪdʒ][tuː; tə][ˈredʒɪstə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɪgˈnɪʃ(ə)n]

It	**takes**	**about**	**30**	**seconds**	**for**	**the**	**gage**	**to**	**register**	**after**	**the**	**ignition**
它	需要	关于	-	秒	为了	这	量规	到	登记	后	这	点火

[kiː] [ɪz] [tɜːnd] . [ˈsɛvən]

key	**is**	**turned**	**.**	**7**
钥匙	是	转向	.	7

转动点火钥匙后，仪表大约需要30秒才能显示读数。7

[ɔɪl] [ˈpreʃə(r)] [geɪdʒ]

Oil	**Pressure**	**Gage**
油	压力	盖奇

机油压力表

[ðə; ði][ɔɪl] [ˈpreʃə(r)] [geɪdʒ] [ˈɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔɪl][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsəːkjuleit]

The	**oil**	**pressure**	**gage**	**indicates**	**the**	**working**	**pressure**	**of**	**the**	**oil**	**as**	**it**	**circulates**
这	油	压力	量规	表示	这	在职的	压力	的	这	油	作为	它	流通

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈendʒɪn] .

within	**the**	**engine**	**.**
之内	这	引擎	.

机油压力表显示机油在发动机内循环时的工作压力。

[ˈnɔːməli] , [ðə; ði][geɪdʒ] [wɪl] [ˈredʒɪstə(r)] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [paʊndz] ([wʌn] , [fɔːr][ænd; ənd]

Normally	**,**	**the**	**gage**	**will**	**register**	**between**	**20**	**and**	**40**	**pounds**	**(**	**1**	**,**	**4**	**and**
通常情况下	,	这	量规	将要	登记	之间	-	和	-	磅	(	1	,	4	和

[ˌtuːˈtuː] ,

2	**,**
2	,

通常情况下，压力表读数会在 20 到 40 磅之间（1、4 和 2、

[eit][ˌkeɪˈdʒiːˈɛs] .) [æt; ət] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ ˈem] .)

8	**kgs**	**.**	**)**	**at**	**40**	**miles**	**(**	**64**	**km**	**.**	**)**
8	公斤	.	)	在	-	英里	(	-	公里	.	)

8公斤）行驶40英里（64公里）

[pə(r)][ˈaʊə(r)] .

per	**hour**	**.**
每	小时	.

每小时。

[ðɪs] [geɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [ˈkræŋkkeɪs] .

This	**gage**	**does**	**not**	**indicate**	**the**	**amount**	**of**	**oil**	**in**	**the**	**crankcase**	**.**
这	量规	做	不是	表明	这	数量	的	油	在	这	曲轴箱	.

该压力表并不指示曲轴箱内的机油量。

[ɪf] [ðɪs] [geɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [ˈflʌktʃueɪt] [ˈræpɪdli][ɔː(r)][drɒp][tuː; tə][ˈzɪərəʊ] ,

If	**this**	**gage**	**should**	**fluctuate**	**rapidly**	**or**	**drop**	**to**	**zero**	**,**
如果	这	量规	应该	波动	快速	或者	降低	到	零	,

如果该仪表读数快速波动或降至零，

[stɒp] [ðə; ði][kɑː(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [kɔːz] .

STOP	**the**	**car**	**immediately**	**and**	**check**	**the**	**cause**	**.**
停止	这	车	立即地	和	查看	这	原因	.

立即停车并检查原因。

[kən'tɪnjuːd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] ['prɒbəbli] [kɔːz] ['sɪəriəs]
Continued **operation** **of** **the** **car** **under** **these** **conditions** **will** **probably** **cause** **serious**
持续 手术 的 这 车 在下面 这些 状况 将要 大概 原因 严肃的
['dæmɪdʒ] .
damage **.**
损害 .

在这种情况下继续驾驶汽车可能会造成严重损坏。

[lɒks] [ænd; ənd] [kiːz] [tuː] [sets] [ɒv; əv] [kiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Locks **and** **Keys** **Two** **sets** **of** **keys** **are** **furnished** **with** **the** **car** **.**
锁 和 钥匙 二 套 的 钥匙 是 提供 和 这 车 .

车锁和钥匙：车辆配有两套钥匙。

[wʌn] [kiː] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [lɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃ(ə)n] [swɪtʃ] .
One **key** **operates** **the** **front** **door** **external** **locks** **and** **the** **ignition** **switch** **.**
一 钥匙 运作 这 正面 门 外部的 锁 和 这 点火 转变 .

一把钥匙即可操作前门外锁和点火开关。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kiː] ['ɔpəreɪts] [lɒks] [ɒn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [dɔː(r)] ([ɪk'sept] ['tʃæmpiən]
The **other** **key** **operates** **locks** **on** **the** **package** **compartment** **door** **(** **except** **Champion**
这 其他 钥匙 运作 锁 在 这 包裹 隔间 门 (除了 冠军
['kʌstəm]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɪd] .
Custom **)** **and** **the** **luggage** **compartment** **lid** **.**
风俗) 和 这 行李 隔间 盖 .

另一把钥匙可以打开行李舱门（冠军定制版除外）和行李舱盖上的锁。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] [ɪg'nɪʃ(ə)n] [kiː] ,
To **prevent** **unauthorized** **persons** **from** **purchasing** **a** **duplicate** **ignition** **key** **,**
到 防止 未经授权 人 从 购买 一个 复制 点火 钥匙 ,

为防止未经授权的人员购买复制的点火钥匙，

[ðə; ði] [kiː] ['nʌmbə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kiː] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒk] ,
the **key** **number** **does** **not** **appear** **on** **the** **key** **or** **on** **the** **face** **of** **the** **lock** **,**
这 钥匙 数字 做 不是 出现 在 这 钥匙 或者 在 这 脸 的 这 锁 ,

钥匙编号既不在钥匙上，也不在锁面上。

[bʌt; bət] [ɪz] [stæmpt] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l] [tæg] [sə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kiːz] .
but **is** **stamped** **on** **a** **small** **metal** **tag** **supplied** **with** **the** **keys** **.**
但 是 盖章 在 一个 小的 金属 标签 供应 和 这 钥匙 .

但印在钥匙附带的小金属标签上。

[ðə; ði] [kəm'pɑːtmənt] [kiː] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [stæmpt] [ɒn] [ðə; ði] [kiː] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɒk] ['haʊzɪŋ] .
The **compartment** **key** **number** **is** **stamped** **on** **the** **key** **or** **on** **the** **lock** **housing** **.**
这 隔间 钥匙 数字 是 盖章 在 这 钥匙 或者 在 这 锁 住房 .

钥匙编号印在钥匙上或锁体上。

[bəuθ] [kiː] ['nʌmbəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['mænjuəl] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)]
Both **key** **numbers** **should** **be** **recorded** **on** **page** **15** **of** **this** **manual** **and** **elsewhere**
两个都 钥匙 数字 应该 是 记录 在 页 - 的 这 手动的 和 别处
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oʊnərz] ['pɜːmənənt] [pə'zeʃənz] ,
among **the** **owner's** **permanent** **possessions** **,**
之中 这 所有者的 永恒的 财产 ,

这两个关键号码都应该记录在本手册第15页以及所有者永久保存的其他地方。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['met(ə)l] [tæg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
after **which** **the** **metal** **tag** **should** **be** **destroyed** **.**
后 哪个 这 金属 标签 应该 是 损毁 .

之后应销毁金属标签。

['dju:plɪkeɪt] [ki:z] [meɪ] [bi:; bi] ['ɔ:dəd] [baɪ] [ki:] ['nʌmbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ɔ:θəraɪzd]

Duplicate	keys	may	be	ordered	by	key	number	from	the	nearest	authorized
复制	钥匙	可能	是	订购	经过	钥匙	数字	从	这	最近的	授权

['stu:də,beɪkər]['di:lə(r)] .

Studebaker	dealer	.
斯图德贝克	经销商	.

可通过钥匙编号向最近的授权斯图德贝克经销商订购备用钥匙。

[ɪf] [ðə; ði] [ki:] ['nʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] , [ðə; ði]['ɔ:də(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]

If	the	key	numbers	are	not	known	,	the	order	must	be	accompanied	by	the
如果	这	钥匙	数字	是	不是	已知	,	这	命令	必须	是	伴随	经过	这

[kɑ:(r)]['sɪəriəl]['nʌmbə(r)] .

car	serial	number	.
车	序列号	数字	.

如果不知道钥匙号码，则订单必须附上车辆序列号。

[frʌnt] [dɔ:(r)] [lɒk] [kən'trəʊlz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [səʊ] [ðæt] ['aɪðə(r)] [frʌnt] [dɔ:(r)] , [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Front	door	lock	controls	are	designed	so	that	either	front	door	,	locked	from	the
正面	门	锁	控制	是	设计	所以	那	任何一个	正面	门	,	已锁定	从	这

[ˌɪn'saɪd] ,

inside	,
里面	,

前门锁控制设计为：无论从内部锁上哪扇前门，

[meɪ] [bi:; bi] ['əʊpənd] from8

may	be	opened	from8
可能	是	打开	from8

可能从8点开始营业。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ki:] .

the	outside	with	the	key	.
这	外部	和	这	钥匙	.

外面有钥匙。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] ['pɑ:kɪŋ] [lɒts] [wen] [kləʊz] ['pɑ:kɪŋ] [blɒks] [wʌn][dɔ:(r)] .

This	is	an	advantage	in	parking	lots	when	close	parking	blocks	one	door	.
这	是	一个	优势	在	停車處	很多	什么时候	关闭	停車處	积木	一	门	.

在停车场，如果相邻的停车位挡住了一扇门，这就是一个优势。

[ɪf] [æn; ən][ˌɪn'saɪd] [frʌnt] [dɔ:(r)]['hænd(ə)l][ɪz][set][tu:; tə] “ [lɒk] ” [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən]

If	an	inside	front	door	handle	is	set	to	“	lock	”	position	with	the	door	open
如果	一个	里面	正面	门	处理	是	放	到	“	锁	”	位置	和	这	门	打开

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz] [ðen] [kləʊzd] ,

and	the	door	is	then	closed	,
和	这	门	是	然后	关闭	,

如果前门内侧把手在门打开时处于"锁定"位置，然后门被关上，

[ðə; ði] [lɒk] [rɪ'li:siz] ; ['stu:də,beɪkər] [frʌnt] [dɔ:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [ki:] - [lɒkt] [ɪn] [sʌtʃ]

the	lock	releases	;	Studebaker	front	doors	must	be	key	-	locked	in	such
这	锁	发布	;	斯图德贝克	正面	门	必须	是	钥匙	-	已锁定	在	这样的

['sɜ:kəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

锁打开了；在这种情况下，斯图德贝克汽车的前门必须用钥匙锁上。

[ðə; ði] [kiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ˌʌn'lɒk] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][nəʊ]

The	key	will	always	unlock	either	of	the	front	doors	from	the	outside	no
这	钥匙	将要	总是	开锁	任何一个	的	这	正面	门	从	这	外部	不

['mætə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)] [lɒk]

matter	whether	it	has	been	locked	from	the	inside	with	the	door	lock
事情	无论	它	有	到过	已锁定	从	这	里面	和	这	门	锁

[kən'trəʊl][ɔː(r)] [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kiː] .

control	or	locked	from	the	outside	with	the	key	.
控制	或者	已锁定	从	这	外部	和	这	钥匙	.

无论前门是从里面用门锁控制锁上，还是从外面用钥匙锁上，这把钥匙总能从外面打开其中一扇前门。

[ðə; ði][nekst] [θriː] ['pærəgrɑːfs] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] [lɒks] . [wʌn] .

The	next	three	paragraphs	explain	the	operation	of	the	door	locks	.	1	.
这	下一个	三	段落	解释	这	手术	的	这	门	锁	.	1	.

接下来的三段解释了门锁的工作原理。1.

[frʌnt] [dɔː(r)][ˌɪn'saɪd]['hænd(ə)lz] ,

Front	door	inside	handles	,
正面	门	里面	把手	,

前门内侧把手，

[wen] [pʊʃt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]

when	pushed	up	from	the	normal	position	to	lock	the	door	from	the	inside
什么时候	推动	向上	从	这	普通的	位置	到	锁	这	门	从	这	里面

,

,

,

从正常位置向上推，即可从内部锁上门。

[wɪl] [sprɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lɒk] [wɪl] [rɪ'meɪn] [set] . [ˌtuː'tuː] .

will	spring	back	to	the	normal	position	although	the	lock	will	remain	set	.	2	.
将要	春天	后退	到	这	普通的	位置	虽然	这	锁	将要	保持	放	.	2	.

虽然锁定状态仍保持，但会弹回正常位置。2.

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kiː] .

The	front	doors	are	locked	from	the	outside	with	the	key	.
这	正面	门	是	已锁定	从	这	外部	和	这	钥匙	.

前门用钥匙从外面锁上了。

[tɜːn] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][stɒp] ['klɒkwaɪz] [ɒn][left] [frʌnt] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˌkaʊntə'klɒkwaɪz] [ɒn]

Turn	the	key	to	the	stop	clockwise	on	left	front	doors	and	counterclockwise	on
转动	这	钥匙	到	这	停止	顺时针方向	在	左边	正面	门	和	逆时针方向	在

[raɪt] [frʌnt] [dɔːz] .

right	front	doors	.
正确的	正面	门	.

将钥匙顺时针旋转至左前门锁止点，逆时针旋转至右前门锁止点。

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒk] .

Return	the	key	to	the	vertical	position	to	remove	it	from	the	lock	.
返回	这	钥匙	到	这	垂直的	位置	到	消除	它	从	这	锁	.

将钥匙恢复到垂直位置，即可将其从锁中取出。

[tuː; tə] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒə(r)] [ɪk'sept] [tɜːn] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]

To	unlock	the	front	doors	follow	the	same	procedure	except	turn	the	key	to	the
到	开锁	这	正面	门	跟随	这	相同的	程序	除了	转动	这	钥匙	到	这

[stɒp][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] . [θriː] .

stop	in	the	opposite	direction	to	that	used	to	lock	the	door	.	3	.
停止	在	这	对面的	方向	到	那	用过的	到	锁	这	门	.	3	.

要打开前门，只需按照相同的步骤操作，但要将钥匙转到与锁门时相反的方向即可。3.

[tuː; tə] [lɒk] ['aɪðə(r)][rɪə(r)][dɔː(r)][ɒv; əv][sɪ'dænz] , ['sɪmpli] [muːv] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][dɔː(r)]['hænd(ə)l] ['ʌpwəd] ,

To	lock	either	rear	door	of	sedans	,	simply	move	the	inside	door	handle	upward	,
到	锁	任何一个	后部	门	的	轿车	,	简单地	移动	这	里面	门	处理	向上	,

要锁上轿车的任一后车门，只需向上拉动车门内侧把手即可。

['weðə(r)] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən][ɔː(r)] [kləʊzd] .

whether	the	door	is	open	or	closed	.
无论	这	门	是	打开	或者	关闭	.

无论门是开着还是关着。

[ðə; ði][dɔː(r)] [wɪl] [rɪ'meɪn] [lɒkt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][rɪə(r)][dɔː(r)]['hænd(ə)l][ɪz] [muːvd] ['daʊnwəd] [tuː; tə]

The	door	will	remain	locked	until	the	inside	rear	door	handle	is	moved	downward	to
这	门	将要	保持	已锁定	直到	这	里面	后部	门	处理	是	已搬	向下	到

[ðə; ði] [fʊl] ['əʊpən][pə'zɪʃ(ə)n] . [naɪn]

the	full	open	position	.	9
这	满的	打开	位置	.	9

只有将后门内侧把手向下移动到完全打开的位置，车门才会停止锁定。9

[hʊd] [lɒk] [ðə; ði] [hʊd] [lɒk] ['seɪfgɑːrdz] [jɔː(r); jə(r)] ['bætri] , [ˌkɑːbjʊ'retə] ,

Hood	Lock	The	hood	lock	safeguards	your	battery	,	carburetor	,
兜帽	锁	这	兜帽	锁	保障措施	你的	电池	,	化油器	,

引擎盖锁 引擎盖锁可保护您的电池、化油器、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [hʊd] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'genst] [θeft] [ænd; ənd] ['tæmpərɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ]

and	other	under	-	the	-	hood	equipment	against	theft	and	tampering	as	long
和	其他	在下面	-	这	-	兜帽	设备	反对	盗窃	和	篡改	作为	长的

[æz; əz][ðə; ði][kɑː(r)] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] .

as	the	car	doors	are	locked	.
作为	这	车	门	是	已锁定	.

以及其他防盗和防篡改的发动机舱设备，只要车门锁好即可。

[ðə; ði] [hʊd] [kən'trəʊl] ([mɑːkt] “ [eɪtʃ] ”) [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði]['draɪvərz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][dʒʌst]

The	hood	control	(	marked	“	H	”	)	is	located	on	the	driver's	side	of	the	car	just
这	兜帽	控制	(	标记	“	H	”	)	是	位于	在	这	司机	边	的	这	车	只是

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l] .

below	the	lower	end	of	the	instrument	panel	.
以下	这	降低	结尾	的	这	乐器	控制板	.

引擎盖控制装置（标记为“H”）位于车辆驾驶员侧，就在仪表板下端的正下方。

[tuː; tə] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði] [hʊd] , [pʊl] [ðə; ði][kən'trəʊl][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [hʊd] [lɒk] [ɪz] [rɪ'liːst] .

To	unlock	the	hood	,	pull	the	control	until	the	automatic	hood	lock	is	released	.
到	开锁	这	兜帽	,	拉	这	控制	直到	这	自动的	兜帽	锁	是	发布	.

要解锁引擎盖，拉动控制杆，直到自动引擎盖锁释放。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [hʊd] , [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['seɪfti] [lætʃ] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] .

To	raise	the	hood	,	release	the	safety	latch	as	illustrated	.
到	增加	这	兜帽	,	发布	这	安全	闩锁	作为	插图	.

要抬起引擎盖，请按图示松开安全闩。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seɪfti] ['meʒə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [hʊd] ,

As	a	safety	measure	,	after	raising	the	hood	,
作为	一个	安全	措施	,	后	提高	这	兜帽	,

作为一项安全措施，在打开引擎盖后，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hʊd] [prɒp][frɒm; frəm][ɪts] ['brækɪt] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

remove	the	end	of	the	hood	prop	from	its	bracket	and	place	it	in	the
消除	这	结尾	的	这	兜帽	支柱	从	它是	括号	和	地方	它	在	这

[həʊl][prə'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

hole	provided	on	the	underside	of	the	hood	at	the	front	.
洞	假如	在	这	底面	的	这	兜帽	在	这	正面	.

将引擎盖支撑杆的末端从支架上取下，并将其放入引擎盖前部下方的孔中。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi]['teɪkən][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ɔ:(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [hʊd] .

Care	**should**	**always**	**be**	**taken**	**in**	**raising**	**or**	**lowering**	**the**	**hood**	**.**
关心	应该	总是	是	已采取	在	提高	或者	降低	这	兜帽	.

升降引擎盖时务必小心谨慎。

['nevə(r)][traɪ][tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði] [hʊd] [lɒk] [ɔ:(r)] ['seɪfti] [lætʃ] .

Never	**try**	**to**	**force**	**the**	**hood**	**lock**	**or**	**safety**	**latch**	**.**
绝不	尝试	到	力量	这	兜帽	锁	或者	安全	闩锁	.

切勿强行打开引擎盖锁或安全锁。

[ðɪs] [maɪt] [ə'fekt] [ə'dʒʌstmənts] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][æn; ən] [ɪm'prɒpəli] ['ɒpəreɪtɪŋ] [pɑ:t] .

This	**might**	**affect**	**adjustments**	**which**	**would**	**result**	**in**	**an**	**improperly**	**operating**	**part**	**.**
这	可能	影响	调整	哪个	会	结果	在	一个	不恰当	操作	部分	.

这可能会影响调整，从而导致部件运行不正常。

['ləʊə(r)][ðə; ði] [hʊd] ['fɜ:mli] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [hʊd] [lætʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [lætʃ]
[ɑ:(r); ə(r)] ['fɑ:sənd] [sɪ'kjʊəli] .

Lower	**the**	**hood**	**firmly**	**so**	**that**	**the**	**automatic**	**hood**	**latch**	**and**	**the**	**safety**	**latch**
降低	这	兜帽	牢牢	所以	那	这	自动的	兜帽	闩锁	和	这	安全	闩锁

are	**fastened**	**securely**	**.**
是	系紧	安全地	.

将引擎盖牢牢放下，确保自动引擎盖锁扣和安全锁扣牢固扣紧。

[hʊd] [lɒk]

HOOD	**LOCK**
兜帽	锁

引擎盖锁

[hʊd] ['seɪfti] [lætʃ]

HOOD	**SAFETY**	**LATCH**
兜帽	安全	锁扣

引擎盖安全锁

[prɒp] [rɒd]

PROP	**ROD**
支柱	杆

支撑杆

[hʊd] [lɒk] [pleɪt]

HOOD	**LOCK**	**PLATE**
兜帽	锁	盘子

引擎盖锁板

[hʊd] [lɒk] [kən'trəʊl] ['waɪə(r)]

HOOD	**LOCK**	**CONTROL**	**WIRE**
兜帽	锁	控制	金属丝

引擎盖锁控制线

[laɪt] [kən'trəʊl] [swɪtʃ] [ə; eɪ] [pʊl] - [ænd; ənd] - [tɜ:n] [taɪp] [swɪtʃ] [kən'trəʊl][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði]

Light	**Control**	**Switch**	**A**	**pull**	**-**	**and**	**-**	**turn**	**type**	**switch**	**control**	**is**	**located**	**on**	**the**
光	控制	转变	一个	拉	-	和	-	转动	类型	转变	控制	是	位于	在	这

['draɪvərz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ɪnstrəmənt] [bɔ:d] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] ['hedˌlaɪt] ,

driver's	**side**	**of**	**the**	**lower**	**instrument**	**board**	**to**	**operate**	**the**	**headlights**	**,**
司机	边	的	这	降低	乐器	木板	到	操作	这	前大灯	,

灯光控制开关：位于驾驶员侧仪表板下方的拉动旋转式开关控制用于操作前大灯。

['ɪnstrəmənt] [laɪts] , [mæp] [laɪt] , [teɪl] [laɪts] , [ænd; ənd] ['pɑ:kɪŋ] [laɪts] .

instrument	**lights**	**,**	**map**	**light**	**,**	**tail**	**lights**	**,**	**and**	**parking**	**lights**	**.**
乐器	灯	,	地图	光	,	尾巴	灯	,	和	停車處	灯	.

仪表灯、阅读灯、尾灯和停车灯。

['pɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] [pʊl] [lait] [swɪtʃ] [kən'trəʊl] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:st] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]

Parking	and	Tail	Lights	Pull	light	switch	control	to	the	first	position	for
停車處	和	尾巴	灯	拉	光	转变	控制	到	这	第一的	位置	为了

['pɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] . -

parking	and	tail	lights	.	10
停車處	和	尾巴	灯	.	-

停车灯和尾灯：将灯光开关控制杆拉到第一位置，即可打开停车灯和尾灯。10

[hed] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts]

HEAD	AND	TAIL	LIGHTS
头	和	尾巴	灯

前大灯和尾灯

[pɑ:k] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts]

PARK	AND	TAIL	LIGHTS
公园	和	尾巴	灯

停车灯和尾灯

[ɒf]

OFF

离开

离开

[pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [lait] [kən'trəʊl]

POSITIONS	OF	LIGHT	CONTROL
职位	的	光	控制

灯光控制位置

[mæp] [lait]

MAP	LIGHT
地图	光

地图灯

<转>

[em][el][ai]

M	L	I
M	L	我

MLI

[pʊl]

PULL

拉

拉

['ɪnstrəmənt] [lait]

INSTRUMENT	LIGHT
乐器	光

仪表灯

<转>

[em][el][ai]

M	L	I
M	L	我

MLI

[pʊl]

PULL

拉

拉

['hedˌlaɪt] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] [pʊl] [ðə; ði] [lait] [swɪtʃ] [kən'trəʊl] [æz; əz] [fɑː(r)] [aʊt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] (
Headlights **and** **Tail** **Lights** **Pull** **the** **light** **switch** **control** **as** **far** **out** **as** **possible** **(**
前大灯 和 尾巴 灯 拉 这 光 转变 控制 作为 远的 出去 作为 可能的 (
['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n]) [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] ['hedˌlaɪt] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] .
second **position** **)** **to** **operate** **the** **headlights** **and** **tail** **lights** **.**
第二 位置) 到 操作 这 前大灯 和 尾巴 灯 .

前大灯和尾灯 将灯光开关控制杆拉到最远位置（第二位置）即可操作前大灯和尾灯。

['hedlaɪt] [biːm] [kən'trəʊl] [swɪtʃ] [ðə; ði] [fʊt] - ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [swɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klʌtʃ]
Headlight **Beam** **Control** **Switch** **The** **foot** **-** **operated** **switch** **to** **the** **left** **of** **the** **clutch**
前大灯 光束 控制 转变 这 脚 - 经营的 转变 到 这 左边 的 这 离合器
['ped(ə)l] ['ɔpəreits] [ðə; ði] ['hedlaɪt] [biːm] .
pedal **operates** **the** **headlight** **beam** **.**
踏板 运作 这 前大灯 光束 .

前照灯光束控制开关 离合器踏板左侧的脚踏开关用于控制前照灯光束。

['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['hedˌlaɪt] [frɒm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['træfɪk]
Pressing **down** **on** **the** **switch** **will** **change** **the** **headlights** **from** **country** **to** **traffic**
紧迫 向下 在 这 转变 将要 改变 这 前大灯 从 国家 到 交通
[biːm] ,
beam **,**
光束 ,

按下开关即可将前大灯从乡村光束切换到交通光束。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] [æz; əz] ['træfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'kwaɪə(r)] .
and **vice** **versa** **as** **traffic** **conditions** **require** **.**
和 副 反之亦然 作为 交通 状况 要求 .

根据交通状况需要，反之亦然。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [biːm] [ɪz] [ɪn] [juːz] [ðə; ði] [red] [tel] - [teɪl] [lait] [ɪn] [ðə; ði] [spiː'dɒmɪtə(r)] [feɪs] [wɪl]
When **the** **country** **beam** **is** **in** **use** **the** **red** **tell** **-** **tale** **light** **in** **the** **speedometer** **face** **will**
什么时候 这 国家 光束 是 在 使用 这 红色的 告诉 - 故事 光 在 这 速度表 脸 将要
[biː; bi] ['laɪtɪd] .
be **lighted** **.**
是 照明 .

当使用远光灯时，速度表盘上的红色指示灯会亮起。

[juːz] [ðə; ði] ['træfɪk] [biːm] [wen] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɒnkʌmɪŋ] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ɪn] ['sɪti] ['draɪvɪŋ] .
Use **the** **traffic** **beam** **when** **approaching** **oncoming** **traffic** **and** **in** **city** **driving** **.**
使用 这 交通 光束 什么时候 接近 即将到来的 交通 和 在 城市 驾驶 .

在接近对向来车和在城市道路行驶时，请使用交通警示灯。

['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] [mæp] [laɪts] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [wɪð] [nɒn] - [gleə(r)] [blæk]
Instrument **and** **Map** **Lights** **The** **instruments** **are** **lighted** **with** **non** **-** **glare** **black**
乐器 和 地图 灯 这 仪器 是 照明 和 非 - 强光 黑色的
[lait] .
light **.**
光 .

仪表灯和地图灯 仪表采用不眩光的黑光照明。

[tɜːn] [ðə; ði] [kən'trəʊl] ['klɒkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstrəmənt] [laɪts] .
Turn **the** **control** **clockwise** **for** **instrument** **lights** **.**
转动 这 控制 顺时针方向 为了 乐器 灯 .

顺时针旋转控制杆即可打开仪表灯。

[ɪn] [dɪ'lʌks; dɪ'lʊks] [ænd; ənd] ['riːgl] ['mɒdlz] [ə; eɪ] [mæp] [lait] [kæn; kən] [biː; bi] ['laɪtɪd] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]
In **Deluxe** **and** **Regal** **models** **a** **map** **light** **can** **be** **lighted** **by** **turning** **the**
在 豪华版 和 尊贵 模型 一个 地图 光 能 是 照明 经过 转弯 这
[kən'trəʊl] [ˌkaʊntə'klɒkwaɪz] .
control **counterclockwise** **.**
控制 逆时针方向 .

豪华版和尊贵版车型可以通过逆时针旋转控制旋钮来点亮阅读灯。

[ɒn] [ðiːz] ['mɒdlz] , [ðɪs] [laɪt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['ɒpəreɪt] [wen'evə(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːz] [ɪz]

On	these	models	,	this	light	will	also	operate	whenever	either	of	the	front	doors	is
在	这些	模型	,	这	光	将要	还	操作	每当	任何一个	的	这	正面	门	是

['əʊpən] .

open	.
打开	.

在这些车型上，只要任一前门打开，该灯就会亮起。

[dəʊm] [laɪt] [ðə; ðɪ] [dəʊm] [laɪt] [ɪn] [ɔːl] ['mɒdlz] [ɪz] ['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [dʒʌst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɪə(r)]

Dome	Light	The	dome	light	in	all	models	is	operated	by	a	switch	just	to	the	rear
穹顶	光	这	穹顶	光	在	全部	模型	是	经营的	经过	一个	转变	只是	到	这	后部

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [frʌnt] [dɔː(r)] .

of	the	right	front	door	.
的	这	正确的	正面	门	.

车顶灯 所有车型的车顶灯均可通过位于右前门后方的开关进行操作。

[ɒn] [dɪ'lʌks; dɪ'lʊks][ænd; ənd] ['riːgl] ['mɒdlz] ,

On	Deluxe	and	Regal	models	,
在	豪华版	和	尊贵	模型	,

豪华版和尊贵版车型

[ðɪs] [laɪt] ['ɔpəreɪts] [ɒn][ˌtuː'tuː] - [dɔː(r)] ['bɒdɪz] [wen] ['aɪðə(r)] [frʌnt] [dɔː(r)][ɪz]['əʊpən][ænd; ənd][ɒn][fɔːr] -

this	light	operates	on	2	-	door	bodies	when	either	front	door	is	open	and	on	4	-
这	光	运作	在	2	-	门	身体	什么时候	任何一个	正面	门	是	打开	和	在	4	-

[dɔː(r)] ['bɒdɪz] [wen] ['aɪðə(r)][rɪə(r)][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən] .

door	bodies	when	either	rear	door	is	open	.
门	身体	什么时候	任何一个	后部	门	是	打开	.

当两门车身的前门打开时，此灯会亮起；当四门车身的后门打开时，此灯会亮起。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dəʊm] [laɪt] [ɪn][kən'vɜːtəb(ə)l] ['mɒdlz] . -

There	is	no	dome	light	in	convertible	models	.	11
那里	是	不	穹顶	光	在	敞篷车	模型	.	-

敞篷车型没有车顶灯。11

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [laɪt]

License	Plate	Light
执照	盘子	光

车牌灯

[ðə; ðɪ] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][rɪə(r)]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lʌgɪdʒ]

The	light	for	the	rear	license	plate	is	located	in	the	center	of	the	luggage
这	光	为了	这	后部	执照	盘子	是	位于	在	这	中心	的	这	行李

[kəm'pɑːtmənt] ['hænd(ə)l] .

compartment	handle	.
隔间	处理	.

后牌照灯位于行李箱把手的中央。

[ðə; ðɪ] [laɪt] ['ɔpəreɪts] [wen'evə(r)] [ðə; ðɪ] ['hedˌlaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .

The	light	operates	whenever	the	headlights	are	turned	on	.
这	光	运作	每当	这	前大灯	是	转向	在	.

当打开前大灯时，该指示灯也会亮起。

[stɒp] [laɪts] [ðeɪ] [laɪt] [wen'evə(r)] [ðə; ðɪ] [breɪk] ['ped(ə)l][ɪz] [dɪ'prest] ,

Stop	Lights	They	light	whenever	the	brake	pedal	is	depressed	,
停止	灯	他们	光	每当	这	制动	踏板	是	郁闷	,

刹车灯：当踩下刹车踏板时，刹车灯会亮起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [red] [laɪt] [ʃaɪn] [tuː; tə] [wɔːn] ['fɒləʊɪŋ] ['viːək(ə)lz] .

making	a	distinct	red	light	shine	to	warn	following	vehicles	.
制作	一个	清楚的	红色的	光	闪耀	到	警告	下列的	车辆	.

发出醒目的红灯，提醒后方车辆。

['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [lait] [ðɪs] [lait] [gəʊz] [ɒn] [wen] [teɪl] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [ænd; ənd]
Luggage Compartment Light This light goes on when tail lights are lighted and
行李 隔间 光 这 光 去 在 什么时候 尾巴 灯 是 照明 和
[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [lɪd][ɪz]['əʊpən] .
the luggage compartment lid is open .
这 行李 隔间 盖 是 打开 .

行李舱灯 当尾灯亮起且行李舱盖打开时，此灯会亮起。

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [lait] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [slaɪt] ['ekstrə][kɒst] .
The luggage compartment light is available at slight extra cost .
这 行李 隔间 光 是 可用的 在 轻微 额外的 成本 .

行李舱照明灯需额外付费。

['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [dɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [ˌʌn'lɑ:kɪŋ] ,
Package Compartment To open the package compartment door after unlocking ,
包裹 隔间 到 打开 这 包裹 隔间 门 后 解锁 ,

行李舱门解锁后，要打开行李舱门，

[tɜ:n] [ðə; ði]['rəʊtəri] [nɒb] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]['əʊpən][dɔ:(r)] .
turn the rotary knob to the right and open door .
转动 这 旋转 旋钮 到 这 正确的 和 打开 门 .

将旋钮向右转动，打开门。

[æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [lait] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɒst] .
An automatic package compartment light is available at extra cost .
一个 自动的 包裹 隔间 光 是 可用的 在 额外的 成本 .

自动行李舱照明灯需额外付费。

[æʃ] [rɪ'si:və(r)] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [treɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kli:nɪŋ] ,
Ash Receiver To remove the tray for cleaning ,
灰 接收者 到 消除 这 托盘 为了 打扫 ,

灰烬收集器：要取出托盘进行清洁，

[pʊʃ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][rɪ'teɪnə(r)] [waɪl] ['pʊlɪŋ] ['aʊtwəd] [ɒn][ðə; ði] [treɪ] .
push down on the retainer while pulling outward on the tray .
推 向下 在 这 预付金 尽管 拉 向外 在 这 托盘 .

向下按压固定器，同时向外拉动托盘。

[frʌnt] [si:t] [ə'dʒʌstmənt] [ðə; ði] [frʌnt] [si:t] [ɪz] ['i:zəli] [ə'dʒʌstɪd] ['fɔ:wəd] [ɔ:(r)] ['bækwəd] .
Front Seat Adjustment The front seat is easily adjusted forward or backward .
正面 座位 调整 这 正面 座位 是 容易地 调整 向前 或者 落后 .

前排座椅调节 前排座椅可以轻松向前或向后调节。

[mu:v] [ðə; ði][kən'trəʊl]['li:və(r)] ['fɔ:wəd] [æt; ət][ðə; ði]['draɪvərz][saɪd][pv; əv][ðə; ði] [si:t] ([æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]
Move the control lever forward at the driver's side of the seat (as shown in
移动 这 控制 杠杆 向前 在 这 司机 边 的 这 座位 (作为 所示 在
[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ə'bʌv]) .
the illustration above) .
这 插图 多于) .

将驾驶员座椅侧的控制杆向前移动（如上图所示）。

[ðɪs] [ˌʌn'lɒks] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd] permits12
This unlocks the mechanism and permits12
这 解锁 这 机制 和 permits12

这会解锁该机制并允许12

[ðə; ði] [si:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʃɪftɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
the seat to be shifted to the desired position .
这 座位 到 是 转移 到 这 想要的 位置 .

将座椅调整到所需位置。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [ʃɪft] ,

In	addition	to	this	quickly	adjusted	shift	,
在	添加	到	这	迅速地	调整	转移	,

除了这种快速调整的转变之外，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['beɪsɪk] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːt] [kæn; kən][biː; bi]['bəʊltɪd][baɪ][jɔː(r); jə(r)]

there	are	three	basic	positions	in	which	the	seat	can	be	bolted	by	your
那里	是	三	基本的	职位	在	哪个	这	座位	能	是	螺栓连接	经过	你的

['ɔːθəraɪzd] ['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)][tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði][leg][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] .

authorized	Studebaker	dealer	to	accommodate	the	leg	length	of	the	owner	.
授权	斯图德贝克	经销商	到	容纳	这	腿	长度	的	这	所有者	.

经授权的斯图德贝克经销商可将座椅固定在三个基本位置，以适应车主的腿长。

[frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['beɪsɪk] [pə'zɪʃnz] ,

From	any	of	these	basic	positions	,
从	任何	的	这些	基本的	职位	,

从这些基本位置中的任何一个出发，

[ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ə'dʒʌstmənt] ['mekənɪzəm] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [fʊl] [ə'dʒʌstmənt] [reɪndʒ] .

the	front	seat	adjustment	mechanism	will	give	you	the	full	adjustment	range	.
这	正面	座位	调整	机制	将要	给	你	这	满的	调整	范围	.

前排座椅调节机构可提供完整的调节范围。

[klʌtʃ] ['ped(ə)l][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][ˌdisin'geidʒ][ðə; ði] [klʌtʃ] [wen] [dɪ'prest] , [ɪn'geɪdʒiz][ˌaɪ 'tiː]

Clutch	Pedal	The	clutch	pedal	disengages	the	clutch	when	depressed	,	engages	it
离合器	踏板	这	离合器	踏板	脱离	这	离合器	什么时候	郁闷	,	参与	它

[wen] [rɪ'liːst] .

when	released	.
什么时候	发布	.

离合器踏板：踩下离合器踏板时，离合器分离；松开离合器踏板时，离合器接合。

[ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] , [dɪ'prest] [tuː; tə][ðə; ði] ['flɔːbɔːd] , ['ɔːlsəʊ] ['ɔpəreits] [ðə; ði]['stɑːtə(r)]['bʌt(ə)n]

The	clutch	pedal	,	depressed	to	the	floorboard	,	also	operates	the	starter	button
这	离合器	踏板	,	郁闷	到	这	地板	,	还	运作	这	起动机	按钮

[ləʊ'keɪtɪd] [də'rektli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ped(ə)l] .

located	directly	under	the	pedal	.
位于	直接地	在下面	这	踏板	.

踩下离合器踏板至地板位置时，同时也会启动位于踏板正下方的启动按钮。

['stɪərɪŋ] [pəʊst] ['gɪəʃɪft] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [pəʊst] ['gɪəʃɪft] [ɪz]['ɒpəˌreɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l]

Steering	Post	Gearshift	The	steering	post	gearshift	is	operated	in	the	conventional
转向	邮政	变速杆	这	转向	邮政	变速杆	是	经营的	在	这	传统的

['mænə(r)] ,

manner	,
方式	,

转向柱换挡杆 转向柱换挡杆以传统方式操作，

[ænd; ənd] [prə'vaɪdz] [θriː] ['fɔːwəd] [spiːdz] [ænd; ənd][wʌn] [rɪ'vɜːs] [spiːd] .

and	provides	three	forward	speeds	and	one	reverse	speed	.
和	提供	三	向前	速度	和	一	撤销	速度	.

它提供三个前进速度和一个倒退速度。

['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɪd] [ænd; ənd] [lɒk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɪd][ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ə; eɪ]

Luggage	Compartment	Lid	and	Lock	The	luggage	compartment	lid	is	controlled	by	a
行李	隔间	盖	和	锁	这	行李	隔间	盖	是	受控	经过	一个

[lɒk] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ['embləm] [ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [laɪt]

lock	and	handle	contained	in	the	rear	emblem	incorporating	the	license	plate	light
锁	和	处理	包含	在	这	后部	徽	合并	这	执照	盘子	光

[ænd; ənd][rɪə(r)]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['brækɪt] .

and	rear	license	plate	bracket	.
和	后部	执照	盘子	括号	.

行李舱盖和锁 行李舱盖由后徽标内的锁和把手控制，该徽标包含牌照灯和后牌照支架。

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɒk] [ɪz]['ɒpəˌeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kiː] [wɪtʃ] ['ɔpəreits] [ðə; ði]

The	luggage	compartment	lock	is	operated	with	the	same	key	which	operates	the
这	行李	隔间	锁	是	经营的	和	这	相同的	钥匙	哪个	运作	这

['pækɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɒk] . [wʌn] .

package	compartment	lock	.	1	.
包裹	隔间	锁	.	1	.

行李舱锁与包裹舱锁使用同一把钥匙。

[ˌʌn'lɒk] [wɪð] [kiː]

UNLOCK	WITH	KEY
开锁	和	钥匙

用钥匙解锁

(['kʌstəm] ['mɒdlz] ['əʊnli])

(	Custom	Models	Only	)
(	风俗	模型	仅有的	)

（仅限定制模型）

[ˌtuː'tuː] . [tɜːn] [lɒk] [rɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs]

2	.	TURN	LOCK	RING	TO	RELEASE
2	.	转动	锁	戒指	到	发布

2. 转动锁环即可松开

[ˌʌn'lɒk] [wɪð] [kiː]

UNLOCK	WITH	KEY
开锁	和	钥匙

用钥匙解锁

[pres] [ʌp] [ɒn] [rɪ'liːs] PAD13

PRESS	UP	ON	RELEASE	PAD13
按	向上	在	发布	PAD13

按下释放键13

[tuː; tə] [kləʊz] , [lɒk] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kiː] .

To	close	,	lock	and	remove	the	key	.
到	关闭	,	锁	和	消除	这	钥匙	.

关闭时，锁好并拔出钥匙。

['ləʊə(r)] [lɪd] ['fɜːmli] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lætʃt] .

Lower	lid	firmly	to	be	sure	it	has	latched	.
降低	盖	牢牢	到	是	当然	它	有	锁扣	.

用力放下盖子，确保其已扣紧。

[ðə; ði] [taɪt] ['rʌbə(r)] - [hæv; həv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [həʊld] [lɪd] [ɪn]

The	tight	rubber	weatherseals	have	a	spring	action	which	will	tend	to	hold	lid	in
这	紧的	橡皮	-	有	一个	春天	行动	哪个	将要	趋向	到	抓住	盖	在

[ə; eɪ] ['slaɪtli] [reɪzd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɜːmli] [kləʊzd] .

a	slightly	raised	position	unless	it	is	firmly	closed	.
一个	轻微地	提高	位置	除非	它	是	牢牢	关闭	.

紧密的橡胶密封条具有弹簧作用，除非盖子完全关闭，否则盖子会略微抬起。

[breɪk] [kən'trəʊlz] ['breɪkɪŋ] ['preʃə(r)] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [fɔː(r)] [wiːlz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

Brake	Controls	Braking	pressure	is	applied	to	all	four	wheels	in	proportion	to	the
制动	控制	刹车	压力	是	应用	到	全部	四	车轮	在	部分	到	这

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fʊt] ['preʃə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

amount	of	foot	pressure	applied	to	the	brake	pedal	.
数量	的	脚	压力	应用	到	这	制动	踏板	.

制动控制：制动压力根据施加在制动踏板上的脚部压力成比例地施加到所有四个车轮上。

[ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [breɪk] ['liːvə(r)] ['ɔpəreits] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ'drɒlɪk] [breɪk] ['sɪstəm] ,

The	parking	brake	lever	operates	independently	of	the	hydraulic	brake	system	,
这	停車處	制动	杠杆	运作	独立	的	这	液压	制动	系统	,

驻车制动杆独立于液压制动系统运行。

[əˈplaɪɪŋ] [breɪk] [ˈpreʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] [ˈəʊnli] .

applying	brake	pressure	to	the	rear	wheels	only	.
申请	制动	压力	到	这	后部	车轮	仅有的	.

仅对后轮施加制动压力。

[tuː; tə][set][ðə; ði] [ˈpɑːkɪŋ] [breɪk] , [dɪˈpres] [breɪk] [ˈped(ə)l][ænd; ənd] [pʊl] [bæk] [ɒn] [ˈpɑːkɪŋ] [breɪk] ['hænd(ə)l] .

To	set	the	parking	brake	,	depress	brake	pedal	and	pull	back	on	parking	brake	handle	.
到	放	这	停車處	制动	,	抑郁	制动	踏板	和	拉	后退	在	停車處	制动	处理	.

要拉起驻车制动器，踩下制动踏板并向后拉动驻车制动手柄。

[tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈpɑːkɪŋ] [breɪk] , [dɪˈpres] [breɪk] [ˈped(ə)l] , [pʊl] [bæk] [ˈslaɪtli] [ɒn][ðə; ði]['hænd(ə)l] , ,

To	release	the	parking	brake	,	depress	brake	pedal	,	pull	back	slightly	on	the	handle
到	发布	这	停車處	制动	,	抑郁	制动	踏板	,	拉	后退	轻微地	在	这	处理

要释放驻车制动器，踩下制动踏板，稍微向后拉动手柄，

[pres] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ˈbʌt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]['hænd(ə)l] [muːv] [ˈfɔːwəd] .

press	the	release	button	with	the	thumb	,	and	let	the	handle	move	forward	.
按	这	发布	按钮	和	这	拇指	,	和	让	这	处理	移动	向前	.

用拇指按下释放按钮，让手柄向前移动。

['wɪndʃiːld] ['waɪpə(r)][kənˈtrəʊl][ðə; ði] ['wɪndʃiːld] ['waɪpə(r)][kənˈtrəʊl] [nɒb] , [ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [bɔːd] ,

Windshield	Wiper	Control	The	windshield	wiper	control	knob	,	located	at	the	top	center	of	the	instrument	board	,
挡风玻璃	雨刮器	控制	这	挡风玻璃	雨刮器	控制	旋钮	,	位于	在	这	顶部	中心	的	这	乐器	木板	,

挡风玻璃雨刮器控制旋钮位于仪表板顶部中央。

[mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] ['klɒkwaɪz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]['waɪpə(r)] [bleɪdz] .

must	be	turned	clockwise	to	operate	the	wiper	blades	.
必须	是	转向	顺时针方向	到	操作	这	雨刮器	刀片	.

必须顺时针旋转才能操作雨刮片。

['wɪndʃiːld] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkər][ˌeɪ 'siː] - - ['seɪfti] ['wɪndʃiːld] ['wɒʃə(r)] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ][kənˈtrəʊl]['bʌt(ə)n] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [dæʃ] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][pæd] .

Windshield	Washer	The	Studebaker	AC	-	2047	safety	windshield	washer	is	equipped	with	a	control	button	mounted	on	the	dash	just	above	and	to	the	left	of	the	clutch	pedal	pad	.
挡风玻璃	垫圈	这	斯图德贝克	交流电	-	-	安全	挡风玻璃	垫圈	是	配备	和	一个	控制	按钮	安装	在	这	短跑	只是	多于	和	到	这	左边	的	这	离合器	踏板	软垫	.

挡风玻璃清洗器 Studebaker AC-2047 安全挡风玻璃清洗器配有一个控制按钮，安装在仪表板上，离合器踏板垫的上方和左侧。

[tuː; tə] ['ɒpəreɪt] , [ɪgˈzɜːt][ə; eɪ] [slaɪt] [fʊt] ['preʃə(r)] [ɒn][ðə; ði]['bʌt(ə)n] ,

To	operate	,	exert	a	slight	foot	pressure	on	the	button	,
到	操作	,	发挥	一个	轻微	脚	压力	在	这	按钮	,

操作方法：用脚轻轻踩住按钮。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈdʒekt]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left] ['wɪndʃiːldz] .

which	will	eject	water	to	right	and	left	Windshields	.
哪个	将要	喷射	水	到	正确的	和	左边	挡风玻璃	.

它会将水喷到左右挡风玻璃上。

[æn; ən] ['æntifri:z] [ænd; ənd] ['wetɪŋ] ['eɪdʒənt][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['di:lə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

An	antifreeze	and	wetting	agent	is	available	from	your	dealer	for
一个	防冻液	和	润湿	代理人	是	可用的	从	你的	经销商	为了

[ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [dʒɑ:(r)] .

injection	into	the	water	supply	jar	.
注射	进入	这	水	供应	罐	.

您可以从经销商处购买防冻剂和润湿剂，将其注入供水罐中。

['wɪndʃi:ld] ['wɑ:ʃərz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɒst] .

Windshield	Washers	are	available	at	extra	cost	.
挡风玻璃	垫圈	是	可用的	在	额外的	成本	.

挡风玻璃清洗器需额外付费。

[si:t] ['kʊʃ(ə)n] [ɔ:g'zɪliəri] [sprɪŋz] [tu:; tə] ['veəri] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:(r)][rɪə(r)] [si:t] ['kʊʃ(ə)n] [rɪ'zɪlɪənsi]

Seat	Cushion	Auxiliary	Springs	To	vary	the	front	or	rear	seat	cushion	resiliency
座位	软垫	辅助的	斯普林斯	到	各不相同	这	正面	或者	后部	座位	软垫	弹性

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɔ:(r)] ['pæsndʒər] ,

for	the	driver	or	passengers	,
为了	这	司机	或者	乘客	,

座椅垫辅助弹簧 用于改变驾驶员或乘客的前排或后排座椅垫的回弹力，

[sɪ'lekt] - [əʊ] - [si:t] ['kʊʃ(ə)n] [sprɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][æn; ən] [ək'sesəri] . -

Select	-	O	-	Seat	cushion	springs	are	available	as	an	accessory	.	14
选择	-	哦	-	座位	软垫	弹簧	是	可用的	作为	一个	配饰	.	-

Select-O-Seat 坐垫弹簧可作为配件单独购买。14

[rʌn] - [ɪn] ['pɪəriəd]

RUN	-	IN	PERIOD
跑步	-	在	时期

磨合期

[ðə; ði] [fɜ:st] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

The	First	1000	Miles	(	1609	km	.	)
这	第一的	-	迈尔斯	(	-	公里	.	)

前1000英里（1609公里）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə]['lɪmɪt]['draɪvɪŋ] [spi:dz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

It	is	desirable	to	limit	driving	speeds	during	the	first	1000	miles	(	1609	km	.	)
它	是	理想	到	限制	驾驶	速度	期间	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)

[ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kləʊsli] ['fɪtɪd] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['ʃæsi]

of	operation	in	order	that	the	closely	fitted	parts	of	the	engine	and	chassis
的	手术	在	命令	那	这	密切	适配	部分	的	这	引擎	和	机壳

[meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] “ [weə(r)][ɪn] ” ['smu:ðli] .

may	have	an	opportunity	to	“	wear	in	”	smoothly	.
可能	有	一个	机会	到	“	穿	在	”	顺利	.

为使发动机和底盘的紧密配合部件有机会平稳“磨合”，建议在前 1000 英里（1609 公里）的运行期间限制行驶速度。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

For	the	first	500	miles	(	805	km	.	)
为了	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)

前 500 英里（805 公里）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [draɪv] [jɔ:(r); jə(r)][kɑ:(r)][æt; ət] [spi:dz] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv]

it	is	recommended	that	you	do	not	drive	your	car	at	speeds	in	excess	of
它	是	受到推崇的	那	你	做	不是	驾驶	你的	车	在	速度	在	过量的	的

- [maɪlz] (- ,

50	miles	(	80	,
-	英里	(	-	,

建议您不要以超过 50 英里/小时（80,

[faɪv][ˌkeɪ 'em] .) [pə(r)]['aʊə(r)] .

5	km	.	)	per	hour	.
5	公里	.	)	每	小时	.

5公里/小时。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

For	the	second	500	miles	(	805	km	.	)
为了	这	第二	-	英里	(	-	公里	.	)

第二个 500 英里（805 公里）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [draɪv] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)][æt; ət] [spiːdz] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv]

it	is	recommended	that	you	do	not	drive	your	car	at	speeds	in	excess	of
它	是	受到推崇的	那	你	做	不是	驾驶	你的	车	在	速度	在	过量的	的

- [maɪlz] (- ,

60	miles	(	96	,
-	英里	(	-	,

建议您不要以超过 60 英里/小时（96,

[sɪks][ˌkeɪ 'em] .) [pə(r)]['aʊə(r)] .

6	km	.	)	per	hour	.
6	公里	.	)	每	小时	.

每小时 6 公里。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz]['betə(r)][tuː; tə][ˌlet][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] [wɔːm] [ʌp][æt; ət]['ləʊə(r)] [spiːdz] ,

While	it	is	always	better	to	let	your	engine	warm	up	at	lower	speeds	,
尽管	它	是	总是	更好的	到	让	你的	引擎	温暖的	向上	在	降低	速度	,

虽然低速行驶时让发动机预热总是更好的选择，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] ,

you	should	,	by	all	means	,
你	应该	,	经过	全部	方法	,

你当然应该这样做。

['fɒləʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

follow	such	a	practice	during	the	first	1000	miles	(	1609	km	.	)	of	operation	.
跟随	这样的	一个	实践	期间	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)	的	手术	.

在运行的前 1000 英里（1609 公里）内遵循这种做法。

['fɜːðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [kən'tɪnjuəs] [haɪ] [spiːd] ['draɪvɪŋ]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] - [maɪlz]

Further	,	it	is	well	to	avoid	continuous	high	speed	driving	during	the	first	1000	miles
更远	,	它	是	出色地	到	避免	连续的	高的	速度	驾驶	期间	这	第一的	-	英里

(- [ˌkeɪ 'em] .)

(	1609	km	.	)
(	-	公里	.	)

此外，在前 1000 英里（1609 公里）内最好避免连续高速行驶。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['endʒɪn][hæz; həz] [biːn] [wɔːm] [ʌp] .

even	though	the	engine	has	been	warmed	up	.
甚至	尽管	这	引擎	有	到过	温暖	向上	.

即使发动机已经预热完毕。

['endʒɪn] [ɔɪl] ['djʊərɪŋ] [rʌn] - [ɪn]

Engine	Oil	During	Run	-	In
引擎	油	期间	跑步	-	在

磨合期发动机油

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [rʌn] - [ɪn] [ɔɪlz] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] .

The	use	of	special	run	-	in	oils	is	not	necessary	.
这	使用	的	特别的	跑步	-	在	油	是	不是	必要的	.

无需使用专用磨合油。

[juːz] ['əʊnli] ['endʒɪn] [ɔɪlz] [prə'djuːst] [baɪ] ['repjətəb(ə)l] [ɔɪl] ['kʌmpəniz] .

Use	only	engine	oils	produced	by	reputable	oil	companies	.
使用	仅有的	引擎	油	生产	经过	信誉良好的	油	公司	.

只使用信誉良好的石油公司生产的机油。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rʌn] - [ɪn] ['pɪəriəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɔɪl] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]

During	the	run	-	in	period	it	is	important	to	change	the	oil	shortly	after	the
期间	这	跑步	-	在	时期	它	是	重要的	到	改变	这	油	不久	后	这

['endʒɪn] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

engine	is	put	into	operation	.
引擎	是	放	进入	手术	.

在磨合期内，发动机投入运转后不久就应该更换机油。

['ðeəfɔː(r)] , [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] [æt; ət] [liːst] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) .

Therefore	,	change	oil	at	least	by	the	end	of	the	first	1000	miles	(	1609	km	.	)	.
所以	,	改变	油	在	至少	经过	这	结尾	的	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)	.

因此，至少在行驶 1000 英里（1609 公里）后更换机油。

['ɑːftə(r)] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) , [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] ['regjələli] .

After	1000	miles	(	1609	km	.	)	,	change	oil	regularly	.
后	-	英里	(	-	公里	.	)	,	改变	油	经常	.

行驶 1000 英里（1609 公里）后，定期更换机油。

[siː] [peɪdʒ] - .

See	page	32	.
看	页	-	.

参见第32页。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɔɪl] ['lev(ə)l] [tʃekt] [wen'evə(r)] ['gæsəliːn] [ɪz] ['pɜːrtʃəst] .

It	is	a	good	practice	to	have	the	oil	level	checked	whenever	gasoline	is	purchased	.
它	是	一个	好的	实践	到	有	这	油	等级	已检查	每当	汽油	是	购买	.

每次购买汽油时都检查一下机油油位是个好习惯。

[kiːp] [ɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] [mɑːk] .

Keep	oil	at	the	Full	mark	.
保持	油	在	这	满的	标记	.

保持油位在满刻度线。

[duː; də] [nɒt] [ˌəʊvə'fɪl] .

Do	not	overfill	.
做	不是	溢出	.

不要装得太满。

[ðə; ði] [vɪ'skɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [prɪ'veɪlɪŋ] ['temprətʃər]

The	viscosity	of	the	oil	to	be	used	depends	entirely	upon	prevailing	temperatures	.	:	.
这	粘度	的	这	油	到	是	用过的	取决于	完全	之上	盛行	温度	.	:	.

所用油的粘度完全取决于当时的温度。

[siː] [peɪdʒ] - . -

See	page	33	.	15
看	页	-	.	-

参见第33.15页

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['viːəkl] ['nʌmbəz]

LOCATION	OF	VEHICLE	NUMBERS
地点	的	车辆	数字

车辆号码位置

['sɪəriəl]['nʌmbə(r)][ðə; ði]['sɪəriəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][kɑ:(r)][ɪz] [stæmpt] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] [ə'tætʃt]

Serial	Number	The	serial	number	of	your	car	is	stamped	on	a	plate	attached
序列号	数字	这	序列号	数字	的	你的	车	是	盖章	在	一个	盘子	随附的

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [frʌnt] [dɔ:(r)] [lɒk] ['pɪlə(r)][pəʊst] .

to	the	left	front	door	lock	pillar	post	.
到	这	左边	正面	门	锁	支柱	邮政	.

序列号 您爱车的序列号刻印在左前门锁柱上的铭牌上。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	it	in	the	space	provided	.
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['endʒɪn]['nʌmbə(r)][ðə; ði]['endʒɪn]['nʌmbə(r)][ɪz] [stæmpt] [ɒn][ə; eɪ] [mə'ʃi:nd] [pæd][æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)]

Engine	Number	The	engine	number	is	stamped	on	a	machined	pad	at	the	upper
引擎	数字	这	引擎	数字	是	盖章	在	一个	机加工	软垫	在	这	上

[left] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] [blɒk] .

left	front	of	the	cylinder	block	.
左边	正面	的	这	圆柱	堵塞	.

发动机编号 发动机编号刻印在气缸体左上前方的加工垫上。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	it	in	the	space	provided	.
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['bɒdi] ['nʌmbə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ['nʌmbə(r)][ɪz] [stæmpt] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [dæʃ] ['ʌndə(r)]

Body	Number	The	body	number	is	stamped	on	a	plate	attached	to	the	dash	under
身体	数字	这	身体	数字	是	盖章	在	一个	盘子	随附的	到	这	短跑	在下面

[ðə; ði] [hʊd] .

the	hood	.
这	兜帽	.

车身编号：车身编号刻印在引擎盖下方仪表板上的铭牌上。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	it	in	the	space	provided	.
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

[ki:] ['nʌmbəz] [ɪg'nɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [frʌnt] [dɔ:z] :

Key	Numbers	Ignition	and	front	doors	:
钥匙	数字	点火	和	正面	门	:

点火开关和前门钥匙编号:

[ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɪz] [stæmpt] [ɒn][ə; eɪ]['met(ə)l][tæg] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ki:z] .

This	number	is	stamped	on	a	metal	tag	furnished	with	the	keys	.
这	数字	是	盖章	在	一个	金属	标签	提供	和	这	钥匙	.

这个号码刻在钥匙附带的金属标签上。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	it	in	the	space	provided	.
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [dɔ:z] :

Package	Compartment	and	Luggage	Compartment	Doors	:
包裹	隔间	和	行李	隔间	门	:

包裹隔间和行李隔间门:

[ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɪz] [stæmpt] [ɒn][ðə; ði] [kəm'pɑ:tmənt] [ki:] [ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [lɒk] ['haʊzɪŋ] .

This	number	is	stamped	on	the	compartment	key	or	on	the	lock	housing	.
这	数字	是	盖章	在	这	隔间	钥匙	或者	在	这	锁	住房	.

这个号码印在钥匙盒钥匙上或锁体上。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

[peɪnt] [ænd; ənd] [trɪm] [wen] ['ɔːdərɪŋ] [peɪnt] [mə'tɪəriəlz] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriəl][ænd; ənd] ['bɒdi]

Paint	**and**	**Trim**	**When**	**ordering**	**paint**	**materials**	**be**	**sure**	**that**	**the**	**serial**	**and**	**body**
画	和	修剪	什么时候	订购	画	材料	是	当然	那	这	序列号	和	身体

['nʌmbəz] [ə'bʌv] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [peɪnt]['kʌlə(r)] [neɪm] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['stɪkə(r)] [ə'tætʃt]

numbers	**above**	**as**	**well**	**as**	**the**	**paint**	**color**	**name**	**printed**	**on**	**the**	**sticker**	**attached**
数字	多于	作为	出色地	作为	这	画	颜色	姓名	打印	在	这	贴纸	随附的

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [ə'kʌmpəni] [jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)] .

to	**the**	**underside**	**of**	**the**	**package**	**compartment**	**accompany**	**your**	**order**	**.**
到	这	底面	的	这	包裹	隔间	陪伴	你的	命令	.

油漆和装饰 订购油漆材料时，请确保将上述序列号和车身号以及包装隔间底部贴纸上打印的油漆颜色名称随订单一起提交。

[wen] [trɪm] [mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ,

When	**trim**	**materials**	**are**	**needed**	**,**
什么时候	修剪	材料	是	需要	,

当需要装饰材料时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriəl][ænd; ənd] ['bɒdi] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd]

it	**is**	**important**	**that**	**the**	**serial**	**and**	**body**	**numbers**	**which**	**you**	**have**	**recorded**
它	是	重要的	那	这	序列号	和	身体	数字	哪个	你	有	记录

[ə'bʌv] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] . -

above	**be**	**furnished**	**.**	**16**
多于	是	提供	.	-

请务必提供您上面记录的序列号和车身编号。16

['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)]

OPERATING	**THE**	**CAR**
操作	这	车

操作车辆

['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn]

Starting	**The**	**Engine**
开始	这	引擎

启动引擎

[bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['gɪəʃɪft] ['liːvə(r)][ɪz][ɪn]['njuːtrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Before	**starting**	**the**	**engine**	**be**	**sure**	**the**	**gearshift**	**lever**	**is**	**in**	**neutral**	**position**	**.**
前	开始	这	引擎	是	当然	这	变速杆	杠杆	是	在	中性的	位置	.

启动发动机前，请确保变速杆处于空挡位置。

[dɪ'pres] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['təubɔːd] [wʌns]['əʊnli][ænd; ənd] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːs]

Depress	**the**	**accelerator**	**to**	**the**	**toeboard**	**once**	**only**	**and**	**then**	**immediately**	**release**
抑郁	这	加速器	到	这	脚趾板	一次	仅有的	和	然后	立即地	发布

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

只需将油门踏板踩到底一次，然后立即松开。

[ðɪs] [pə'mɪts] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [tʃəʊk] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [fʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

This	**permits**	**the**	**automatic**	**choke**	**to**	**come**	**into**	**full**	**operation**	**.**
这	许可证	这	自动的	呛	到	来	进入	满的	手术	.

这样一来，自动阻风门就能完全发挥作用。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['iːzi] ['stɑrtɪŋ] .

This	**operation**	**is**	**essential**	**to**	**easy**	**starting**	**.**
这	手术	是	基本的	到	简单的	开始	.

此操作对于顺利启动至关重要。

[tɜːn] [ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Turn	the	ignition	key	to	the	right	.
转动	这	点火	钥匙	到	这	正确的	.

将点火钥匙向右转动。

[ðen] [dɪ'pres] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['təubɔːd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]['stɑːtə(r)] .

Then	depress	the	clutch	pedal	to	the	toeboard	to	operate	the	starter	.
然后	抑郁	这	离合器	踏板	到	这	脚趾板	到	操作	这	起动机	.

然后踩下离合器踏板至脚踏板，启动发动机。

[ɪf] ['endʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stɑːt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˌrevə'lʊʃən] , [kəm'pliːtli] [dɪ'pres] [ək'seləreɪtə(r)]

If	engine	should	not	start	after	a	few	revolutions	,	completely	depress	accelerator
如果	引擎	应该	不是	开始	后	一个	很少	革命	,	完全地	抑郁	加速器

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

如果发动机转动几圈后仍无法启动，请完全踩下油门踏板，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['ɒpəreɪt] ['stɑːtə(r)] .

holding	it	in	this	position	,	operate	starter	.
保持	它	在	这	位置	,	操作	起动机	.

保持这个位置，操作起动器。

['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [hɒt] ['endʒɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [hɒt] ['endʒɪn] [ɪf] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][ɪz]

Starting	a	Hot	Engine	It	is	easier	to	start	a	hot	engine	if	the	accelerator	is
开始	一个	热的	引擎	它	是	更轻松	到	开始	一个	热的	引擎	如果	这	加速器	是

[held] [ə'prɒksɪmətli] [ˌhɑːf'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flɔːbɔːd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['endʒɪn][stɑːrts] .

held	approximately	halfway	to	the	floorboard	until	the	engine	starts	.
握住	大约	半	到	这	地板	直到	这	引擎	开始	.

启动热发动机 如果将油门踏板踩到大约一半的位置，直到发动机启动，则更容易启动热发动机。

[rɪ'liːs] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['endʒɪn][stɑːrts] .

Release	the	accelerator	as	soon	as	the	engine	starts	.
发布	这	加速器	作为	很快	作为	这	引擎	开始	.

发动机启动后立即松开油门。

['wɔːmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['endʒɪn][ə; eɪ] ['gæsəliːn] ['endʒɪn] [pəf'ɔːmz] [best] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [æn; ən]

Warming	Up	the	Engine	A	gasoline	engine	performs	best	when	it	reaches	an
变暖	向上	这	引擎	一个	汽油	引擎	表演	最好的	什么时候	它	到达	一个

['ɒpəreɪtɪŋ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] 170° [ef] . (- ,

operating	temperature	of	approximately	170°	F	.	(	76	,
操作	温度	的	大约	170°	F	.	(	-	,

发动机预热 汽油发动机在达到约 170°F (76, 21°C) 的工作温度时性能最佳。

7° [siː] .) .

7°	C	.	)	.
7°	C	.	)	.

7°C) 。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][reɪndʒ]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	is	the	normal	range	indicated	by	the	rectangular	mark	on	the	face	of	the
这	是	这	普通的	范围	表明的	经过	这	矩形的	标记	在	这	脸	的	这

[hiːt] ['ɪndɪkeɪtə(r)] .

heat	indicator	.
热	指标	.

这是温度指示器表面矩形标记所指示的正常范围。

[ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] [ðə; ði]['endʒɪn] ['temprətʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn]

In	cold	weather	the	engine	temperature	should	be	raised	by	allowing	the	engine
在	寒冷的	天气	这	引擎	温度	应该	是	提高	经过	允许	这	引擎

[tuː; tə]['aɪd(ə)l] ['sləʊli] [bɪ'fɔː(r)] ['draɪvɪŋ][ðə; ði][kɑː(r)] .

to	idle	slowly	before	driving	the	car	.
到	闲置的	缓慢地	前	驾驶	这	车	.

天气寒冷时，开车前应让发动机缓慢怠速运转，以提高发动机温度。

[duː; də][nɒt] [draɪv][ðə; ði][kɑː(r)][ʌn'tɪl] [ɔɪl] ['preʃə(r)] ['redʒɪstər] [ɒn][ðə; ði][geɪdʒ] .

Do	not	drive	the	car	until	oil	pressure	registers	on	the	gage	.
做	不是	驾驶	这	车	直到	油	压力	登记簿	在	这	量规	.

等到机油压力表显示有压力后再开车。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['redʒɪstər] [ə'bʌv] - ['ɛl'biː'ɛs] .

If	it	registers	above	40	lbs	.
如果	它	登记簿	多于	-	磅	.

如果读数超过 40 磅。

([ˌtuː'tuː] , [eit][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .) , [draɪv] ['sləʊli] [ʌn'tɪl] ['preʃə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] , [ɔː(r)]

(	2	,	8	kgs	.	)	,	drive	slowly	until	pressure	returns	to	normal	,	or
(	2	,	8	公斤	.	)	,	驾驶	缓慢地	直到	压力	返回	到	普通的	,	或者

[ə'prɒksɪmətli] - ['ɛl'biː'ɛs] .

approximately	40	lbs	.
大约	-	磅	.

(2、8 公斤)，缓慢行驶直至压力恢复正常，或约 40 磅。

([ˌtuː'tuː] , [eit][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .) .

(	2	,	8	kgs	.	)	.
(	2	,	8	公斤	.	)	.

(2.8公斤)。

['ɑːftə(r)] ['stɑrtɪŋ] , [ðə; ði] [haɪ] ['aɪd(ə)l] ['sɪstəm] [meɪ] [kɔːz] [ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə] “ [reɪs] ” .

After	starting	,	the	high	idle	system	may	cause	the	engine	to	“	race	”	.
后	开始	,	这	高的	闲置的	系统	可能	原因	这	引擎	到	“	种族	”	.

启动后，高怠速系统可能会导致发动机“空转”。

[ɪf] [səʊ] , [dɪ'pres] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːs] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)] . -

If	so	,	depress	and	immediately	release	the	accelerator	.	17
如果	所以	,	抑郁	和	立即地	发布	这	加速器	.	-

如果是这样，请立即按下并松开油门。17

[pʊʃ] [ɔː(r)] [təʊ] ['stɑrtɪŋ]

Push	or	Tow	Starting
推	或者	拖	开始

推车启动或拖车启动

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['bætri] [feɪl][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪ'nʌf] ['kʌrənt] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði]['endʒɪn] [wɪð] [ðə; ði]

Should	the	battery	fail	to	supply	enough	current	to	start	the	engine	with	the
应该	这	电池	失败	到	供应	足够的	当前的	到	开始	这	引擎	和	这

['stɑːtə(r)] ,

starter	,
起动机	,

如果蓄电池无法提供足够的电流来启动发动机，

[pleɪs] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [haɪ] [gɪə(r)][ænd; ənd]['aɪðə(r)] [pʊʃ] [ɔː(r)] [təʊ] [ðə; ði][kɑː(r)]

place	the	transmission	in	conventional	high	gear	and	either	push	or	tow	the	car
地方	这	传播	在	传统的	高的	齿轮	和	任何一个	推	或者	拖	这	车

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['endʒɪn][stɑːrts] .

until	the	engine	starts	.
直到	这	引擎	开始	.

将变速器置于常规高档位，然后推车或拖车，直到发动机启动。

[ˌəʊ 'di:][kən'trəʊl] ([ɒn][kɑ:z][səʊ] [ɪ'kwɪpt]) [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [aʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

OD	**control**	**(**	**on**	**cars**	**so**	**equipped**	**)**	**must**	**be**	**in**	**Out**	**position**	**.**
OD	控制	(	在	汽车	所以	配备	)	必须	是	在	出去	位置	.

超速档控制（在配备此功能的车辆上）必须处于"出"位置。

[bi:; bi][ʃʊə(r)][ɪg'nɪʃ(ə)n][ɪz][ɒn][ænd; ənd] ['pɑ:kɪŋ] [breɪk] [rɪ'li:st] .

Be	**sure**	**ignition**	**is**	**On**	**and**	**parking**	**brake**	**released**	**.**
是	当然	点火	是	在	和	停車處	制动	发布	.

请确保点火开关已打开且驻车制动器已松开。

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [gɪr]

Shifting	**the**	**Gears**
转变	这	齿轮

换挡

[tu:; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [gɪr] [ɪn]['aɪðə(r)][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ɔ:(r)]['əʊvədraɪv]['reiʃiəuz] [wɪð] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ]

To	**shift**	**the**	**gears**	**in**	**either**	**the**	**conventional**	**or**	**overdrive**	**ratios**	**with**	**the**	**steering**
到	转移	这	齿轮	在	任何一个	这	传统的	或者	超速	比率	和	这	转向

[pəʊst] ['gɪəʃɪft] ['li:və(r)] ,

post	**gearshift**	**lever**	**,**
邮政	变速杆	杠杆	,

使用转向柱换挡杆将齿轮换至常规齿轮比或超速齿轮比，

['fɒləʊ] [ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] :

follow	**this**	**procedure**	**:**
跟随	这	程序	:

请按照以下步骤操作:

[tu:; tə] [set] [kɑ:(r)] ['ɪntu:] ['məʊʃn]

TO	**SET**	**CAR**	**INTO**	**MOTION**
到	放	车	进入	运动

启动汽车

[wʌn] . [stɑ:t] ['endʒɪn][ænd; ənd] [wɪð] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [stɪl] [dɪ'prest] , [pleɪs] ['gɪəʃɪft] ['li:və(r)][ɪn] [ləʊ] (

1	**.**	**Start**	**engine**	**and**	**with**	**clutch**	**pedal**	**still**	**depressed**	**,**	**place**	**gearshift**	**lever**	**in**	**low**	**(**
1	.	开始	引擎	和	和	离合器	踏板	仍然	郁闷	,	地方	变速杆	杠杆	在	低的	(

[fɜ:st]) [gɪə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] . [ˌtu:'tu:] .

first	**)**	**gear**	**position**	**.**	**2**	**.**
第一的	)	齿轮	位置	.	2	.

1. 启动发动机，在离合器踏板仍踩下的情况下，将变速杆置于低速（一档）位置。2.

[rɪ'li:s] ['pɑ:kɪŋ] [breɪk] . [θri:] .

Release	**parking**	**brake**	**.**	**3**	**.**
发布	停車處	制动	.	3	.

松开驻车制动器。3.

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sləʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	**the**	**clutch**	**pedal**	**gradually**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**slowly**	**accelerate**	**.**
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[tu:; tə] [ʃɪft] [frɒm; frəm] [ləʊ] [tu:; tə] ['sekənd] GEAR1 .

TO	**SHIFT**	**FROM**	**LOW**	**TO**	**SECOND**	**GEAR1**	**.**
到	转移	从	低的	到	第二	GEAR1	.

从低速档换到二档1.

[æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

At	**approximately**	**10**	**miles**	**(**	**16**	**km**	**.**	**)**
在	大约	-	英里	(	-	公里	.	)

大约 10 英里（16 公里）处

[pə(r)]['aʊə(r)] , [rɪ'liːs] [ək'seləreɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

per	hour	,	release	accelerator	and	depress	clutch	pedal	.	2	.
每	小时	,	发布	加速器	和	抑郁	离合器	踏板	.	2	.

每小时，松开油门踏板并踩下离合器踏板。2.

[pleɪs] ['gɪəʃɪft] ['liːvə(r)][ɪn]['sekənd] ([ˌɪntə'miːdiət]) [gɪə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] . [θriː] .

Place	gearshift	lever	in	second	(	intermediate	)	gear	position	.	3	.
地方	变速杆	杠杆	在	第二	(	中间的	)	齿轮	位置	.	3	.

将变速杆置于二档（中间档）位置。3.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sləʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[tuː; tə] [ʃɪft] ['ɪntuː] [haɪ] ([θɜːd]) GEAR1 .

TO	SHIFT	INTO	HIGH	(	THIRD	)	GEAR1	.
到	转移	进入	高的	(	第三	)	GEAR1	.

换入高速（三档）1.

[æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .)

At	approximately	18	miles	(	29	km	.	)
在	大约	-	英里	(	-	公里	.	)

大约 18 英里（29 公里）

[pə(r)]['aʊə(r)] , [rɪ'liːs] [ək'seləreɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

per	hour	,	release	accelerator	and	depress	clutch	pedal	.	2	.
每	小时	,	发布	加速器	和	抑郁	离合器	踏板	.	2	.

每小时，松开油门踏板并踩下离合器踏板。2.

[ʃɪft] ['liːvə(r)]['ɪntuː] [haɪ] ([θɜːd]) [gɪə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] . - .

Shift	lever	into	high	(	third	)	gear	position	.	183	.
转移	杠杆	进入	高的	(	第三	)	齿轮	位置	.	-	.

将换挡杆置于高档（三档）位置。183.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sləʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[wɪ'ðaʊt] ['əʊvədraɪv] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɔː(r)] ['kruːzɪŋ] [gɪə(r)]['reɪʃiəʊ] .

Without	overdrive	,	this	is	the	highest	or	cruising	gear	ratio	.
没有	超速	,	这	是	这	最高	或者	巡航	齿轮	比率	.

如果没有超速档，这就是最高或巡航档的齿轮比。

[tuː; tə] [ʃɪft] ['ɪntuː] [rɪ'vɜːs] [gɪə(r)]

TO	SHIFT	INTO	REVERSE	GEAR
到	转移	进入	撤销	齿轮

换入倒档

[wʌn] . [brɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɒp] .

1	.	Bring	the	car	to	a	complete	stop	.
1	.	带来	这	车	到	一个	完全的	停止	.

1. 将车完全停稳。

[ˌtuː'tuː] . [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [θriː] .

2	.	Depress	clutch	pedal	.	3	.
2	.	抑郁	离合器	踏板	.	3	.

2. 踩下离合器踏板。3.

[pleɪs] ['liːvə(r)][ɪn] [rɪ'vɜːs] [gɪə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] . [fɔːr] .

Place	lever	in	reverse	gear	position	.	4	.
地方	杠杆	在	撤销	齿轮	位置	.	4	.

将操纵杆置于倒档位置。4.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sləʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

['ʃɪftɪŋ] [tɪps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] [weə(r)][ɒn][ðə; ði] [klʌtʃ] , [trænz'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [draɪv] ['mekənɪzəm] ,

Shifting	Tips	To	avoid	excessive	wear	on	the	clutch	,	transmission	,	and	drive	mechanism	,
转变	尖端	到	避免	过多的	穿	在	这	离合器	,	传播	,	和	驾驶	机制	,

换挡技巧：为避免离合器、变速箱和驱动机构过度磨损，

['nevə(r)][traɪ][tuː; tə][dʒʌmp] [gɪr] ([ðæt] [ɪz] , [duː; də][nɒt] [ʃɪft] [frɒm; frəm] [ləʊ] [tuː; tə] [haɪ] ,

never	try	to	jump	gears	(	that	is	,	do	not	shift	from	low	to	high	,
绝不	尝试	到	跳	齿轮	(	那	是	,	做	不是	转移	从	低的	到	高的	,

千万不要尝试跳档（即不要从低速档直接换到高速档），

[ɔː(r)] [stɑːt] [aʊt] [ɪn] ['sekənd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [ləʊ]) [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ʃɪft] [frɒm; frəm] ['eni] [gɪə(r)] — ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['njuːtrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] — ['ɪntuː] [rɪ'vɜːs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][kɑːrz] ['məʊʃn] [ɪz] [stɒpt] .

or	start	out	in	second	and	avoid	using	low	)	and	never	shift	from	any	gear	—	even	the	neutral	position	—	into	reverse	until	the	car's	motion	is	stopped	.
或者	开始	出去	在	第二	和	避免	使用	低的	)	和	绝不	转移	从	任何	齿轮	—	甚至	这	中性的	位置	—	进入	撤销	直到	这	汽车的	运动	是	停止	.

或者从二挡起步，避免使用低速挡），并且在汽车停止行驶之前，切勿从任何挡位（即使是空挡）换到倒挡。

['ɔːlsəʊ] , ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ][gɪə(r)] [ʃɪft] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][ɪz] [dɪ'prest] , [ˌdɪsɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] .

Also	,	never	make	a	gear	shift	until	the	clutch	pedal	is	depressed	,	disengaging	the	clutch	.
还	,	绝不	制作	一个	齿轮	转移	直到	这	离合器	踏板	是	郁闷	,	脱离	这	离合器	.

此外，切勿在踩下离合器踏板、分离离合器之前进行换挡。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hæbɪt][tuː; tə] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪn] ['njuːtrəl] [æz; əz][ðə; ði] ['gɪəʃɪft] ['liːvə(r)] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm][wʌn][gɪə(r)]['reɪʃiəʊ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .

Make	it	a	habit	to	pause	for	an	instant	in	neutral	as	the	gearshift	lever	passes	from	one	gear	ratio	to	another	.
制作	它	一个	习惯	到	暂停	为了	一个	立即的	在	中性的	作为	这	变速杆	杠杆	通过	从	一	齿轮	比率	到	其他	.

养成习惯，在换挡杆从一个挡位切换到另一个挡位时，将车辆置于空挡并稍作停顿。

[trænz'mɪʃ(ə)n] ['əʊvədraɪv]

Transmission	Overdrive
传播	超速

变速器超速档

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['əʊvədraɪv] ['ɔpəreɪts] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði][kən'trəʊl]['hænd(ə)l] ,

The	automatic	overdrive	operates	only	when	the	control	handle	,
这	自动的	超速	运作	仅有的	什么时候	这	控制	处理	,

自动超速档仅在控制手柄处于工作状态时才会启动，

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hʊd] [kən'trəʊl]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [mɑːkt] [ˌəʊ 'diː] , [ɪz][ɪn][ɪts] [fʊl] ['fɔːwəd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

next	to	the	hood	control	handle	and	marked	OD	,	is	in	its	full	forward	position	.
下一个	到	这	兜帽	控制	处理	和	标记	OD	,	是	在	它是	满的	向前	位置	.

:

引擎盖控制手柄旁边标有 OD，处于完全向前的位置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'geɪdʒiz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [wen] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][ɪz] [rɪ'liːst] ['məʊməntrəli] [æt; ət][ɔː(r)] [ə'bʌv]

It	engages	automatically	when	the	accelerator	is	released	momentarily	at	or	above
它	参与	自动地	什么时候	这	加速器	是	发布	片刻	在	或者	多于

[ðə; ði]['əʊvədraɪv] [kʌt] - [ɪn] [spiːd] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [maɪlz] (- [tuː; tə] - [ˌkeɪ 'em] .) [pə(r)]['aʊə(r)] .

the	overdrive	cut	-	in	speed	of	30	to	35	miles	(	50	to	55	km	.	)	per	hour	.
这	超速	切	-	在	速度	的	-	到	-	英里	(	-	到	-	公里	.	)	每	小时	.

当车速达到或超过超速档切入速度 30 至 35 英里（50 至 55 公里）/小时时，如果短暂松开油门，则该功能会自动启动。

[ɪf] , [waɪl] [ɪn]['əʊvədraɪv] ,

If	,	while	in	overdrive	,
如果	,	尽管	在	超速	,

如果，在超速运转时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [geɪn] [mɔː(r)]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] [kɑːz] [ɪn]['træfɪk] [ɔː(r)][ɒn] [g'reɪdz] ,

it	is	desired	to	gain	more	power	for	passing	cars	in	traffic	or	on	grades	,
它	是	想要的	到	获得	更多的	力量	为了	通过	汽车	在	交通	或者	在	成绩	,

人们希望获得更大的动力，以便在车流中或坡道上超车。

[pʊʃ] [ðə; ði] accelerator19

push	the	accelerator19
推	这	accelerator19

踩下油门19

[tuː; tə][ðə; ði] ['flɔːbɔːd] .

to	the	floorboard	.
到	这	地板	.

到地板上。

[ðɪs] [kʌts] [aʊt] [ðə; ði]['əʊvədraɪv] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn'ɒpərətɪv] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][ɪz]

This	cuts	out	the	overdrive	and	it	will	remain	inoperative	until	the	accelerator	is
这	削减	出去	这	超速	和	它	将要	保持	无法操作	直到	这	加速器	是

[ə'gen] [rɪ'liːst] .

again	released	.
再次	发布	.

这样会切断超速档，超速档将一直处于失效状态，直到再次松开油门为止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['əʊvədraɪv] [ə'gen] [ɪn'geɪdʒiz] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

At	that	time	the	overdrive	again	engages	automatically	.
在	那	时间	这	超速	再次	参与	自动地	.

这时，超速档会自动再次启动。

[ðə; ði]['əʊvədraɪv][kən'trəʊl][kæn; kən][biː; bi] ['pʊld] [aʊt] , [ˌðeə'baɪ] ['lɒkɪŋ] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

The	overdrive	control	can	be	pulled	out	,	thereby	locking	the	transmission	in	the
这	超速	控制	能	是	拉	出去	,	从而	锁定	这	传播	在	这

[kən'venʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

conventional	position	.
传统的	位置	.

超速档控制杆可以拉出，从而将变速器锁定在常规位置。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [stiːp] , ['maʊntənəs] [g'reɪdz] ,

This	should	be	done	for	descending	steep	,	mountainous	grades	,
这	应该	是	完毕	为了	下降	陡	,	多山	成绩	,

下陡峭的山路时应该这样做。

[ɔː(r)] [wen] ['pʊʃɪŋ] [ɔː(r)] ['təʊɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði]['endʒɪn] .

or	when	pushing	or	towing	the	car	to	start	the	engine	.
或者	什么时候	推动	或者	拖带	这	车	到	开始	这	引擎	.

或者在推车或拖车启动发动机时。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['seɪfli] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]

The	circumstances	under	which	this	change	can	be	made	safely	are	as
这	情况	在下面	哪个	这	改变	能	是	制成	安全	是	作为

[fˈɒləʊz] : [wʌn] .

follows	:	1	.
跟随	:	1	.

可以安全进行此项变更的情况如下：1.

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['əʊvədraɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒkt] - [ɪn] [kənˈvenʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pəˈzɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['stændɪŋ] [stɪl] ,

position	while	the	car	is	standing	still	,
位置	尽管	这	车	是	常设	仍然	,

在车辆静止时，将变速器从超速档切换到锁定的常规位置，

['mɪəli] [pʊl] [aʊt][ðə; ði][ˌəʊ 'diː][kənˈtrəʊl] . [ˌtuːˈtuː] .

merely	pull	out	the	OD	control	.	2	.
仅仅	拉	出去	这	OD	控制	.	2	.

只需拉出 OD 控制杆即可。2.

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['əʊvədraɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒkt] - [ɪn] [kənˈvenʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pəˈzɪʃ(ə)n] [wen] ['draɪvɪŋ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] ['əʊvədraɪv] [kʌt] - [ɪn] [spiːd] [ɒv; əv] [əˈprɒksɪmətli] - - - [em] .

position	when	driving	below	the	overdrive	cut	-	in	speed	of	approximately	30	-	35	m	.
位置	什么时候	驾驶	以下	这	超速	切	-	在	速度	的	大约	-	-	-	米	.

[piː] . [eɪtʃ] .

p	.	h	.
p	.	h	.

当车速低于超速挡介入速度（约 30-35 英里/小时）时，要将变速器从超速挡切换到锁定的常规挡位。

(- - - [ˌkeɪ 'em] .)

(	50	-	55	km	.	)
(	-	-	-	公里	.	)

(50-55公里)

[əkˈseləreɪt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði][ˌəʊ 'diː][kənˈtrəʊl] . [θriː] .

accelerate	the	engine	and	at	the	same	time	pull	out	the	OD	control	.	3	.
加速	这	引擎	和	在	这	相同的	时间	拉	出去	这	OD	控制	.	3	.

3. 加速发动机，同时拉出超速档控制杆。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['əʊvədraɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒkt] - [ɪn] [kənˈvenʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pəˈzɪʃ(ə)n] [wen] ['draɪvɪŋ] [ɪn] ['əʊvədraɪv] ,

position	when	driving	in	overdrive	,
位置	什么时候	驾驶	在	超速	,

在超速行驶时，要将变速器从超速档切换到锁定的常规位置，

[kəmˈpliːtli] [dɪˈpres] [ðə; ði][əkˈseləreɪtə(r)][pɑːst][ðə; ði][waɪd] - ['əʊpən] ['θrɒtl] [pəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æz; əz]

completely	depress	the	accelerator	past	the	wide	-	open	throttle	position	and	as
完全地	抑郁	这	加速器	过去的	这	宽的	-	打开	风门	位置	和	作为

[suːn] [æz; əz][ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] [kənˈvenʃən(ə)l] ,

soon	as	the	transmission	is	in	conventional	,
很快	作为	这	传播	是	在	传统的	,

将油门踏板完全踩下，超过油门全开的位置，并且一旦变速器处于传统模式，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði][ˌəʊ 'diː][kənˈtrəʊl] .

pull	out	the	OD	control	.
拉	出去	这	OD	控制	.

拉出超速档控制杆。

[ɪf] [ðə; ði][ˌəʊ 'diː][kən'trəʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɒkt] - [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] (['pʊld] [aʊt]) [ˌaɪ 'tiː]

If	the	OD	control	is	in	the	locked	-	in	conventional	position	(	pulled	out	)	it
如果	这	OD	控制	是	在	这	已锁定	-	在	传统的	位置	(	拉	出去	)	它

[kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['əʊvədraɪv][pə'zɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['stændɪŋ] [stɪl] .

can	be	placed	in	the	overdrive	position	while	the	car	is	standing	still	.
能	是	放置	在	这	超速	位置	尽管	这	车	是	常设	仍然	.

如果 OD 控制杆处于锁定常规位置（拉出），则可以在汽车静止时将其置于超速档位置。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wen] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['muːvɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['fɔːwəd] [spiːd] ,

To	make	this	change	when	the	car	is	moving	at	any	forward	speed	,
到	制作	这	改变	什么时候	这	车	是	移动	在	任何	向前	速度	,

为了在汽车以任何前进速度行驶时进行此更改，

[ək'seləreɪt] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði][kən'trəʊl] ['fʊli] ['fɔːwəd] .

accelerate	slightly	and	push	the	control	fully	forward	.
加速	轻微地	和	推	这	控制	完全	向前	.

稍微加速并将控制杆完全向前推。

['əʊvədraɪv] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɒst] . -

Overdrive	is	available	at	extra	cost	.	20
超速	是	可用的	在	额外的	成本	.	-

超速模式需额外付费。20

[ˌɔːtə'mætɪk] [hɪl] ['həʊldə(r)]

Automatic	Hill	Holder
自动的	爬坡道	持有者

自动坡道保持器

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [hɪl] ['həʊldə(r)] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] ['efət] [ɒn][æn; ən]

The	automatic	Hill	Holder	retains	the	same	degree	of	braking	effort	on	an
这	自动的	爬坡道	持有者	保留	这	相同的	程度	的	刹车	努力	在	一个

[ˌʌp'greɪd] [æz; əz] [ðæt] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɪn] ['stɒpɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]

upgrade	as	that	applied	by	the	driver	in	stopping	as	long	as	the	clutch	pedal
升级	作为	那	应用	经过	这	司机	在	停止	作为	长的	作为	这	离合器	踏板

[ɪz] [dɪ'prest] .

is	depressed	.
是	郁闷	.

自动坡道保持功能在上坡时，只要踩下离合器踏板，就能保持与驾驶员停车时相同的制动力度。

[ðə; ði] [hɪl] ['həʊldə(r)] [dʌz] [nɒt] ['ɒpəreɪt] [ɒn]['levə(l)][ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] ['sɜːrfɪs] .

The	Hill	Holder	does	not	operate	on	level	or	descending	surfaces	.
这	爬坡道	持有者	做	不是	操作	在	等级	或者	下降	表面	.

山坡保持器不能在平坦或下坡的表面上运行。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [klʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'prest] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

However	,	the	clutch	must	be	depressed	before	releasing	the	brake	pedal	.
然而	,	这	离合器	必须	是	郁闷	前	发布	这	制动	踏板	.

但是，必须先踩下离合器，才能松开刹车踏板。

[ðɪs] [pə'mɪts] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l][tuː; tə] ['ɒpəreɪt]

This	permits	the	right	foot	to	be	removed	from	the	brake	pedal	to	operate
这	许可证	这	正确的	脚	到	是	已移除	从	这	制动	踏板	到	操作

[ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)] [wen] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] ['fɔːwəd] ['məʊʃn] .

the	accelerator	when	ready	to	resume	forward	motion	.
这	加速器	什么时候	准备好	到	恢复	向前	运动	.

这样，当准备恢复前进时，就可以将右脚从刹车踏板上移开，从而操作油门。

[rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['həʊldə(r)] .

Releasing	the	clutch	pedal	releases	the	action	of	the	Hill	Holder	.
发布	这	离合器	踏板	发布	这	行动	的	这	爬坡道	持有者	.

松开离合器踏板即可解除坡道辅助功能。

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] [hɪl] ['həʊldə(r)] [wen] ['stɒpɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ˌʌp'greɪd] ,

To	use	the	Hill	Holder	when	stopping	on	an	upgrade	,
到	使用	这	爬坡道	持有者	什么时候	停止	在	一个	升级	,

在上坡停车时使用坡道保持器，

[dɪ'pres] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪ] [fʊt] [breɪks] .

depress	the	clutch	pedal	and	then	apply	foot	brakes	.
抑郁	这	离合器	踏板	和	然后	申请	脚	刹车	.

踩下离合器踏板，然后踩下脚刹。

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

The	right	foot	may	now	be	removed	from	the	brake	pedal	.
这	正确的	脚	可能	现在	是	已移除	从	这	制动	踏板	.

现在可以把右脚从刹车踏板上移开了。

[tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪl] ['həʊldə(r)]['ækʃ(ə)n] , [rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] .

To	release	Hill	Holder	action	,	release	the	clutch	pedal	.
到	发布	爬坡道	持有者	行动	,	发布	这	离合器	踏板	.

要解除坡道辅助功能，请松开离合器踏板。

[hɪl] ['həʊldə(r)][ɪz]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɒst] .

Hill	Holder	is	special	equipment	for	the	Champion	available	at	extra	cost	.
爬坡道	持有者	是	特别的	设备	为了	这	冠军	可用的	在	额外的	成本	.

山坡支架是冠军专用的特殊装备，需额外付费。

['stuːdəˌbeɪkər] [ænd; ənd][diː'frɒstə(r)]

Studebaker	Climatizer	and	Defroster
斯图德贝克	气候调节器	和	解冻器

斯图德贝克空调和除霜器

[ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkər] [ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [eə(r)] ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtɪŋ] ['sɪstəm] .

The	Studebaker	Climatizer	is	a	fresh	air	heating	and	ventilating	system	.
这	斯图德贝克	气候调节器	是	一个	新鲜的	空气	加热	和	通风	系统	.

Studebaker Climatizer 是一种新风供暖和通风系统。

[freʃ] [eə(r)] ['pɑːsɪz] [θruː] [æn; ən][eə(r)] [dʌkt] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['hiːtə(r)] [kɔː(r)] .

Fresh	air	passes	through	an	air	duct	and	then	through	the	Climatizer	heater	core	.
新鲜的	空气	通过	通过	一个	空气	管	和	然后	通过	这	气候调节器	加热器	核	.

新鲜空气通过风管，然后通过空调加热器芯。

[ðə; ði] [wɔːm] [eə(r)][ɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['rɪəwəd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ænd; ənd] [spredz] ['juːnɪfɔːmli] [θruː] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn'tɪəriə(r)] .

The	warmed	air	is	discharged	forward	and	rearward	from	below	the	front	seat	and	spreads	uniformly	through	the	car	interior	.
这	温暖	空气	是	出院	向前	和	向后	从	以下	这	正面	座位	和	传播	均匀地	通过	这	车	内部的	.

暖空气从前排座椅下方向前和向后排出，均匀地扩散到整个车内。

[ðə; ði] [hiːt] ['aʊtpʊt] [ɪz] [ˌθɜːmə'stætɪkli] [kən'trəʊld] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['hiːtɪŋ] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kɒnstənt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ˌriː'set][ðə; ði][kən'trəʊl] .

The	Climatizer	heat	output	is	thermostatically	controlled	so	that	you	may	select	the	degree	of	heating	desired	and	be	assured	of	its	remaining	constant	until	you	reset	the	control	.
这	气候调节器	热	输出	是	恒温	受控	所以	那	你	可能	选择	这	程度	的	加热	想要的	和	是	保证	的	它是	其余的	持续的	直到	你	重置	这	控制	.

空调的热量输出由恒温器控制，您可以选择所需的加热程度，并确保其保持恒定，直到您重置控制器为止。

['pʊʃɪŋ] [ɔ:(r)] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kən'trəʊl] ['regjuleɪts] [ə; eɪ] ['θɜ:məstæt] [wɪtʃ] [ɪn] [tɜ:n] [kən'trəʊlz][ðə; ði] [fləʊ]

Pushing	or	pulling	the	control	regulates	a	thermostat	which	in	turn	controls	the	flow
推动	或者	拉	这	控制	监管	一个	恒温器	哪个	在	转动	控制	这	流动

[ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [θru:] [ðə; ði]['hi:tə(r)] [kɔɪlz] .

of	water	through	the	heater	coils	.
的	水	通过	这	加热器	线圈	.

推拉控制杆可以调节恒温器，进而控制流经加热线圈的水流量。

[ðə; ði]['fɜ:ðə(r)] ['aʊtwəd] [ju:; jʊ] [pʊl] [ðə; ði][kən'trəʊl] ,

The	further	outward	you	pull	the	control	,
这	更远	向外	你	拉	这	控制	,

控制杆向外拉得越远，

[ðə; ði]['wɔ:mə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][hɒt][eə(r)] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] . -

the	warmer	will	be	the	hot	air	output	of	the	Climatizer	.	21
这	更温暖	将要	是	这	热的	空气	输出	的	这	气候调节器	.	-

温度越高，空调机的热风输出就越高。21

[wen] [ðə; ði]['endʒɪn] ['ku:lɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪz][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði][kən'trəʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kləʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

When	the	engine	cooling	water	is	cold	and	the	control	is	in	the	closed	position	,
什么时候	这	引擎	冷却	水	是	寒冷的	和	这	控制	是	在	这	关闭	位置	,

当发动机冷却水温度较低且控制装置处于关闭位置时，

[ðə; ði] ['θɜ:məstæt] [pə'mɪts] [ə; eɪ] [fʊl] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [hi:t] [kɔ:(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

the	thermostat	permits	a	full	flow	of	water	into	the	heat	core	until	the
这	恒温器	许可证	一个	满的	流动	的	水	进入	这	热	核	直到	这

['temprətʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['θɜ:məstæt] ['ju:nɪt] ([dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)]['ped(ə)l]) ['ri:tʃɪz]

temperature	at	the	thermostat	unit	(	just	above	the	accelerator	pedal	)	reaches
温度	在	这	恒温器	单元	(	只是	多于	这	加速器	踏板	)	到达

[ə'prɒksɪmətli] 70° [ef] . (21° [si:] .) .

approximately	70°	F	.	(	21°	C	.	)	.
大约	70°	F	.	(	21°	C	.	)	.

恒温器允许水充分流入加热芯，直到恒温器单元（就在加速踏板上方）的温度达到大约 70°F (21°C)。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][gets]['wɔ:mə(r)] , [ðə; ði] ['θɜ:məstæt] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['temprətʃə(r)] .

As	the	water	gets	warmer	,	the	thermostat	will	maintain	that	temperature	.
作为	这	水	获得	更温暖	,	这	恒温器	将要	维持	那	温度	.

随着水温升高，恒温器会保持该温度。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][mɔ:(r)] [hi:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] , [pʊl] [ðə; ði] [kən'trəʊl] .

If	you	desire	more	heat	in	the	car	,	pull	the	Climatizer	control	.
如果	你	欲望	更多的	热	在	这	车	,	拉	这	气候调节器	控制	.

如果想要车内温度更高，请拉动空调控制杆。

['ɑ:ftə(r)]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊl]

After	using	the	Climatizer	a	few	times	you	will	find	the	position	of	the	control
后	使用	这	气候调节器	一个	很少	时代	你	将要	寻找	这	位置	的	这	控制

[ðæt] [gɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] [hi:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] [wɪtʃ] [best] [su:ts] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmfət] .

that	gives	you	the	heat	in	the	car	which	best	suits	your	comfort	.
那	给予	你	这	热	在	这	车	哪个	最好的	西装	你的	舒适	.

使用几次空调后，您就能找到合适的控制位置，使车内温度达到您最舒适的程度。

['fɜ:ðə(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊl] [wɪl] [bi:; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

Further	regulation	of	the	control	will	be	unnecessary	.
更远	规定	的	这	控制	将要	是	不必要	.

无需对该管制措施进行进一步的监管。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][əb'teɪn]['mæksɪməm] [hi:t] [fləʊ] [ɪn] [ɪk'stri:mli] [kəʊld] ['weðə(r)] ,

If	you	wish	to	obtain	maximum	heat	flow	in	extremely	cold	weather	,
如果	你	希望	到	获得	最大限度	热	流动	在	极其	寒冷的	天气	,

如果您希望在极寒天气下获得最大的热流量，

[pʊl] [ðə; ði]['hænd(ə)l][tuː; tə][ɪts] [fʊl] “ [aʊt] ” [pə'zɪʃ(ə)n] .

pull	**the**	**handle**	**to**	**its**	**full**	**“**	**out**	**”**	**position**	**.**
拉	这	处理	到	它是	满的	“	出去	”	位置	.

将把手拉到完全“向外”的位置。

[ðɪs] [wɪl] [lɒk] [ðə; ði] [vælv] ['əʊpən][ʌn'tɪl][juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['fɔːwəd] .

This	**will**	**lock**	**the**	**valve**	**open**	**until**	**you**	**push**	**the**	**handle**	**forward**	**.**
这	将要	锁	这	阀门	打开	直到	你	推	这	处理	向前	.

这样就能将阀门锁定在打开状态，直到你向前推动手柄为止。

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Climatizer	**Operation**
气候调节器	手术

空调运行

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] [ænd; ənd][diː'frɒstə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'trəʊld] [θruː] [ðə; ði]

The	**entire**	**range**	**of**	**Climatizer**	**and**	**defroster**	**operation**	**is**	**controlled**	**through**	**the**
这	全部的	范围	的	气候调节器	和	解冻器	手术	是	受控	通过	这

[juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [vent] [kən'trəʊlz] .

use	**of**	**the**	**Climatizer**	**and**	**vent**	**controls**	**.**
使用	的	这	气候调节器	和	发泄	控制	.

空调和除霜器的所有操作均可通过空调和通风控制装置进行控制。

[ðə; ði] [kən'trəʊl] ['ɔpəreits] ['θɜːməstæt] [wen] ['pʊld] [ɔː(r)] [pʊʃt] , ['ɔpəreits] [bl'əʊəz]

The	**Climatizer**	**control**	**operates**	**thermostat**	**when**	**pulled**	**or**	**pushed**	**,**	**operates**	**blowers**
这	气候调节器	控制	运作	恒温器	什么时候	拉	或者	推动	,	运作	鼓风机

[wen] [tɜːnd] .

when	**turned**	**.**
什么时候	转向	.

空调控制器拉动或推动时可操作恒温器，旋转时可操作风扇。

[ðə; ði] [vent] [kən'trəʊl]['əupənz][ænd; ənd][kləuziz][ðə; ði] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [kaʊl] ['ventɪleɪtə(r)] . -

The	**vent**	**control**	**opens**	**and**	**closes**	**the**	**right**	**outside**	**cowl**	**ventilator**	**.**	**22**
这	发泄	控制	打开	和	关闭	这	正确的	外部	兜帽	呼吸机	.	-

通风控制装置用于打开和关闭右侧外部导流罩通风口。22

[haɪ]

HIGH
高的

高的

[hiːt] [ˌregju'leɪʃ(ə)n]

HEAT	**REGULATION**
热	规定

热调节

[ɒf]

OFF
离开

离开

[pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] CONTROL1 .

POSITIONS	**OF**	**CLIMATIZER**	**CONTROL1**	**.**
职位	的	气候调节器	CONTROL1	.

空调控制装置的位置1.

[diː'frɒstə(r)] High2 .

Defroster	**High2**	**.**
解冻器	High2	.

解冻器高2。

[diː'frɒstə(r)] Low1 .

Defroster	**Low1**	**.**
解冻器	Low1	.

解冻器低1。

Motor2 .

Climatizer	**Motor2**	**.**
气候调节器	Motor2	.

空调电机2。

['məʊtə(r)] [plʌs] [diː'frɒstə(r)] Motor1 .

Climatizer	**Motor**	**Plus**	**Defroster**	**Motor1**	**.**
气候调节器	发动机	加	解冻器	Motor1	.

空调电机加除霜电机1.

[tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [raɪt] [kaʊl] ['ventɪleɪtə(r)] ,

To	**open**	**the**	**outside**	**right**	**cowl**	**ventilator**	**,**
到	打开	这	外部	正确的	兜帽	呼吸机	,

打开右侧外侧发动机罩通风口，

[muːv] [ðə; ði][kən'trəʊl]['liːvə(r)] ([də'rektli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt]) [tuː; tə][ðə; ði][left] .

move	**the**	**control**	**lever**	**(**	**directly**	**beneath**	**the**	**package**	**compartment**	**)**	**to**	**the**	**left**	**.**
移动	这	控制	杠杆	(	直接地	下面	这	包裹	隔间	)	到	这	左边	.

将控制杆（位于储物箱正下方）向左移动。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] [ɔː(r)][wɒnt]

This	**is**	**the**	**position**	**of**	**the**	**ventilator**	**whenever**	**you**	**operate**	**the**	**Climatizer**	**or**	**want**
这	是	这	位置	的	这	呼吸机	每当	你	操作	这	气候调节器	或者	想

[tuː; tə] [drɔː] [freʃ] [ˌaʊt'saɪd][eə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəm] .

to	**draw**	**fresh**	**outside**	**air**	**into**	**the**	**car**	**through**	**the**	**Climatizer**	**system**	**.**
到	画	新鲜的	外部	空气	进入	这	车	通过	这	气候调节器	系统	.

当你操作空调系统或想要通过空调系统将新鲜的外部空气引入车内时，通风机就处于这个位置。

[tuː; tə][kləʊz][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] , [muːv] [ðə; ði][kən'trəʊl]['liːvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

To	**close**	**the**	**ventilator**	**,**	**move**	**the**	**control**	**lever**	**to**	**the**	**right**	**.**
到	关闭	这	呼吸机	,	移动	这	控制	杠杆	到	这	正确的	.

要关闭通风机，请将控制杆向右移动。

[wen] ['juːzɪŋ] , [biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)]['ventɪleɪtə(r)][dɔː(r)][ɪz][kləʊzd] . [ˌtuː'tuː] .

When	**using**	**Climatizer**	**,**	**be**	**sure**	**the**	**inner**	**ventilator**	**door**	**is**	**closed**	**.**	**2**	**.**
什么时候	使用	气候调节器	,	是	当然	这	内	呼吸机	门	是	关闭	.	2	.

使用空调时，务必确保内部通风门已关闭。2.

[pʊl] [kən'trəʊl]['hænd(ə)l] ['aʊtwəd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)]

Pull	**Climatizer**	**control**	**handle**	**outward**	**to**	**the**	**position**	**which**	**gives**	**the**	**temperature**
拉	气候调节器	控制	处理	向外	到	这	位置	哪个	给予	这	温度

[dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði][kɑː(r)] ['ɔkjuːpənts] .

desired	**by**	**the**	**car**	**occupants**	**.**
想要的	经过	这	车	居住者	.

将空调控制手柄向外拉至车内乘客所需的温度位置。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['aʊtwəd] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɪz] ['pʊld] , [ðə; ði]['wɔːmə(r)][ðə; ði][eə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] . [θriː] .

The	**further**	**outward**	**the**	**control**	**is**	**pulled**	**,**	**the**	**warmer**	**the**	**air**	**will**	**become**	**.**	**3**	**.**
这	更远	向外	这	控制	是	拉	,	这	更温暖	这	空气	将要	变得	.	3	.

控制杆向外拉得越远，空气就会变得越暖和。3.

[tɜːn] [ðə; ði] [kən'trəʊl]['hænd(ə)l] ['klɒkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]

Turn	**the**	**Climatizer**	**control**	**handle**	**clockwise**	**to**	**the**	**first**	**position**	**to**	**operate**	**the**
转动	这	气候调节器	控制	处理	顺时针方向	到	这	第一的	位置	到	操作	这

['blәʊə(r)] .

Climatizer	**blower**	**.**
气候调节器	鼓风机	.

将空调控制手柄顺时针旋转到第一档，即可启动空调鼓风机。

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][kən'trəʊl][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][pə'zɪʃ(ə)n] ['klɒkwaɪz] [wɪl] [kən'tɪnjuː][ðə; ði]

Turning	the	control	to	the	second	position	clockwise	will	continue	the	Climatizer
转弯	这	控制	到	这	第二	位置	顺时针方向	将要	继续	这	气候调节器

['bləʊə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][diː'frɒstə(r)]['bləʊə(r)] .

blower	operation	and	will	also	add	the	operation	of	the	defroster	blower	.
鼓风机	手术	和	将要	还	添加	这	手术	的	这	解冻器	鼓风机	.

将控制旋钮顺时针旋转到第二个位置，将继续运行空调鼓风机，并同时运行除霜鼓风机。

[eə(r)] [fɔːst] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəm] [æt; ət][kɑː(r)] [spiːdz] [ə'bʌv] - [em] . [piː] . [eɪtʃ] .

Air	forced	through	the	Climatizer	system	at	car	speeds	above	25	m	.	p	.	h	.
空气	强制	通过	这	气候调节器	系统	在	车	速度	多于	-	米	.	p	.	h	.

[meɪks] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bləʊə(r)][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [wen] ['træv(ə)lɪŋ] ['stedəli] [æt; ət]

makes	use	of	the	Climatizer	blower	unnecessary	when	traveling	steadily	at
制作	使用	的	这	气候调节器	鼓风机	不必要	什么时候	旅行	稳步	在

[ɔː(r)] [ə'bʌv] [sʌtʃ] [spiːdz] . [fɔːr] .

or	above	such	speeds	.	4	.
或者	多于	这样的	速度	.	4	.

当车速超过 25 英里/小时时，空调系统会强制送入空气，因此在以该速度或更高速度匀速行驶时，无需使用空调鼓风机。4.

[slaɪt] ['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['ventɪleɪtəz] [ɔː(r)] ['wɪndəʊz] [pə'mɪts] [sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]

Slight	opening	of	one	or	more	ventilators	or	windows	permits	some	measure	of
轻微	开幕	的	一	或者	更多的	呼吸机	或者	视窗	许可证	一些	措施	的

[də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [sɪns] [wɔːm] [eə(r)] [fləʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst]

directional	control	over	circulation	since	warm	air	flow	will	be	increased
方向性	控制	超过	循环	自从	温暖的	空气	流动	将要	是	增加

[tə'wɔːdz] [sʌtʃ] ['oʊpənɪŋz] .

towards	such	openings	.
向	这样的	开口	.

稍微打开一个或多个通风口或窗户，可以对空气循环进行一定程度的方向控制，因为暖空气会流向这些开口。

[fɔː(r); fə(r)]['juːnɪfɔːm] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [diː'frɒstɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kɑː(r)] ,

For	uniform	temperature	and	defrosting	efficiency	throughout	the	entire	car	,
为了	制服	温度	和	解冻	效率	自始至终	这	全部的	车	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，为了保证整车温度均匀且除霜效率高，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [vents] [biː; bi] ['fʊli] [kləʊzd] . -

it	is	generally	recommended	that	windows	and	vents	be	fully	closed	.	23
它	是	一般来说	受到推崇的	那	视窗	和	通风口	是	完全	关闭	.	-

通常建议将门窗和通风口完全关闭。23

[nəʊt] . — [ɪf] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld][kɑː(r)] , [ðə; ði] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['mɔɪstʃə(r)][ɒn]

NOTE	.	—	If	upon	entering	a	cold	car	,	the	accumulation	of	moisture	on
笔记	.	—	如果	之上	进入	一个	寒冷的	车	,	这	积累	的	水分	在

['wɪndʃiːld] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ə'pɪəz] [ɪk'sesɪv] ,

windshield	and	windows	appears	excessive	,
挡风玻璃	和	视窗	出现	过多的	,

注意：如果进入一辆冰冷的汽车后，发现挡风玻璃和车窗上的水汽积聚过多，

['əʊpən][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] ['wɪndəʊz] [fɔː(r); fə(r)]['ræpɪd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]

open	the	ventilator	windows	for	rapid	circulation	until	the	moisture	begins	to
打开	这	呼吸机	视窗	为了	迅速的	循环	直到	这	水分	开始	到

[klɪə(r)] .

clear	.
清除	.

打开通风窗，加快空气流通，直到湿气开始消散。

[diː'frɒstə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [tɜːn] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ˌkaʊntə'klɒkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][pə'zɪʃ(ə)n]

Defroster	Operation	Turn	the	Climatizer	control	counterclockwise	to	the	first	position
解冻器	手术	转动	这	气候调节器	控制	逆时针方向	到	这	第一的	位置

[fɔː(r); fə(r)]['mæksɪməm][hɒt][eə(r)] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði][diː'frɒstə(r)] [dʌkts] ;

for	maximum	hot	air	flow	through	the	defroster	ducts	;
为了	最大限度	热的	空气	流动	通过	这	解冻器	管道	;

除霜器操作 将空调控制旋钮逆时针旋转到第一档，以使除霜管道获得最大的热空气流量；

[tɜːn] [kən'trəʊl][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][diː'frɒstə(r)][eə(r)] [fləʊ] .

turn	control	to	the	second	position	to	reduce	the	defroster	air	flow	.
转动	控制	到	这	第二	位置	到	减少	这	解冻器	空气	流动	.

将控制旋钮转到第二个位置，以减少除霜气流。

[ænd; ənd][diː'frɒstə(r)][ɑː(r); ə(r)]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɒst] .

Climatizer	and	defroster	are	special	equipment	available	at	extra	cost	.
气候调节器	和	解冻器	是	特别的	设备	可用的	在	额外的	成本	.

空调和除霜器是需要额外付费的特殊设备。

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kən'vɜːtəb(ə)l][tɒp]

Operation	of	the	Convertible	Top
手术	的	这	敞篷车	顶部

敞篷车顶的操作

[ðə; ði] [mə'kænɪkli] ['ɒpəˌeɪtɪd][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkər][kən'vɜːtəb(ə)l] ['mɒdlz] [ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd]

The	mechanically	operated	top	of	the	Studebaker	convertible	models	is	raised	and
这	机械地	经营的	顶部	的	这	斯图德贝克	敞篷车	模型	是	提高	和

['loʊərd; 'laʊərd][baɪ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)][ænd; ənd][ˌpriː'ljubrikeitid] ['draɪvɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [gɪr] .

lowered	by	an	electric	motor	and	prelubricated	driving	arms	and	gears	.
降低	经过	一个	电的	发动机	和	预润滑	驾驶	武器	和	齿轮	.

斯图德贝克敞篷车的机械式车顶由电动机和预润滑的驱动臂和齿轮升降。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ə; eɪ]['liːvə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kən'trəʊl]

The	mechanism	is	controlled	by	a	lever	located	at	the	left	of	the	two	control
这	机制	是	受控	经过	一个	杠杆	位于	在	这	左边	的	这	二	控制

['hænd(ə)lz][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l][ɒn][ðə; ði]['draɪvərz][saɪd][ɒv; əv]

handles	at	the	lower	edge	of	the	instrument	panel	on	the	driver's	side	of
把手	在	这	降低	边缘	的	这	乐器	控制板	在	这	司机	边	的

[ðə; ði][kɑː(r)] .

the	car	.
这	车	.

该机构由位于驾驶员侧仪表板下边缘两个控制手柄左侧的操纵杆控制。

['muːvɪŋ] [ðə; ði]['liːvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [tɒp] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['ləuə] [ˌaɪ 'tiː]

Moving	the	lever	to	the	left	raises	the	top	,	and	to	the	right	,	lowers	it
移动	这	杠杆	到	这	左边	提高	这	顶部	,	和	到	这	正确的	,	下	它

.

:

.

将控制杆向左拨动即可升起顶部，向右拨动即可降下顶部。

[wen] [ðə; ði]['liːvə(r)][ɪz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [pə'zɪʃnz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːtə'mætɪkli]

When	the	lever	is	released	from	either	of	these	positions	,	it	automatically
什么时候	这	杠杆	是	发布	从	任何一个	的	这些	职位	,	它	自动地

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

returns	to	the	central	position	,
返回	到	这	中央	位置	,

当控制杆从这两个位置中的任何一个位置松开时，它都会自动返回到中间位置。

['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)] .

stopping	the	electric	motor	.
停止	这	电的	发动机	.

停止电动机运转。

['ɔ:lweɪz] [let][ðə; ði]['məʊtə(r)] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði][tɒp] — ['nevə(r)][traɪ][tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði][tɒp][ʌp][ɔ:(r)] [daʊn]
Always **let** **the** **motor** **operate** **the** **top** **—** **never** **try** **to** **force** **the** **top** **up** **or** **down**
总是 让 这 发动机 操作 这 顶部 — 绝不 尝试 到 力量 这 顶部 向上 或者 向下
[baɪ][hænd] .
by **hand** **.**
经过 手 .

务必让电机控制顶篷升降——切勿用手强行升降顶篷。

[tɒp] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['məʊtə(r)] ['sɜ:kɪt] ['breɪkə(r)]
Top **Operation** **Motor** **Circuit** **Breaker**
顶部 手术 发动机 电路 断路器

顶部操作电机断路器

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)][ɪz] ['gɑ:dɪd] [ə'genst] [ʃɔ:t] ['sɜ:kɪt] [ænd; ənd][ˌəʊvə'ləʊd][baɪ][ə; eɪ] - -
The **electric** **motor** **is** **guarded** **against** **short** **circuit** **and** **overload** **by** **a** **30** **-**
这 电的 发动机 是 守卫 反对 短的 电路 和 超载 经过 一个 - -
['æmpeə(r)] ['sɜ:kɪt] ['breɪkə(r)] .
ampere **circuit** **breaker** **.**
安培 电路 断路器 .

电动机设有 30 安培断路器，以防止短路和过载。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['sɜ:kɪt] [ɔ:(r)][ˌəʊvə'ləʊd][ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði][tɒp] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['sɪstəm] ,
Should **a** **short** **circuit** **or** **overload** **occur** **in** **the** **top** **operating** **system** **,**
应该 一个 短的 电路 或者 超载 发生 在 这 顶部 操作 系统 ,

如果顶层操作系统发生短路或过载，

[ðə; ði] ['sɜ:kɪt] ['breɪkə(r)] [wɪl] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['sɜ:kɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə]
the **circuit** **breaker** **will** **automatically** **interrupt** **the** **circuit** **and** **will** **continue** **to**
这 电路 断路器 将要 自动地 打断 这 电路 和 将要 继续 到
[ˌɪntə'rʌpt] [ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
interrupt **it** **until** **the** **cause** **is** **eliminated** **.**
打断 它 直到 这 原因 是 已淘汰 .

断路器会自动切断电路，并会持续切断电路，直到故障原因消除为止。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜ:kɪt] ['breɪkə(r)] [ˌɪntə'rʌpts] [ðə; ði] ['kʌrənt] [fləʊ] [fɔ:(r); fə(r)]['eni] ['ri:z(ə)n] , [si:] [jɔ:(r); jə(r)]
If **the** **circuit** **breaker** **interrupts** **the** **current** **flow** **for** **any** **reason** **,** **see** **your**
如果 这 电路 断路器 中断 这 当前的 流动 为了 任何 原因 , 看 你的
['stu:dəˌbeɪkər]['di:lə(r)] . -
Studebaker **dealer** **.** **24**
斯图德贝克 经销商 . -

如果断路器因任何原因中断电流，请联系您的斯图德贝克经销商。24

[snæp] [lɒk]
SNAP **LOCK**
折断 锁

卡扣式锁

['lɒkɪŋ] ['hænd(ə)l]
LOCKING **HANDLE**
锁定 处理

锁定手柄

[tu:; tə] [rɪ'li:s]
TO **RELEASE**
到 发布

发布

[tu:; tə] [lɒk]
TO **LOCK**
到 锁

锁定

[tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] [tɒp] — [stɒp] [ðə; ði] CAR1 .

TO	**LOWER**	**THE**	**TOP**	**—**	**STOP**	**THE**	**CAR1**	**.**
到	降低	这	顶部	—	停止	这	CAR1	.

要放下车顶——停车1.

[ʌn'snæp] [ðə; ði] ['fɑːsnəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] ['kʌvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn]

Unsnap	**the**	**fasteners**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**top**	**cover**	**at**	**the**	**points**	**indicated**	**in**
解开	这	紧固件	在	两个都	侧面	的	这	顶部	覆盖	在	这	积分	表明的	在

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .

the	**illustration**	**below**	**.**
这	插图	以下	.

如图所示，解开顶盖两侧的卡扣。

[snæp] [ðə; ði] [tɒp] ['kʌvə(r)] [buːt] [ɪn] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] [bæk] .

Snap	**the**	**top**	**cover**	**boot**	**in**	**place**	**on**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**seat**	**back**	**.**
折断	这	顶部	覆盖	启动	在	地方	在	这	后部	的	这	座位	后退	.

将顶盖卡入座椅靠背背面的相应位置。

[rɪ'muːv] ['eni] ['pækɪdʒɪz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [mə'tɪərɪəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [wel] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːt] . [ˌtuː'tuː] .

Remove	**any**	**packages**	**or**	**other**	**material**	**from**	**the**	**top**	**well**	**behind**	**the**	**seat**	**.**	**2**	**.**
消除	任何	包裹	或者	其他	材料	从	这	顶部	出色地	在后面	这	座位	.	2	.

2. 取出座椅后方顶部空间内的所有包裹或其他物品。

[pʊl] [bəuθ] [sʌn] ['vaizəz] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [snæp] [lɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒkɪŋ]

Pull	**both**	**sun**	**visors**	**down**	**and**	**release**	**the**	**snap**	**lock**	**at**	**the**	**left**	**of**	**the**	**locking**
拉	两个都	太阳	面罩	向下	和	发布	这	折断	锁	在	这	左边	的	这	锁定

['hænd(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['hedə(r)] .

handle	**on**	**the**	**header**	**.**
处理	在	这	标题	.

将两个遮阳板拉下来，然后松开顶盖上锁定手柄左侧的卡扣。

[tɜːn] [ðə; ði] [tɒp] ['lɒkɪŋ] ['hænd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hedə(r)] ['fʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] (

Turn	**the**	**top**	**locking**	**handle**	**at**	**the**	**center**	**of**	**the**	**header**	**fully**	**to**	**the**	**left**	**(**
转动	这	顶部	锁定	处理	在	这	中心	的	这	标题	完全	到	这	左边	(

[ˌkaʊntə'klɒkwaɪz]) .

counterclockwise	**)**	**.**
逆时针方向	)	.

将顶部中央的锁定手柄完全向左（逆时针）转动。

[lɪft] [ðə; ði] [tɒp] [friː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪləts] . [θriː] .

Lift	**the**	**top**	**free**	**of**	**the**	**pilots**	**.**	**3**	**.**
举起	这	顶部	自由的	的	这	飞行员	.	3	.

3. 将顶部从飞行员身上抬起。

[muːv] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [swɪtʃ] ['liːvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl]

Move	**the**	**control**	**switch**	**lever**	**to**	**the**	**right**	**and**	**hold**	**it**	**in**	**this**	**position**	**until**
移动	这	控制	转变	杠杆	到	这	正确的	和	抓住	它	在	这	位置	直到

[ðə; ði] [tɒp] [rests] [ɒn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [dek] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ;

the	**top**	**rests**	**on**	**the**	**rear**	**deck**	**of**	**the**	**car**	**;**
这	顶部	休息	在	这	后部	甲板	的	这	车	;

将控制开关杆向右移动并保持此位置，直到车顶落在汽车后甲板上；

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['liːvə(r)] . [fɔːr] .

then	**release**	**the**	**lever**	**.**	**4**	**.**
然后	发布	这	杠杆	.	4	.

然后松开控制杆。4.

['kʌvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [wɪð] [ðə; ði] [buːt] [ænd; ənd] [snæp] [ɔːl] [buːt] ['fɑːsnəz] [ɪn] [pleɪs] . -

Cover	**the**	**top**	**with**	**the**	**boot**	**and**	**snap**	**all**	**boot**	**fasteners**	**in**	**place**	**.**	**25**
覆盖	这	顶部	和	这	启动	和	折断	全部	启动	紧固件	在	地方	.	-

用靴子盖住顶部，并将所有靴子扣件扣好。25

[snæp] ['fɑːsnəz]
SNAP FASTENERS
折断 紧固件

按扣

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ] [tɒp] — [stɒp] [ðə; ðɪ] CAR1 .
TO RAISE THE TOP — STOP THE CAR1 .
到 增加 这 顶部 — 停止 这 CAR1 .

要升起车顶——停车1.

[ʌn'snæp][ðə; ðɪ] [buːt] ['fɑːsnəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][rɪə(r)] [dek] [ænd; ənd][saɪd]['pænəlz] .
Unsnap the boot fasteners along the rear deck and side panels .
解开 这 启动 紧固件 沿着 这 后部 甲板 和 边 面板 .

解开后甲板和侧板上的靴子固定扣。

[ʌn'kʌvə(r)][ðə; ðɪ][tɒp][ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] [buːt] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][rɪə(r)] [siːt] [bæk] . [ˌtuː'tuː] .
Uncover the top and let the boot hang over the rear seat back . 2 .
揭露 这 顶部 和 让 这 启动 悬挂 超过 这 后部 座位 后退 . 2 .

2. 揭开顶盖，让后备箱盖垂在后排座椅靠背上。

['ɑːftə(r)] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [bəuθ] [sʌn] ['vaizəz] ,
After pulling down both sun visors ,
后 拉 向下 两个都 太阳 面罩 ,

拉下两个遮阳板后，

[muːv] [ðə; ðɪ][tɒp] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['liːvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][left][ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl]
move the top operating lever to the left and hold it in this position until
移动 这 顶部 操作 杠杆 到 这 左边 和 抓住 它 在 这 位置 直到
[ðə; ðɪ][tɒp] ['hedə(r)][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['wɪndʃiːld] ['paɪləts] ;
the top header is approximately one foot above the windshield pilots ;
这 顶部 标题 是 大约 一 脚 多于 这 挡风玻璃 飞行员 ;

将顶部操作杆向左移动并保持此位置，直到顶部横梁高于挡风玻璃导流板约一英尺；

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ðɪ]['liːvə(r)] . [θriː] .
then release the lever . 3 .
然后 发布 这 杠杆 . 3 .

然后松开控制杆。3.

[grɑːsp][ðə; ðɪ][tɒp] ['lɒkɪŋ] ['hænd(ə)l]['fɜːmli] [wɪð] [ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ðɪ][tɒp] [daʊn]
Grasp the top locking handle firmly with the right hand and guide the top down
抓牢 这 顶部 锁定 处理 牢牢 和 这 正确的 手 和 指导 这 顶部 向下
['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['wɪndʃiːld] ['paɪləts] [waɪl] [ðə; ðɪ][left][hænd][həʊldz][ðə; ðɪ][tɒp] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['liːvə(r)][æt; ət]
over the windshield pilots while the left hand holds the top operating lever at
超过 这 挡风玻璃 飞行员 尽管 这 左边 手 持有 这 顶部 操作 杠杆 在
[ɪts] “ [reɪz] ” [pə'zɪʃ(ə)n] .
its “ Raise ” position .
它是 “ 增加 ” 位置 .

右手牢牢抓住顶部锁定手柄，引导车顶向下越过挡风玻璃导流槽，同时左手将车顶操作杆保持在“升起”位置。

[wen] [ðə; ðɪ]['hedə(r)] [rests] [ɒn][ðə; ðɪ] ['wɪndʃiːld] , [rɪ'liːs] [ðə; ðɪ][kən'trəʊl]['liːvə(r)] .
When the header rests on the windshield , release the control lever .
什么时候 这 标题 休息 在 这 挡风玻璃 , 发布 这 控制 杠杆 .

当挡风玻璃上的顶篷靠在挡风玻璃上时，松开控制杆。

[lɒk] [ðə; ðɪ][snæp] [lɒk] [æt; ət][ðə; ðɪ][left][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lɒkɪŋ] ['hænd(ə)l][ɒn][ðə; ðɪ]['hedə(r)] .
Lock the snap lock at the left of the locking handle on the header .
锁 这 折断 锁 在 这 左边 的 这 锁定 处理 在 这 标题 .

将锁紧手柄左侧的卡扣锁扣上。

[lɒk] [ðə; ði][tɒp] [sɪ'kjʊəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndʃi:ld] [baɪ] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði][tɒp] ['lɒkɪŋ] ['hænd(ə)l]

Lock	the	top	securely	to	the	windshield	by	turning	the	top	locking	handle
锁	这	顶部	安全地	到	这	挡风玻璃	经过	转弯	这	顶部	锁定	处理

['klɒkwaɪz] two26

clockwise	two26
顺时针方向	two26

将车顶锁定手柄顺时针旋转 226 圈，即可将车顶牢固地锁定在挡风玻璃上。

[ɔ:(r)] [θri:] [kəm'pli:t] [tɜ:nz] .

or	three	complete	turns	.
或者	三	完全的	转弯	.

或完整地转三圈。

[test] [ðə; ði] [lɒk] [baɪ] [ə'tempt] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði][tɒp] [fri:] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪləts] . [fɔ:r] .

Test	the	lock	by	attempting	to	lift	the	top	free	of	the	pilots	.	4	.
测试	这	锁	经过	尝试	到	举起	这	顶部	自由的	的	这	飞行员	.	4	.

4. 测试锁具，尝试将顶盖从飞行员身上抬起。

[snæp][ðə; ði] ['fɑ:snəz] [ɪn] [pleɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][saɪd]['reɪlz][ænd; ənd][saɪd]['pænəlz][ɒn][bəuθ][saɪdz]

Snap	the	fasteners	in	place	along	the	top	side	rails	and	side	panels	on	both	sides
折断	这	紧固件	在	地方	沿着	这	顶部	边	铁轨	和	边	面板	在	两个都	侧面

[ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] .

of	the	top	.
的	这	顶部	.

将紧固件沿顶部侧轨和顶部两侧的侧板卡入到位。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sɪks][ɒv; əv] [ði:z] ['fɑ:snəz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .

There	are	6	of	these	fasteners	on	each	side	.
那里	是	6	的	这些	紧固件	在	每个	边	.

每侧有 6 个这样的紧固件。

[let] [ðə; ði] [bu:t] [fəʊld] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][tɒp] [kəm'pɑ:tmənt] [ɔ:(r)][ʌn'snæp][ðə; ði] [bu:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Let	the	boot	fold	down	into	the	top	compartment	or	unsnap	the	boot	from	the
让	这	启动	折叠	向下	进入	这	顶部	隔间	或者	解开	这	启动	从	这

[rɪə(r)] [si:t] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bu:t] [bæg][prə'vaɪdɪd] .

rear	seat	back	and	place	it	in	the	boot	bag	provided	.
后部	座位	后退	和	地方	它	在	这	启动	包	假如	.

将行李箱折叠到顶部隔间中，或者将行李箱从后座靠背上解开，然后放入提供的行李袋中。

['nəʊtɪs]

NOTICE
注意

注意

[ðə; ði]['reɪdieɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kɑ:(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['preʃə(r)] - [taɪp] [kæp] .

The	radiator	of	this	car	may	be	equipped	with	a	pressure	-	type	cap	.
这	散热器	的	这	车	可能	是	配备	和	一个	压力	-	类型	帽	.

这款车的散热器可能配备压力式盖子。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [ɪ'kwɪpt] ,

If	it	is	so	equipped	,
如果	它	是	所以	配备	,

如果它配备了这样的设备，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][kæp][baɪ] ['tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['sləʊli] [hɑ:f] - [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊpən][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

remove	the	cap	by	turning	it	slowly	half	-	way	to	the	open	position	and
消除	这	帽	经过	转弯	它	缓慢地	一半	-	方式	到	这	打开	位置	和

['pɔ:zɪŋ] [tu:; tə] [pə'mɪt] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] ['eni]['veɪpə(r)][ɔ:(r)] [sti:m] ['preʃə(r)] ['prez(ə)nt] .

pausing	to	permit	relief	of	any	vapor	or	steam	pressure	present	.
暂停	到	允许	宽慰	的	任何	汽	或者	蒸汽	压力	展示	.

慢慢地将盖子旋转到打开位置的一半，然后暂停片刻，以释放任何存在的蒸汽或蒸汽压力，即可取下盖子。

[ðen] [kəm'pliːt] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][kæp][tuː; tə][ðə; ði][stɒp][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] . -

Then	complete	turning	of	cap	to	the	stop	and	remove	it	.	27
然后	完全的	转弯	的	帽	到	这	停止	和	消除	它	.	-

然后将盖子完全拧到止点并取下。27

[ˌluːbrɪ'keɪʃn]

LUBRICATION
润滑

润滑

[ˌpɪəri'ɒdɪk] [ɪn'spekʃənz]

Periodic	Inspections
周期性	检查

定期检查

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['riːz(ə)nz][ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔː'stɔːl] [ˌʌnɪk'spektɪd] [niːd] [ɒv; əv]

It	is	good	for	reasons	of	economy	and	to	forestall	unexpected	need	of
它	是	好的	为了	原因	的	经济	和	到	垄断	意外	需要	的

['sɜːvɪs] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] [ɪn'spektɪd] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][æt; ət] - [maɪl] (-

service	to	have	your	car	inspected	once	a	month	or	at	1000	mile	(	1609
服务	到	有	你的	车	检查	一次	一个	月	或者	在	-	英里	(	-

[ˌkeɪ 'em] .)

km	.	)
公里	.	)

为了节省开支并避免意外的维修保养需求，建议您每月或每行驶 1000 英里（1609 公里）对汽车进行一次检查。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [pɪərɪədz] .

lubrication	periods	.
润滑	时期	.

润滑期。

[æn; ən][aɪ'diːəl][taɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɔː(r)]['juːnɪts] [ɪn'spektɪd] [ɪz] [waɪl] [ðə; ði]

An	ideal	time	to	have	many	of	the	parts	or	units	inspected	is	while	the
一个	理想的	时间	到	有	许多	的	这	部分	或者	单位	检查	是	尽管	这

[kɑː(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [hɔɪst] [ɪn][ðə; ði] [reɪzd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

car	is	on	the	lubrication	hoist	in	the	raised	position	.
车	是	在	这	润滑	提升	在	这	提高	位置	.

检查许多零件或单元的理想时机是当汽车在润滑升降机上处于升起位置时。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [ɑːpə'reɪʃnz]

Lubrication	Operations
润滑	运营

润滑作业

['prɒpə(r)] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [ɪz] [gʊd] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [wɪð]

Proper	lubrication	is	good	assurance	that	your	car	will	continue	to	perform	with
恰当的	润滑	是	好的	保证	那	你的	车	将要	继续	到	履行	和

[ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

increasing	satisfaction	.
增加	满意	.

适当的润滑是确保您的爱车持续高效运转并不断提升性能的良好保证。

['əʊnli] [haɪ] ['kwɒləti] ['lʊbrɪkənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] .

Only	high	quality	lubricants	should	be	used	on	your	car	.
仅有的	高的	质量	润滑剂	应该	是	用过的	在	你的	车	.

您的爱车应该只使用高品质的润滑油。

[jɔː(r); jə(r)]['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)] [nəʊz] ['evri] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [rɪ'kwaɪəmənt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] .

Your	Studebaker	dealer	knows	every	lubrication	requirement	for	your	car	.
你的	斯图德贝克	经销商	知道	每一个	润滑	要求	为了	你的	车	.

您的斯图德贝克经销商了解您爱车的每一项润滑要求。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌpɪəri'ɒdɪk] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] .

Take	**it**	**to**	**him**	**for**	**periodic**	**lubrication**	**.**
拿	它	到	他	为了	周期性	润滑	.

定期带去给他润滑。

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃən] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːfs] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] ['meni] [weɪz] ,

The	**recommendations**	**given**	**in**	**the**	**following**	**paragraphs**	**are**	**,**	**in**	**many**	**ways**	**,**
这	建议	给定	在	这	下列的	段落	是	,	在	许多	方式	,

以下段落中提出的建议在很多方面都是：

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bʊklət] .

the	**most**	**important**	**in**	**the**	**entire**	**booklet**	**.**
这	最多	重要的	在	这	全部的	小册子	.

整本小册子中最重要的一点。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] ['sɜːvɪs] [mʌst; məst] , [ɒv; əv] [nə'sesəti] , [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ][nɒn] -

If	**a**	**lubrication**	**service**	**must**	**,**	**of**	**necessity**	**,**	**be**	**performed**	**by**	**a**	**non**	**-**
如果	一个	润滑	服务	必须	,	的	必要性	,	是	执行	经过	一个	非	-

['stuːdəˌbeɪkər] ['sɜːvɪsmən] ,

Studebaker	**serviceman**	**,**
斯图德贝克	军人	,

如果润滑保养必须由非斯图德贝克维修人员进行，

[biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

be	**sure**	**he**	**understands**	**the**	**requirements**	**mentioned**	**in**	**this**	**section**	**and**	**on**	**the**
是	当然	他	明白	这	要求	提及	在	这	部分	和	在	这

[tʃɑːts] [ɒn]['peɪdʒɪz] - ,

charts	**on**	**pages**	**28**	**,**
图表	在	页面	-	,

务必确保他理解本节以及第 28 页图表中提到的要求。

- , [ænd; ənd] - .

29	**,**	**and**	**30**	**.**
-	,	和	-	.

29 和 30。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][dʒɔɪnts] ['luːbrɪkeɪt] [wɪð] [laɪt] [weɪt] ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt][æt; ət] - [maɪl] (- [ˌkeɪ 'em]

Universal	**Joints**	**Lubricate**	**with**	**light**	**weight**	**chassis**	**lubricant**	**at**	**1000**	**mile**	**(**	**1609**	**km**
普遍的	关节	润滑	和	光	重量	机壳	润滑剂	在	-	英里	(	-	公里

.)

.	**)**
.	)

万向节应在行驶 1000 英里（1609 公里）后使用轻质底盘润滑油进行润滑。

['ɪntərvlz] .

intervals	**.**
间隔	.

间隔。

['əʊnli][ə; eɪ] [ləʊ] ['preʃə(r)] ([hænd]) [gʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['luːbrɪkeɪt] [ðiːz] ['berɪŋ] .

Only	**a**	**low**	**pressure**	**(**	**hand**	**)**	**gun**	**should**	**be**	**used**	**to**	**lubricate**	**these**	**bearings**	**.**
仅有的	一个	低的	压力	(	手	)	枪	应该	是	用过的	到	润滑	这些	轴承	.

只能使用低压（手持式）润滑油枪来润滑这些轴承。

[trænz'mɪʃ(ə)n] ['luːbrɪkənt] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
Transmission Lubricant The transmission should be filled to the level of the
传播 润滑剂 这 传播 应该 是 已填 到 这 等级 的 这
['fɪlə(r)] [plʌg] [həʊl] [wɪð] [es] . [ə; eɪ] . [iː] . - ['mɪnərəl] [ɔɪl][gɪə(r)]['luːbrɪkənt][ɔː(r)][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - ['endʒɪn]
filler plug hole with S . A . E . 90 mineral oil gear lubricant or S . A . E . 40 engine
填料 插头 洞 和 S . 一个 . E . - 矿物 油 齿轮 润滑剂 或者 S . 一个 . E . - 引擎
[ɔɪl] ,
oil ,
油 ,

变速箱润滑油：应向变速箱内加注 SAE 90 矿物油齿轮润滑油或 SAE 40 发动机油，直至油位达到加注孔处。

[bəuθ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .
both summer and winter .
两个都 夏天 和 冬天 .

夏季和冬季。

[ɒn] [kɑːz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['əʊvədraɪv] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [fɪl] ['sləʊli] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [fɪl] [həʊl][ɒv; əv][ðə; ði]
On cars equipped with overdrive transmission , fill slowly , using the fill hole of the
在 汽车 配备 和 超速 传播 , 充满 缓慢地 , 使用 这 充满 洞 的 这
[meɪn] [keɪs] .
main case .
主要的 案件 .

对于配备超速档变速器的汽车，应缓慢加注，使用主壳体的加注孔。

[fɔː(r); fə(r)] [trænz'mɪʃ(ə)n] [kə'pæsitiz] , [siː] ['teɪb(ə)l][ɒn][peɪdʒ] - .
For transmission capacities , see table on page 53 .
为了 传播 容量 , 看 桌子 在 页 - .

有关传输容量，请参阅第 53 页的表格。

([kən'tɪnjuːd] [ɒn][peɪdʒ] -) -
(Continued on page 31) 28
(持续 在 页 -) -

（续第31页）28

★ [wʌn] , - [maɪlz] ([wʌn] . - [ˌkeɪ 'em] .)
★ 1 , 000 Miles (1 . 609 km .)
★ 1 , - 迈尔斯 (1 . - 公里 .)

★ 1,000 英里（1,609 公里）

★ [faɪv] , - [maɪlz] ([eit] . - [ˌkeɪ 'em] .)
★ 5 , 000 Miles (8 . 046 km .)
★ 5 , - 迈尔斯 (8 . - 公里 .)

★ 5,000 英里（8,046 公里）

★ - , - [maɪlz] (- . - [ˌkeɪ 'em] .)
★ 10 , 000 Miles (16 . 090 km .)
★ - , - 迈尔斯 (- . - 公里 .)

★ 10,000 英里（16,090 公里）

★ ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [kən'trəʊl] [ɑːm] ['bʊʃɪŋz] — [fɔːr] ['fɪtɪŋz] [iːtʃ] [ɑːm] — ['ʃæsi]
★ UPPER and LOWER CONTROL ARM BUSHINGS — 4 Fittings each Arm — Chassis
★ 上 和 降低 控制 手臂 衬套 — 4 配件 每个 手臂 — 机壳
['luːbrɪkənt] .
Lubricant .
润滑剂 .

★ 上控制臂和下控制臂衬套—每个控制臂 4 个接头—底盘润滑剂。

★ [frʌnt] [wiːl] ['berɪŋ] — [wiːl] ['beərɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ FRONT WHEEL BEARINGS — Wheel Bearing Lubricant .
★ 正面 车轮 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 前轮轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['stɪərɪŋ] ['nʌkl] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **STEERING** **KNUCKLE** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 转向 指关节 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向节—1个接头—底盘润滑剂。

★ ['stɪərɪŋ] [bel] [kræŋk]
★ **STEERING** **BELL** **CRANK**
★ 转向 钟 曲柄

★ 转向钟曲柄

[ʃɑːft] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
SHAFT **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
轴 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

轴—1 接头—底盘润滑剂。

★ ★ [trænz'mɪʃ(ə)n] — [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['əʊvədraɪv] .
★ ★ **TRANSMISSION** **—** **Conventional** **and** **Overdrive** **.**
★ ★ 传播 — 传统的 和 超速 .

★ ★ 变速器——常规变速器和超速变速器。

[tʃek] ['lev(ə)l]
CHECK **LEVEL**
查看 等级

检查级别

[dreɪn] [ænd; ənd] [flʌʃ]
DRAIN **and** **FLUSH**
流走 和 冲洗

排空并冲洗

['luːbrɪkənt] — [haɪ] [greɪd] ['mɪnərəl] [ɔɪl] [gɪə(r)] ['luːbrɪkənt] (['regjələ(r)] [taɪp] [gɪə(r)] ['luːbrɪkənt]) [ɒv; əv]
LUBRICANT **—** **High** **Grade** **Mineral** **Oil** **Gear** **Lubricant** **(** **Regular** **Type** **Gear** **Lubricant** **)** **of**
润滑剂 — 高的 年级 矿物 油 齿轮 润滑剂 (常规的 类型 齿轮 润滑剂) 的
[ˌes eɪ 'iː][nəʊ] . - [vɪ'skɒsəti] [ɔː(r)][ˌes eɪ 'iː][nəʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]
SAE **No** **.** **90** **Viscosity** **or** **SAE** **No** **.** **40** **Engine** **Oil** **for** **Both** **Summer** **and**
SAE 不 . - 粘度 或者 SAE 不 . - 引擎 油 为了 两个都 夏天 和
['wɪntə(r)] .
Winter **.**
冬天 .

润滑剂——SAE 90 粘度的高级矿物油齿轮润滑油（普通型齿轮润滑油）或 SAE 40 发动机油，适用于夏季和冬季。

[gɪə(r)] ['lʊbrɪkənt] [kən'teɪnɪŋ] ['eni] [ɪk'striːm] ['preʃə(r)] [ɪn'griːdiənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [liːd] , ['sʌlfə(r)] ,
Gear **Lubricants** **Containing** **Any** **Extreme** **Pressure** **Ingredients** **,** **such** **as** **Lead** **,** **Sulphur** **,**
齿轮 润滑剂 包含 任何 极端 压力 原料 , 这样的 作为 带领 , 硫 ,
['klɔːriːn] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [juːst] .
Chlorine **Compounds** **Must** **Not** **Be** **Used** **.**
氯 化合物 必须 不是 是 用过的 .

含有铅、硫、氯化合物等极压成分的齿轮润滑油不得使用。

★ [ˌɔːtə'mætɪk] [draɪv]
★ **AUTOMATIC** **DRIVE**
★ 自动的 驾驶

★ 自动驾驶

[tʃek] ['lev(ə)l]
CHECK **LEVEL**
查看 等级

检查级别

[dreɪn] [ænd; ənd][riː'fɪl; 'riːfɪl][æt; ət] - . - [maɪlz]
Drain **and** **Refill** **at** **15** **.** **000** **miles**
流走 和 补充装 在 - . - 英里

行驶 15,000 英里后进行排空和加注。

[juːz] 10W ['priːmiəm] [taɪp] ['endʒɪn] [ɔɪl] ([ˌes eɪ 'iː] - - 10W ['priːmiəm] [taɪp] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ˌsætɪs'fæktəri]) .

Use **10W** **premium** **type** **engine** **oil** **(** **SAE** **10** **-** **-** **10W** **premium** **type** **is** **also** **satisfactory** **)** **.**

使用 10W 优质的 类型 引擎 油 (SAE - - 10W 优质的 类型 是 还 令人满意的) .

使用 10W 高级型发动机油（SAE 10-10W 高级型也可以）。

[siː] [tekst] , [prɪ'lɪmɪnəri] [ʃɒp] ['mænjuəl] ['kʌvərɪŋ] [ˌɔːtə'mætɪk] [trænz'mɪʃənz] .

See **Text** **,** **Preliminary** **Shop** **Manual** **covering** **Automatic** **Transmissions** **.**

看 文本 , 初步的 店铺 手动的 覆盖 自动的 传输 .

请参阅《自动变速器初步维修手册》中的文本。

★ [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dʒɔɪnts] — [θriː] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .

★ **UNIVERSAL** **JOINTS** **—** **3** **Fittings** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**

★ 普遍的 关节 — 3 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 万向节—3 个接头—底盘润滑剂。

★ ★ [rɪə(r)] ['æks(ə)l] —

★ ★ **REAR** **AXLE** **—**

★ ★ 后部 轴 —

★ ★ 后桥—

[tʃek] ['lev(ə)l]

CHECK **LEVEL**

查看 等级

检查级别

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)
第2/3页

[dreɪn] [ænd; ənd] [flʌʃ]
DRAIN and FLUSH
流走 和 冲洗

排空并冲洗

['luːbrɪkənt] — [juːz] ['stuːdəˌbeɪkər] ['haɪpɒɪd] ['luːbrɪkənt] [ɔː(r)] ['eni] [ˌes eɪ 'iː] [nəʊ] . - ['haɪpɒɪd]
LUBRICANT — Use Studebaker Hypoid Lubricant or any SAE No . 90 Hypoid
润滑剂 — 使用 斯图德贝克 准双侧下颌骨 润滑剂 或者 任何 SAE 不 . - 准双侧下颌骨
['luːbrɪkənt] (['mʌlti] - ['pɜːpəs] [gɪə(r)] ['luːbrɪkənt])
Lubricant (Multi - Purpose Gear Lubricant)
润滑剂 (多 - 目的 齿轮 润滑剂)

润滑剂——使用斯图德贝克双曲面齿轮润滑剂或任何 SAE 90 号双曲面齿轮润滑剂（多用途齿轮润滑剂）。

[ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['repjətəb(ə)l] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Manufactured by a Reputable Oil Company .
制造 经过 一个 信誉良好的 油 公司 .

由一家信誉良好的石油公司生产。

[duː; də] [nɒt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [mɪks] ['veəriəs] [brændz] [ɒv; əv] ['haɪpɒɪd] ['lʊbrɪkənt] .
Do Not at Any Time Mix Various Brands of Hypoid Lubricants .
做 不是 在 任何 时间 混合 各种各样的 品牌 的 准双侧下颌骨 润滑剂 .

任何时候都不要混合使用不同品牌的下斜肌润滑剂。

★ [rɪə(r)] ['æksə)l] [ʃɑːft] ['beərɪŋ] — [wiːl] ['beərɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ **REAR AXLE SHAFT BEARING — Wheel Bearing Lubricant .**
★ 后部 轴 轴 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 后桥轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [kən'trəʊl] [ɑːm] ['bʊʃɪŋz] — [fɔːr] ['fɪtɪŋz] [iːtʃ] [ɑːm] — ['ʃæsi]
★ **UPPER and LOWER CONTROL ARM BUSHINGS — 4 Fittings each Arm — Chassis**
★ 上 和 降低 控制 手臂 衬套 — 4 配件 每个 手臂 — 机壳
['luːbrɪkənt] .
Lubricant .
润滑剂 .

★ 上控制臂和下控制臂衬套—每个控制臂 4 个接头—底盘润滑剂。

★ [frʌnt] [wiːl] ['berɪŋ] — [wiːl] ['beərɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ **FRONT WHEEL BEARINGS — Wheel Bearing Lubricant .**
★ 正面 车轮 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 前轮轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['stɪərɪŋ] ['nʌkl] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **STEERING KNUCKLE — 1 Fitting — Chassis Lubricant .**
★ 转向 指关节 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向节—1个配件—底盘润滑剂。

★ [taɪ] [rɒd] [bɔːl] [dʒɔɪnts] — [fɔːr] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **TIE ROD BALL JOINTS — 4 Fittings — Chassis Lubricant .**
★ 领带 杆 球 关节 — 4 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 拉杆球头—4 个接头—底盘润滑剂。

★ ['stɪərɪŋ] [riːtʃ] [rɒd] — [ˌtuː'tuː] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **STEERING REACH ROD — 2 Fittings — Chassis Lubricant .**
★ 转向 抵达 杆 — 2 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向拉杆—2个接头—底盘润滑剂。

★ [klʌtʃ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ʃɑːft] ['brækɪt] ['beərɪŋ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **CLUTCH** **OPERATING** **SHAFT** **BRACKET** **BEARING** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 离合器 操作 轴 括号 轴承 — 引擎 油 .

★ 离合器操作轴支架轴承—发动机油。

★ [klʌtʃ] [ænd; ənd] [breɪk] ['ped(ə)lz] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **CLUTCH** **AND** **BRAKE** **PEDALS** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 离合器 和 制动 踏板 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 离合器和刹车踏板—1 个接头—底盘润滑剂。

★ [klʌtʃ] ['ped(ə)l] ['lɪŋkɪdʒ] — [ˌtuː'tuː]
★ **CLUTCH** **PEDAL** **LINKAGE** **—** **2**
★ 离合器 踏板 连锁 — 2

★ 离合器踏板连杆—2

['klevɪs] [pɪnz] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
Clevis **Pins** **—** **Engine** **Oil** **.**
锁骨 别针 — 引擎 油 .

开口销——发动机油。

★ [klʌtʃ] [rɪ'liːs] [ʃɑːft] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **CLUTCH** **RELEASE** **SHAFT** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 离合器 发布 轴 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 离合器分离轴—1 接头—底盘润滑剂。

★ [hɪl] ['həʊldə(r)] ['lɪŋkɪdʒ] — [spreɪ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **HILL** **HOLDER** **LINKAGE** **—** **Spray** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 爬坡道 持有者 连锁 — 喷 — 引擎 油 .

★坡道辅助连杆—喷洒—发动机油。

★ ['gɪəʃɪft] [rɒdz] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **GEARSHIFT** **RODS** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 变速杆 杆 — 引擎 油 .

★ 换挡杆—发动机油。

★ ['pɑːkɪŋ] [breɪk] ['lɪŋkɪdʒ] — [spreɪ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **PARKING** **BRAKE** **LINKAGE** **—** **Spray** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 停車處 制动 连锁 — 喷 — 引擎 油 .

★ 驻车制动连杆—喷洒—发动机油。

★ [prə'pelə(r)] [ʃɑːft] [splaɪnz] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **PROPELLER** **SHAFT** **SPLINES** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 螺旋桨 轴 样条 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 螺旋桨轴花键—1 接头—底盘润滑剂。

★ [rɪə(r)] ['æks(ə)l] [ʃɑːft] ['beərɪŋ] — [wiːl] ['beərɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ **REAR** **AXLE** **SHAFT** **BEARING** **—** **Wheel** **Bearing** **Lubricant** **.**
★ 后部 轴 轴 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 后桥轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['dʒenəreɪtə(r)] — [ˌtuː'tuː] ['ɔɪləz] — [ˌes eɪ 'iː][nəʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **GENERATOR** **—** **2** **Oilers** **—** **SAE** **No** **.** **20** **Engine** **Oil** **.**
★ 发电机 — 2 油工 — SAE 不 . - 引擎 油 .

★ 发电机—2 个注油器—SAE 20 号发动机油。

★ [ɔɪl] ['fɪlə(r)] [tjuːb] [kæp] — ['sɜːvɪs] ['evrɪ] [wʌn] , - [maɪlz] [ɔː(r)] ['deɪlɪ] [ɪf] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz]
★ **OIL** **FILLER** **TUBE** **CAP** **—** **Service** **Every** **1** **,** **000** **Miles** **or** **Daily** **if** **Dust** **Conditions**
★ 油 填料 管子 帽 — 服务 每一个 1 , - 迈尔斯 或者 日常的 如果 灰尘 状况
[ɑː(r); ə(r)] [sɪ'vɪə(r)] .
are **Severe** **.**
是 严重 .

★ 机油加注管盖——每行驶 1,000 英里或灰尘条件严重时每天保养。

[wɒʃ] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn] ['kerəsi:n] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [tu:; tə][draɪ] ['θʌrəli] .

Wash	**the**	**Element**	**in**	**Kerosene**	**and**	**allow**	**to**	**Dry**	**Thoroughly**	**.**
洗	这	元素	在	煤油	和	允许	到	干燥	彻底	.

用煤油清洗元件，并使其彻底晾干。

[ə'plai] [lait] ['endʒɪn] [ɔɪl] [tu:; tə] ['elɪmənt] .

Apply	**Light**	**Engine**	**Oil**	**to**	**Element**	**.**
申请	光	引擎	油	到	元素	.

在元件上涂抹轻质发动机油。

★ [dɪ'strɪbjətə(r)] — [ˌes eɪ 'i:][nəʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] — [θri:][tu:; tə][faɪv] [drɒps] [ɒn] [felt] ['ʌndə(r)]['rəʊtə(r)]

★ **DISTRIBUTOR**	**—**	**SAE**	**No**	**.**	**20**	**Engine**	**Oil**	**—**	**3**	**to**	**5**	**Drops**	**on**	**Felt**	**Under**	**Rotor**
★ 分销商	—	SAE	不	.	-	引擎	油	—	3	到	5	滴	在	毛毡	在下面	转子

[ænd; ənd][ɪn] [ɔɪl] [kʌp] [æt; ət][saɪd] .

and	**in**	**Oil**	**Cup**	**at**	**Side**	**.**
和	在	油	杯子	在	边	.

★ 分配器—SAE 20 号发动机油—在转子下方的毛毡上和侧面的油杯中滴 3 至 5 滴。

[smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [pə'trəʊliəm] ['dʒeli][ɒn][kæm] .

Small	**Amount**	**of**	**Petroleum**	**Jelly**	**on**	**Cam**	**.**
小的	数量	的	石油	果冻	在	摄像头	.

摄像头上有少量凡士林。

★ ['stɪərɪŋ] [gɪə(r)] [[wʌn]]

★ **STEERING**	**GEAR**	**[**	**1**	**]**
★ 转向	齿轮	[	1	]

★转向装置[1]

[rɒs] — ['speʃ(ə)l]['lu:brɪkənt][æz; əz] [ə'pru:vd] [baɪ] [rɒs] [gɪə(r)][ænd; ənd] [tu:l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]

Ross	**—**	**Special**	**lubricant**	**as**	**approved**	**by**	**Ross**	**Gear**	**and**	**Tool**	**Company**	**of**
罗斯	—	特别的	润滑剂	作为	得到正式认可的	经过	罗斯	齿轮	和	工具	公司	的

[ˌlɑ:faɪ'et] , [ˌɪndi'ænə]

Lafayette	**,**	**Indiana**
拉斐特	,	印第安纳州

罗斯——经印第安纳州拉斐特市罗斯齿轮工具公司认可的专用润滑剂

['sægənɔ:] — ['mʌlti] - ['pɜ:pəs] [ˌes eɪ 'i:] - [gɪə(r)]['lu:brɪkənt]

Saginaw	**—**	**Multi**	**-**	**Purpose**	**SAE**	**90**	**gear**	**lubricant**
萨吉诺	—	多	-	目的	SAE	-	齿轮	润滑剂

Saginaw——多用途 SAE 90 齿轮润滑油

★ ['gɪəʃɪft] [kən'trəʊl] [keɪs] ([kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['əʊvədraɪv] ['əʊnli]) — [wʌn] ['fɪtɪŋ] —

★ **GEARSHIFT**	**CONTROL**	**CASE**	**(**	**Conventional**	**and**	**Overdrive**	**Only**	**)**	**—**	**One**	**Fitting**	**—**
★ 变速杆	控制	案件	(	传统的	和	超速	仅有的	)	—	一	配件	—

['ʃæsi] ['lu:brɪkənt] .

Chassis	**Lubricant**	**.**
机壳	润滑剂	.

★ 变速杆控制壳体（仅限常规和超速档）—一个接头—底盘润滑剂。

★ [ɔɪl] ['fɪltə(r)] — ['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

★ **OIL**	**FILTER**	**—**	**Under**	**Normal**	**Conditions**	**,**
★ 油	筛选	—	在下面	普通的	状况	,

★ 机油滤清器—在正常情况下，

[ðə; ði] [ɔɪl] ['fɪltə(r)] ['kɑ:trɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] ['ɑ:ftə(r)] [faɪv] [tu:; tə][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv]

the	**Oil**	**Filter**	**Cartridge**	**Should**	**be**	**Replaced**	**after**	**Five**	**to**	**Six**	**Thousand**	**Miles**	**of**
这	油	筛选	墨盒	应该	是	替换	后	五	到	六	千	迈尔斯	的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Operation	**.**
手术	.

机油滤芯应在行驶五千至六千英里后更换。

[weə(r)] [sɪˈvɪə(r)] [dʌst] [ænd; ənd] [dɜːt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [prɪˈveɪl] ,

Where	Severe	Dust	and	Dirt	Conditions	Prevail	,
在哪里	严重	灰尘	和	污垢	状况	占上风	,

在尘土和污垢严重的地方，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] [ˈfɪltə(r)] [ˈkɑːtrɪdʒ] [æt; ət] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋli]

It	will	be	Necessary	to	Replace	the	Oil	Filter	Cartridge	at	Correspondingly
它	将要	是	必要的	到	代替	这	油	筛选	墨盒	在	相应地

[ˈləʊə(r)] [ˈmaɪlɪdʒ] .

Lower	Mileages	.
降低	里程	.

相应地，行驶里程越低，就需要更换机油滤芯。

★ [ˌkɑːbjʊˈretə] [eə(r)] [ˈkliːnə(r)] — [ˈsɜːvɪs] [ˈevri] [wʌn] , - [maɪlz] [weə(r)] [dʌst] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [prɪˈveɪl]

★	CARBURETOR	AIR	CLEANER	—	Service	Every	1	,	000	Miles	Where	Dust	Conditions	Prevail
★	化油器	空气	清洁工	—	服务	每一个	1	,	-	迈尔斯	在哪里	灰尘	状况	占上风

.

:

.

★ 化油器空气滤清器——在多尘环境下，每行驶 1,000 英里进行保养。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪsɪz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪt] [ˈdeɪli] ; [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈɒf(ə)n] [ˈʌndə(r)] [sɪˈvɪə(r)]

It	May	be	Necessary	to	Services	the	Unit	Daily	;	or	More	Often	Under	Severe
它	可能	是	必要的	到	服务	这	单元	日常的	;	或者	更多的	经常	在下面	严重

[dʌst] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

Dust	Conditions	.
灰尘	状况	.

可能需要每天对设备进行维护；在严重粉尘环境下，则需要更频繁地进行维护。

[tuː; tə] [ˈsɜːvɪs] [ðə; ði] “ [ɔɪl] [bæθ.bɑːθ] ” [taɪp] , [rɪˈmuːv] [ˈkliːnə(r)] .

To	Service	the	“	Oil	Bath	”	Type	,	Remove	Cleaner	.
到	服务	这	“	油	洗澡	”	类型	,	消除	清洁工	.

要保养“油浴式”吸尘器，请清除清洁剂。

[wɒʃ] [ˈfɪltə(r)] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ˈkerəsiːn] [ænd; ənd] [dreɪn] [ˈθʌrəli] .

Wash	Filter	Element	in	Kerosene	and	Drain	Thoroughly	.
洗	筛选	元素	在	煤油	和	流走	彻底	.

用煤油清洗滤芯并彻底沥干。

[kliːn] [ɔɪl] [ˈrezəvwɑː(r)] [ænd; ənd] [riːˈfɪl; ˈriːfɪl] [tuː; tə] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ˈlev(ə)l] .

Clean	Oil	Reservoir	and	Refill	to	Indicated	Level	.
干净的	油	水库	和	补充装	到	表明的	等级	.

清洁油箱并加注至指示液位。

[juːz] [ˌes eɪ ˈiː] - [ˈendʒɪn] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbʌv] +32° [ef] . [ænd; ənd] [ˌes eɪ ˈiː] - [ˈendʒɪn] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)]

Use	SAE	30	Engine	Oil	for	above	+32°	F	.	and	SAE	20	Engine	Oil	for
使用	SAE	-	引擎	油	为了	多于	+32°	F	.	和	SAE	-	引擎	油	为了

[bɪˈləʊ] +32° [ef] . [duː; də] [nɒt] [juːz] [æn; ən] [ɔɪl] [ˈlaɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˌes eɪ ˈiː] - .

below	+32°	F	.	Do	Not	Use	an	Oil	Lighter	than	SAE	20	.
以下	+32°	F	.	做	不是	使用	一个	油	打火机	比	SAE	-	.

温度高于 32°F 时使用 SAE 30 发动机油，温度低于 32°F 时使用 SAE 20 发动机油。切勿使用低于 SAE 20 的机油。

[tuː; tə] [ˈsɜːvɪs] [ðə; ði] “ [ɔɪl] [ˈkəʊtɪd] [ˈfɪltə(r)] ” [taɪp] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈfɪltə(r)] [ˈelɪmənt] .

To	Service	the	“	Oil	Coated	Filter	”	Type	,	Remove	the	Filter	Element	.
到	服务	这	“	油	涂层	筛选	”	类型	,	消除	这	筛选	元素	.

要保养“油涂层过滤器”，请拆下滤芯。

[wɒʃ] [ɪn] [ˈkerəsiːn] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] [ʌnˈtɪl] [draɪ] .

Wash	in	Kerosene	and	Shake	Out	Until	Dry	.
洗	在	煤油	和	摇	出去	直到	干燥	.

用煤油清洗，抖干。

[ˌriːˈɔɪl] [ðə; ði] ['elɪmənt] ['θʌrəli] [wɪð] [freʃ] [kliːn] [ɔɪl] .
Reoil **the** **Element** **Thoroughly** **With** **Fresh** **Clean** **Oil** **.**
再油 这 元素 彻底 和 新鲜的 干净的 油 .

用干净的新油彻底润滑元件。

[əˈlaʊ] [ðə; ði] [ɪkˈses] [ɔɪl] [tuː; tə] [dreɪn] [ɒf] , [ænd; ənd] [riːɪnˈstɔːl] ['elɪmənt] .
Allow **the** **Excess** **Oil** **to** **Drain** **Off** **,** **and** **Reinstall** **Element** **.**
允许 这 过量的 油 到 流走 离开 , 和 重新安装 元素 .

让多余的油流出，然后重新安装加热元件。

★ ['endʒɪn] [ɔɪl] ['levə)l] [geɪdʒ] — [tʃek] [ɔɪl] ['levə)l] [ˌeɪ diː 'diː] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] .
★ **ENGINE** **OIL** **LEVEL** **GAGE** **—** **Check** **Oil** **Level** **Add** **or** **Change** **Oil** **as** **Required** **.**
★ 引擎 油 等级 量规 — 查看 油 等级 添加 或者 改变 油 作为 必需的 .

★ 发动机机油油位计—检查机油油位，根据需要添加或更换机油。

['kræŋkkeɪs] [kə'pæsəti] — [faɪv][juː] . [es] . [kwɔːts] .
Crankcase **capacity** **—** **5** **U** **.** **S** **.** **Quarts** **.**
曲轴箱 容量 — 5 U . S . 夸脱 .

曲轴箱容量——5 美制夸脱。

[ləʊɪst] [temp] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ɔɪl] [vɪ'skɒsəti]
Lowest **Temp** **Anticipated** **Oil** **Viscosity**
最低 温度 预期 油 粘度

最低预期油粘度

+32° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] -
+32° **F** **.** **SAE** **30**
+32° F . SAE -

+32°F。SAE 30

+10° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] -
+10° **F** **.** **SAE** **20**
+10° F . SAE -

+10°F。SAE 20

- 10° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] - - 10W [ɔː(r)] 10W
- **10°** **F** **.** **SAE** **10** **-** **10W** **or** **10W**
- 10° F . SAE - - 10W 或者 10W

-10°F。SAE 10-10W 或 10W

★ [wʌn] , - [maɪlz] ([wʌn] . - [ˌeɪ 'em] .)
★ **1** **,** **000** **Miles** **(** **1** **.** **609** **km** **.** **)**
★ 1 , - 迈尔斯 (1 . - 公里 .)

★ 1,000 英里（1,609 公里）

★ [faɪv] , - [maɪlz] ([eit] . - [ˌeɪ 'em] .)
★ **5** **,** **000** **Miles** **(** **8** **.** **046** **km** **.** **)**
★ 5 , - 迈尔斯 (8 . - 公里 .)

★ 5,000 英里（8,046 公里）

★ - , - [maɪlz] (- . - [ˌeɪ 'em] .)
★ **10** **,** **000** **Miles** **(** **16** **.** **090** **km** **.** **)**
★ - , - 迈尔斯 (- . - 公里 .)

★ 10,000 英里（16,090 公里）

[[wʌn]] [ðə; ði] [meɪk] [ɒv; əv] ['stɪərɪŋ] [gɪə(r)][kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]['fɪlə(r)] [həʊl]
[**1** **]** **The** **make** **of** **steering** **gear** **can** **be** **identified** **by** **location** **of** **filler** **hole**
[1] 这 制作 的 转向 齿轮 能 是 已识别 经过 地点 的 填料 洞
[plʌg] .
plug **.**
插头 .

[1]可以通过加油孔塞的位置来识别转向器的品牌。

[ɒn] [rɒs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ˈʌpə(r)] [end][ɒv; əv] ['haʊzɪŋ] .

On	Ross	,	it	is	at	upper	end	of	housing	.
在	罗斯	,	它	是	在	上	结尾	的	住房	.

在罗斯街，它属于高档住宅区。

[ɒn] ['sægənɔː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn][ə; eɪ] [beɪs] [nɪə(r)]['sentə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪŋ] .

On	Saginaw	,	it	is	on	a	base	near	center	of	housing	.
在	萨吉诺	,	它	是	在	一个	根据	靠近	中心	的	住房	.

在萨吉诺，它位于靠近住宅区中心的一个基地上。

['tʃæmpiən]

CHAMPION
冠军

冠军

[ðə; ði] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [pɔɪnts] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ævərɪdʒ] [juːz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	Lubrication	Points	Established	Are	For	Average	Use	and	Should	Be
这	润滑	积分	已确立的	是	为了	平均的	使用	和	应该	是

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə][suːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɒpəreɪtɪŋ] Conditions31

Changed	to	Suit	Individual	Operating	Conditions31
已更改	到	套装	个人	操作	Conditions31

所设定的润滑点适用于平均使用情况，应根据具体操作条件进行调整。31

([kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm][peɪdʒ] -)

(	Continued	from	page	27	)
(	持续	从	页	-	)

（接第27页）

[rɪə(r)]['æks(ə)l]['luːbrɪkənt] [juːz]['stuːdəˌbeɪkər] ['haɪpɒɪd] ['luːbrɪkənt][ɔː(r)]['eni][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - ['haɪpɒɪd]

Rear	Axle	Lubricant	Use	Studebaker	hypoid	lubricant	or	any	S	.	A	.	E	.	90	hypoid
后部	轴	润滑剂	使用	斯图德贝克	准双侧下颌骨	润滑剂	或者	任何	S	.	一个	.	E	.	-	准双侧下颌骨

['luːbrɪkənt] (['mʌlti] - ['pɜːpəs] [taɪp] [gɪə(r)]['luːbrɪkənt]) [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .

lubricant	(	multi	-	purpose	type	gear	lubricant	)	for	summer	and	winter	.
润滑剂	(	多	-	目的	类型	齿轮	润滑剂	)	为了	夏天	和	冬天	.

后桥润滑油：夏季和冬季均可使用 Studebaker 准双曲面齿轮油或任何 SAE 90 准双曲面齿轮油（多用途齿轮润滑油）。

[duː; də][nɒt][mɪks] ['veəriəs] [brændz][ɒv; əv] ['haɪpɒɪd] ['lʊbrɪkənt] .

Do	not	mix	various	brands	of	hypoid	lubricants	.
做	不是	混合	各种各样的	品牌	的	准双侧下颌骨	润滑剂	.

不要混用不同品牌的下斜肌润滑剂。

[juːz] [laɪt] ['endʒɪn] [ɔɪl][fɔː(r); fə(r)] ['flʌʃɪŋ] .

Use	light	engine	oil	for	flushing	.
使用	光	引擎	油	为了	冲洗	.

使用轻质机油进行冲洗。

[duː; də][nɒt][juːz] ['kerəsiːn] .

Do	not	use	kerosene	.
做	不是	使用	煤油	.

请勿使用煤油。

['kræŋkkeɪs] [ɔɪl] ['lev(ə)l][ðə; ði][ɔɪl][ɪn][ðə; ði]['kræŋkkeɪs][ɪz] [tʃekt] [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl]['lev(ə)l]

Crankcase	Oil	Level	The	oil	in	the	crankcase	is	checked	by	withdrawing	the	oil	level
曲轴箱	油	等级	这	油	在	这	曲轴箱	是	已检查	经过	撤退	这	油	等级

[geɪdʒ][ɒn][ðə; ði][left][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] .

gage	on	the	left	side	of	the	engine	.
量规	在	这	左边	边	的	这	引擎	.

曲轴箱油位：检查曲轴箱内的油位，方法是拔出位于发动机左侧的油位计。

[ðə; ði][ɔɪl]['fɪlə(r)][paɪp][kæp][kən'teɪnz][ə; eɪ]['fɪltərɪŋ]['elɪmənt][tu:; tə][kli:n][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv]['eni]

The	oil	filler	pipe	cap	contains	a	filtering	element	to	clean	the	air	of	any
这	油	填料	管道	帽	包含	一个	过滤	元素	到	干净的	这	空气	的	任何

[ɪm'pjʊrətɪ][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][entəz][ðə; ði]['kræŋkkeɪs] .

impurities	before	it	enters	the	crankcase	.
杂质	前	它	进入	这	曲轴箱	.

机油加注管盖内含过滤元件，用于在空气进入曲轴箱之前清除空气中的任何杂质。

[ðɪs]['fɪltə(r)][ɪz]['i:zəli][kli:nd][baɪ][rɪ'mu:vɪŋ][ðə; ði][kæp][ænd; ənd][ɪ'mɜ:rs][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['kerəsi:n] .

This	filter	is	easily	cleaned	by	removing	the	cap	and	immersing	it	in	kerosene	.
这	筛选	是	容易地	已清洗	经过	移除	这	帽	和	沉浸式	它	在	煤油	.

清洗这个过滤器很简单，只需取下盖子，将其浸入煤油中即可。

[ə'laʊ]['fɪltə(r)][kæp][tu:; tə][draɪ]['θʌrəli] .

Allow	filter	cap	to	dry	thoroughly	.
允许	筛选	帽	到	干燥	彻底	.

让滤盖彻底干燥。

[ðen][dɪp][kæp][ɪn][ə; eɪ][gʊd][greɪd][ɒv; əv]['endʒɪn][ɔɪl][səʊ][ðæt]['fɪltərɪŋ]['elɪmənt][ɪz]['θʌrəli][ɔɪl]

Then	dip	cap	in	a	good	grade	of	engine	oil	so	that	filtering	element	is	thoroughly	oil
然后	蘸	帽	在	一个	好的	年级	的	引擎	油	所以	那	过滤	元素	是	彻底	油

['kəʊtɪd] .

coated	.
涂层	.

然后将滤芯盖浸入优质机油中，使滤芯充分沾满机油。

[dreɪn][ɒf][ɪk'ses][ɔɪl][ænd; ənd][rɪ'pleɪs][kæp] .

Drain	off	excess	oil	and	replace	cap	.
流走	离开	过量的	油	和	代替	帽	.

倒掉多余的油，盖上盖子。

[ɪts][ə; eɪ][gʊd][aɪ'dɪə][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɔɪl]['lev(ə)l][tʃekt][wen]['pɜ:tʃəsɪŋ]['gæsəli:n] .

It's	a	good	idea	to	have	the	oil	level	checked	when	purchasing	gasoline	.
它是	一个	好的	主意	到	有	这	油	等级	已检查	什么时候	购买	汽油	.

购买汽油时最好检查一下机油油位。

['nevə(r)][ə'laʊ][ɔɪl]['lev(ə)l][ʃəʊn][ɒn][ɔɪl]['lev(ə)l][geɪdʒ][tu:; tə][fɔ:l][bɪ'ləʊ][ðə; ði][ˌeɪ di: 'di:][ɔɪl][mɑ:k] .

Never	allow	oil	level	shown	on	oil	level	gage	to	fall	below	the	ADD	OIL	mark	.
绝不	允许	油	等级	所示	在	油	等级	量规	到	落下	以下	这	添加	油	标记	.

绝不能让油位计显示的油位低于"添加机油"标记。

[du:; də][nɒt][ˌəʊvə'fɪl] .

DO	NOT	OVERFILL	.
做	不是	溢出	.

请勿装得太满。

['endʒɪn][ɔɪl]['fɪltə(r)][ðə; ði][fræm][ɔɪl]['fɪltə(r)] ([ɒn][kɑ:z][səʊ] [ɪ'kwɪpt]) [ə'sɪsts][ɪn][rɪ'mu:vɪŋ][dɜ:t]

Engine	Oil	Filter	The	Fram	oil	filter	(	on	cars	so	equipped	)	assists	in	removing	dirt
引擎	油	筛选	这	框架	油	筛选	(	在	汽车	所以	配备	)	助攻	在	移除	污垢

[ænd; ənd]['fɒrən]['mætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð][ə; eɪ][rɪ'pleɪsəbl]['fɪltə(r)]

and	foreign	matter	from	the	oil	and	is	provided	with	a	replaceable	filter
和	外国的	事情	从	这	油	和	是	假如	和	一个	可更换	筛选

['elɪmənt] .

element	.
元素	.

发动机机油滤清器 Fram 机油滤清器（在配备该滤清器的汽车上）有助于清除机油中的污垢和异物，并配有可更换的滤芯。

['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði][fræm]['fɪltə(r)] ['kɑ:trɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] ['ɑ:ftə(r)]

Under	normal	conditions	the	Fram	Filter	cartridge	should	be	replaced	after
在下面	普通的	状况	这	框架	筛选	墨盒	应该	是	替换	后

[ə'prɒksɪmətli] ['evri] - miles32

approximately	every	5000	miles32
大约	每一个	-	miles32

正常情况下，Fram滤芯大约每行驶5000英里（约8000公里）就应更换一次。32

(- [ˌkeɪ 'em] .) [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

(	8046	km	.	)	of	operation	.
(	-	公里	.	)	的	手术	.

（8046公里）运营。

[sɪ'vɪə(r)] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] ['wɒrənt] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:trɪdʒ] [æt; ət] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] ['ləʊə(r)]

Severe	dust	conditions	may	warrant	replacing	the	cartridge	at	correspondingly	lower
严重	灰尘	状况	可能	保证	替换	这	墨盒	在	相应地	降低

['maɪlɪdʒ] .

mileages	.
里程	.

严重粉尘环境可能需要在行驶里程相应减少的情况下更换墨盒。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['kɑ:trɪdʒ] ,

When	it	is	necessary	to	replace	the	cartridge	,
什么时候	它	是	必要的	到	代替	这	墨盒	,

当需要更换墨盒时，

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] ['kʌvə(r)] ['gæskɪt] [ɪz] [ɪn'stɔ:ld] [ænd; ənd] [ðæt]

care	should	be	taken	to	see	that	a	new	cover	gasket	is	installed	and	that
关心	应该	是	已采取	到	看	那	一个	新的	覆盖	垫片	是	已安装	和	那

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ɪz] [sɪ'kjʊəli] ['taɪt(ə)nd] .

the	cover	is	securely	tightened	.
这	覆盖	是	安全地	收紧	.

应注意确保安装新的盖子垫圈，并将盖子拧紧。

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [tʃekt] [ə'keɪʒnəli] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz]

The	cover	should	also	be	checked	occasionally	to	make	sure	that	it	remains
这	覆盖	应该	还	是	已检查	偶尔	到	制作	当然	那	它	遗迹

[taɪt] .

tight	.
紧的	.

还应定期检查盖子是否紧固。

['endʒɪn] [ɔɪl] [rɪ'nju:əl] ['endʒɪn] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] [li:st] [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st]

Engine	Oil	Renewal	Engine	oil	should	be	changed	at	least	by	the	end	of	the	first
引擎	油	续期	引擎	油	应该	是	已更改	在	至少	经过	这	结尾	的	这	第一的

- [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) .

1000	miles	(	1609	km	.	)	.
-	英里	(	-	公里	.	)	.

发动机机油更换 发动机机油至少应在行驶 1000 英里（1609 公里）后更换。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði][ɔɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['regjələli] ,

After	this	period	the	oil	should	be	changed	regularly	,
后	这	时期	这	油	应该	是	已更改	经常	,

此后应定期更换机油。

[ðə; ði] ['fri:kwənsi] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔɪl][æz; əz] [ə'fektɪd] [baɪ] ['ɒpəreɪtɪŋ]

the	frequency	depending	on	the	condition	of	the	oil	as	affected	by	operating
这	频率	取决于	在	这	状况	的	这	油	作为	做作的	经过	操作

[ænd; ənd] [ˌætməs'ferɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	atmospheric	conditions	.
和	大气	状况	.

频率取决于油品状况，而油品状况又受运行和大气条件的影响。

['ʌndə(r)] ['ævərɪdʒ] ['draɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] - [tuː; tə] - [maɪl] (-

Under	average	driving	conditions	oil	should	be	changed	at	2500	to	3000	mile	(	4023
在下面	平均的	驾驶	状况	油	应该	是	已更改	在	-	到	-	英里	(	-

[tuː; tə] - [ˌkeɪ 'em] .)

to	4828	km	.	)
到	-	公里	.	)

在正常驾驶条件下，机油应每行驶 2500 至 3000 英里（4023 至 4828 公里）更换一次。

['ɪntərvlz] .

intervals	.
间隔	.

间隔。

['endʒɪn] [ɔɪl] [vɪ'skɒsəti] “ ['endʒɪn] [ɔɪl] [vɪ'skɒsəti] ” [ɪz][ə; eɪ] [tɜːm] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] , ['brɔːdli] ,

Engine	Oil	Viscosity	“	Engine	oil	viscosity	”	is	a	term	which	indicates	,	broadly	,
引擎	油	粘度	“	引擎	油	粘度	”	是	一个	学期	哪个	表示	,	总体而言	,

发动机油粘度“发动机油粘度”一词大致是指：

[ðə; ði] “ ['bɒdi] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ɔɪl][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] ,

the	“	body	”	of	the	oil	to	be	used	in	your	engine	,
这	“	身体	”	的	这	油	到	是	用过的	在	你的	引擎	,

发动机中使用的机油“本体”，

[ɔːl'ðəʊ] ['ʌðə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ['entə(r)]['ɪntuː] [ə'saɪnɪŋ] [vɪ'skɒsəti] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ɔɪl] .

although	other	scientific	considerations	enter	into	assigning	viscosity	numbers	to	oil	.
虽然	其他	科学	考虑因素	进入	进入	分配	粘度	数字	到	油	.

尽管在给油赋予粘度值时还会考虑其他科学因素。

[tʃeɪndʒ] [ɔɪl]['fɪltə(r)] ['elɪmənt] ['evri] - [maɪlz] !

Change	oil	filter	element	every	5000	miles	!
改变	油	筛选	元素	每一个	-	英里	!

每行驶5000英里更换一次机油滤芯！

[tʃek] [ɔɪl]['lev(ə)l] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [baɪ] ['gæsəliːn] !

Check	oil	level	whenever	you	buy	gasoline	!
查看	油	等级	每当	你	买	汽油	!

每次加油时都要检查机油油位！

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

Generally	speaking	,
一般来说	请讲	,

一般来说，

[juː; jʊ][juːz][ə; eɪ] [θɪn] [ɔɪl][ɪn]['wɪntə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [mɔː(r)] ['friːli] [ɪn][kəʊld] ['temprətʃər]

you	use	a	thin	oil	in	winter	because	it	flows	more	freely	in	cold	temperatures
你	使用	一个	薄的	油	在	冬天	因为	它	流量	更多的	自由	在	寒冷的	温度

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɪk] [ɔɪl] .

than	a	thick	oil	.
比	一个	厚的	油	.

冬天要用稀薄的油，因为稀薄的油在低温下比稠厚的油流动性更好。

[sɪns] , [æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] , [ðə; ði][ɔɪl][ɪn][jɔː(r); jə(r)][kɑːrz] ['kræŋkkeɪs] , [ɪf] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] ,

Since	,	as	stated	above	,	the	oil	in	your	car's	crankcase	,	if	of	good	quality	,
自从	,	作为	声明	多于	,	这	油	在	你的	汽车的	曲轴箱	,	如果	的	好的	质量	,

正如上文所述，如果您汽车曲轴箱中的机油质量良好，

[wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'præktɪk(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔɪl]

will	be	useful	for	many	hundreds	of	miles	,	it	is	impractical	to	change	oil
将要	是	有用	为了	许多	数百	的	英里	,	它	是	不切实际	到	改变	油

more33

more33
more33

这样可以行驶数百英里，频繁换油并不实际。

['ɒf(ə)n][ðæn; ðən] ['nesəsəri] .

often	than	necessary	.
经常	比	必要的	.

比必要情况更频繁。

['ðeəfɔ:(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[wi:; wi][lɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [vɪ'skɑ:sətiz] [ɒv; əv] ['endʒɪn] [ɔɪl] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kɑ:(r)][æt; ət]

we	list	below	the	viscosities	of	engine	oil	recommended	for	your	car	at
我们	列表	以下	这	粘度	的	引擎	油	受到推崇的	为了	你的	车	在

[ləʊɪst] [prɪ'veɪlɪŋ] ['temprətʃə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spektɪd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ləʊ'kæləti]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['veərɪəs]

lowest	prevailing	temperature	generally	expected	in	your	locality	during	the	various
最低	盛行	温度	一般来说	预期的	在	你的	地点	期间	这	各种各样的

['si:z(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

seasons	of	the	year	.
季节	的	这	年	.

下面列出了在您所在地区一年中各个季节通常预期的最低温度下，推荐用于您汽车的发动机油粘度。

[ləʊɪst] ['temprətʃə(r)] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ɔɪl] [ˌrekəmen'deɪʃn]

LOWEST	TEMPERATURE	ANTICIPATED	OIL	RECOMMENDATION
最低	温度	预期	油	推荐

最低预期油品推荐

+32° [ef] . (0° [si:] .) [es] . [ə; eɪ] . [i:] . -

+32°	F	.	(	0°	C	.	)	S	.	A	.	E	.	30
+32°	F	.	(	0°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	-

+32°F (0°C) SAE 30

+10° [ef] . (- - . 2° [si:] .) [es] . [ə; eɪ] . [i:] . -

+10°	F	.	(	-	12	.	2°	C	.	)	S	.	A	.	E	.	20
+10°	F	.	(	-	-	.	2°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	-

+10°F (-12.2°C) SAE 20

- 10° [ef] . (- - . 3° [si:] .) [es] . [ə; eɪ] . [i:] . 10W [[ˌtu:'tu:]]

-	10°	F	.	(	-	23	.	3°	C	.	)	S	.	A	.	E	.	10W	[	2	]
-	10°	F	.	(	-	-	.	3°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	10W	[	2	]

-10°F (-23.3°C) SAE 10W[2]

[bɪ'ləʊ] - 10° [ef] . (- - . 3° [si:] .) [es] . [ə; eɪ] . [i:] . 5W [[θri:]]

Below	-	10°	F	.	(	-	23	.	3°	C	.	)	S	.	A	.	E	.	5W	[	3	]
以下	-	10°	F	.	(	-	-	.	3°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	5W	[	3	]

低于 -10°F (-23.3°C) SAE 5W[3]

[[ˌtu:'tu:]] [ɔɪl] [ɪn][kænz] [mɑ:kt] 10W [ɔ:(r)][es] . [ə; eɪ] . [i:] . - - 10W [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][fɔ:(r); fə(r)][ju:z]

[	2	]	Oil	in	cans	marked	10W	or	S	.	A	.	E	.	10	-	10W	is	satisfactory	for	use
[	2	]	油	在	罐头	标记	10W	或者	S	.	一个	.	E	.	-	-	10W	是	令人满意的	为了	使用

[weə(r)] [es] . [ə; eɪ] . [i:] . 10W [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

where	S	.	A	.	E	.	10W	is	recommended	.
在哪里	S	.	一个	.	E	.	10W	是	受到推崇的	.

[2]标有 10W 或 SAE 10-10W 的罐装机油，在推荐使用 SAE 10W 的地方，也是可以接受的。

[[θri:]] [ðə; ði]['endʒɪn][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi]['ɒpəˌeɪtɪd][æt; ət] [sə'steɪnd] [haɪ] [spi:dz] [wen] ['ju:zɪŋ][es] .

[	3	]	The	engine	should	not	be	operated	at	sustained	high	speeds	when	using	S	.
[	3	]	这	引擎	应该	不是	是	经营的	在	持续	高的	速度	什么时候	使用	S	.

[ə; eɪ] . [i:] . 5W ['endʒɪn] [ɔɪl] .

A	.	E	.	5W	engine	oil	.
一个	.	E	.	5W	引擎	油	.

[3]使用 SAE 5W 发动机油时，发动机不应持续高速运转。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] [praɪst] ['məʊtə(r)][ɔɪlz][səʊld] [tə'deɪ] [kən'teɪn] ['kemɪk(ə)l] [dɪ'tɜːrdʒənt] [wɪtʃ]

Most	of	the	higher	priced	motor	oils	sold	today	contain	chemical	detergents	which
最多	的	这	更高	定价	发动机	油	卖	今天	包含	化学	洗涤剂	哪个

[həʊld] [ɪk'striːmli] [smɔːl]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['kɑːbən][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['fɒrən] ['mætə(r)][ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] .

hold	extremely	small	particles	of	carbon	or	other	foreign	matter	in	suspension	.
抓住	极其	小的	颗粒	的	碳	或者	其他	外国的	事情	在	暂停	.

目前市面上销售的大部分高价机油都含有化学清洁剂，这些清洁剂能使极小的碳颗粒或其他异物悬浮在油中。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði][ɔɪl] ['fɪltəz] [wɪð]

Many	of	the	particles	are	so	small	that	they	flow	through	the	oil	filters	with
许多	的	这	颗粒	是	所以	小的	那	他们	流动	通过	这	油	过滤器	和

[ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] .

the	oil	and	remain	in	suspension	.
这	油	和	保持	在	暂停	.

许多颗粒非常小，会随机油一起流过机油滤清器，并保持悬浮状态。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [p'ɜːpəsɪz] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'kʌlərd] [wen] [siːn] [ɒn]

oil	which	is	perfectly	good	for	lubrication	purposes	may	be	discolored	when	seen	on
油	哪个	是	完美	好的	为了	润滑	目的	可能	是	变色	什么时候	已见	在

[ðə; ði][ɔɪl]['lev(ə)l][geɪdʒ] .

the	oil	level	gage	.
这	油	等级	量规	.

即使润滑油完全合格，从油位计上看，油面也可能出现变色。

[wɪð] [sʌtʃ] [ɔɪlz][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɔɪl] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪlɪdʒ]

With	such	oils	the	need	for	an	oil	change	should	be	governed	by	the	mileage
和	这样的	油	这	需要	为了	一个	油	改变	应该	是	受统治	经过	这	里程

[ðə; ði][ɔɪl][hæz; həz] [biːn] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['prevələnt] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['maɪlɪdʒ] .

the	oil	has	been	used	and	the	dust	conditions	prevalent	during	that	mileage	.
这	油	有	到过	用过的	和	这	灰尘	状况	流行	期间	那	里程	.

对于这类机油，是否需要更换机油应取决于机油的使用里程以及该里程期间的灰尘情况。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ɔɪl] [rɪ'teɪnz] [ə; eɪ] “ [slɪk] ” ['kwɒlətɪ][ænd; ənd] [gʊd] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

As	long	as	the	oil	retains	a	“	slick	”	quality	and	good	body	,	it	is	generally
作为	长的	作为	这	油	保留	一个	“	光滑	”	质量	和	好的	身体	,	它	是	一般来说

[ˌsætɪs'fæktəri] . -

satisfactory	.	34
令人满意的	.	-

只要机油保持“光滑”的质地和良好的粘度，通常就是令人满意的。34

[reɪz] [ɔː(r)]['ləʊə(r)][kɑː(r)] [wɪð] [dʒæk][ˌaʊt'saɪd]['bʌmpə(r)][bɑː(r)] .

Raise	or	lower	car	with	jack	outside	bumper	bar	.
增加	或者	降低	车	和	杰克	外部	保险杠	酒吧	.

用千斤顶顶起或放下保险杠外侧的车辆。

[ʌp] [pə'zɪʃ(ə)n]

UP	POSITION
向上	位置

向上位置

[daʊn] [pə'zɪʃ(ə)n]

DOWN	POSITION
向下	位置

向下位置

[rɪ'muːv] [wiːl] ['kʌvə(r)] . . . [rɪ'teɪnɪŋ] [nʌts] . . . [ænd; ənd] [wiːl] .

Remove	**wheel**	**cover**	**.**	**.**	**.**	**retaining**	**nuts**	**.**	**.**	**.**	**and**	**wheel**	**.**
消除	车轮	覆盖	.	.	.	保留	坚果	.	.	.	和	车轮	.

拆下轮罩.....固定螺母.....和车轮。

['vɜːtɪk(ə)l] ['bʌmpə(r)][bɑː(r)]

VERTICAL	**BUMPER**	**BAR**
垂直的	保险杠	酒吧

垂直保险杠

[rɪ'pleɪs] [speə(r)][ænd; ənd] [tuːlz] ['snʌgli] [ɪn]['prɒpə(r)]['speɪsɪz] .

Replace	**spare**	**and**	**tools**	**snugly**	**in**	**proper**	**spaces**	**.**
代替	空闲的	和	工具	舒适地	在	恰当的	空间	.

将备用零件和工具稳妥地放回原位。

[dʒæk] [ʃɑːft] ['həʊldə(r)]

JACK	**SHAFT**	**HOLDER**
杰克	轴	持有者

千斤顶轴支架

[dʒæk] [ʃɑːft]

JACK	**SHAFT**
杰克	轴

主轴

[rɪ'teɪnə(r)] [nʌt]

RETAINER	**NUT**
预付金	坚果

固定螺母

[rɪ'teɪnə(r)]

RETAINER
预付金

保留金

[dʒæk] ['mekənɪzəm]

JACK	**MECHANISM**
杰克	机制

千斤顶机构

[dʒæk]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [wiːl] [lʌg] [rentʃ]

JACK	**HANDLE**	**AND**	**WHEEL**	**LUG**	**WRENCH**
杰克	处理	和	车轮	卢格	扳手

千斤顶手柄和车轮螺母扳手

[dʒæk] BASE35

JACK	**BASE35**
杰克	BASE35

杰克 BASE35

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['taɪə(r)] . . . [wʌn] .

If	**you**	**must**	**change**	**a**	**tire**	**.**	**.**	**.**	**1**	**.**
如果	你	必须	改变	一个	胎	.	.	.	1	.

如果你必须更换轮胎.....1.

[bɪ'fɔː(r)] ['juːzɪŋ][dʒæk] , [set] ['pɑːkɪŋ] [breɪk] [baɪ] [dɪ'presɪŋ] [breɪk] ['ped(ə)l][ænd; ənd] [pʊl] ['aʊtwəd] [ɒn]

Before	**using**	**jack**	**,**	**set**	**parking**	**brake**	**by**	**depressing**	**brake**	**pedal**	**and**	**pull**	**outward**	**on**
前	使用	杰克	,	放	停車處	制动	经过	沉闷	制动	踏板	和	拉	向外	在

['pɑːkɪŋ] [breɪk] ['hænd(ə)l] .

parking	**brake**	**handle**	**.**
停車處	制动	处理	.

使用千斤顶前，请踩下制动踏板并向外拉动驻车制动手柄，设置驻车制动器。

[ɒn] [stiːp] [gˈreɪdz] ,

On	steep	grades	,
在	陡	成绩	,

在陡坡上，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)][rɪə(r)] [wiːlz] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə]

it	may	be	advisable	to	block	the	front	or	rear	wheels	as	an	extra
它	可能	是	建议	到	堵塞	这	正面	或者	后部	车轮	作为	一个	额外的

[prɪˈkɔːʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈrəʊlɪŋ] .

precaution	against	rolling	.
预防	反对	滚动	.

为了防止车辆滚动，建议用木块固定前轮或后轮。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈəʊpən] [ˈlʌgɪdʒ] [kəmˈpɑːtmənt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈskruː] [ˈsɪŋg(ə)l][lʌg] [nʌt] [tuː; tə] [friː] [speə(r)] [wiːl]

2	.	Open	luggage	compartment	and	unscrew	single	lug	nut	to	free	spare	wheel
2	.	打开	行李	隔间	和	拧开	单身的	凸耳	坚果	到	自由的	空闲的	车轮

[ænd; ənd]['taɪə(r)] .

and	tire	.
和	胎	.

2. 打开行李舱，拧下单个轮毂螺母，取出备胎。

[rɪˈmuːv] [dʒæk] [beɪs] , [dʒæk]['hænd(ə)l] , [speə(r)] [wiːl] [ænd; ənd]['taɪə(r)] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)][dʒæk] .

Remove	jack	base	,	jack	handle	,	spare	wheel	and	tire	,	and	bumper	jack	.
消除	杰克	根据	,	杰克	处理	,	空闲的	车轮	和	胎	,	和	保险杠	杰克	.

[θriː] .

3	.
3	.

拆下千斤顶底座、千斤顶手柄、备胎和轮胎以及保险杠千斤顶。3.

[pleɪs] [dʒæk] [beɪs] [səʊ] [ðæt] [dʒæk][lɪp] [wɪl] ['kɒntækt] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv]['bʌmpə(r)][æt; ət]['aʊtə(r)] [edʒ]

Place	jack	base	so	that	jack	lip	will	contact	underside	of	bumper	at	outer	edge
地方	杰克	根据	所以	那	杰克	唇	将要	接触	底面	的	保险杠	在	外	边缘

[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l]['bʌmpə(r)][bɑː(r)][ɒn][ðə; ði] [flæt] ['taɪə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

of	the	vertical	bumper	bar	on	the	flat	tire	side	of	the	car	.
的	这	垂直的	保险杠	酒吧	在	这	平坦的	胎	边	的	这	车	.

将千斤顶底座放置到位，使千斤顶唇口与车辆瘪胎侧垂直保险杠外缘的保险杠下侧接触。

['ɔːlsəʊ] [pleɪs] [beɪs] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪntʃ] ['ɪnwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ]

Also	place	base	so	that	it	will	be	about	one	inch	inward	from	the	outer	edge
还	地方	根据	所以	那	它	将要	是	关于	一	英寸	向内	从	这	外	边缘

[ɒv; əv][ðə; ði]['bʌmpə(r)] . [fɔːr] .

of	the	bumper	.	4	.
的	这	保险杠	.	4	.

4. 放置底座时，应使其距离保险杠外缘向内约一英寸。

[pʊt][ðə; ði][dʒæk] ['mekənɪzəm] ['liːvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʌp] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Put	the	jack	mechanism	lever	in	the	UP	position	.
放	这	杰克	机制	杠杆	在	这	向上	位置	.

将千斤顶机构杆置于向上位置。

[pleɪs] [lɪp][ɒv; əv][dʒæk][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌmpə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði]['aʊtə(r)]

Place	lip	of	jack	in	contact	with	the	underside	of	the	bumper	against	the	outer
地方	唇	的	杰克	在	接触	和	这	底面	的	这	保险杠	反对	这	外

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l]['bʌmpə(r)][bɑː(r)] . [faɪv] .

edge	of	the	vertical	bumper	bar	.	5	.
边缘	的	这	垂直的	保险杠	酒吧	.	5	.

5. 将千斤顶的唇部与保险杠的下侧接触，抵住垂直保险杠杆的外缘。

[juːz]['tʃɪz(ə)l][end][ɒv; əv][dʒæk]['hænd(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [hʌb]['kʌvə(r)] .

Use	chisel	end	of	jack	handle	to	remove	hub	cover	.
使用	凿	结尾	的	杰克	处理	到	消除	中心	覆盖	.

使用千斤顶手柄的凿子端拆下轮毂盖。

[ðen] [pleɪs] ['tʃɪz(ə)l][end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk][ɪn][ðə; ði][dʒæk] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd][dʒæk][ʌp][ðə; ði][kɑː(r)]
Then **place** **chisel** **end** **of** **the** **jack** **in** **the** **jack** **mechanism** **and** **jack** **up** **the** **car**
然后 地方 凿 结尾 的 这 杰克 在 这 杰克 机制 和 杰克 向上 这 车
.
:
.

然后将千斤顶的凿子端插入千斤顶机构中，用千斤顶顶起汽车。

[nəʊt] — [ɪf] ['taɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [frʌnt] [wiːl] ,
Note **—** **If** **tire** **to** **be** **changed** **is** **on** **a** **front** **wheel** **,**
笔记 — 如果 胎 到 是 已更改 是 在 一个 正面 车轮 ,

注意——如果需要更换的轮胎位于前轮，

[dʒæk][ʌp]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['nɒtʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][dʒæk][ɪz][sɪ'kjʊə(r)] ,
jack **up** **only** **a** **few** **notches** **to** **be** **sure** **jack** **is** **secure** **,**
杰克 向上 仅有的 一个 很少 缺口 到 是 当然 杰克 是 安全的 ,

只需将千斤顶升起几格，确保千斤顶牢固即可。

[ðen] [stɑːt] [wiːl] [lʌg] [nʌts] [luːs] [bɪ'fɔː(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['dʒækɪŋ] [ʌp]['prəʊses] .
then **start** **wheel** **lug** **nuts** **loose** **before** **continuing** **the** **jacking** **up** **process** **.**
然后 开始 车轮 凸耳 坚果 松动的 前 继续 这 千斤顶 向上 过程 .

然后先将车轮螺母松开，再继续顶起车辆。

[ɒn] [rɪə(r)] [wiːlz] ,
On **rear** **wheels** **,**
在 后部 车轮 ,

后轮上，

[ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [breɪk] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [wiːl] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nʌts] [kæn; kən][biː; bi] ['luːs(ə)nd] ['ɑːftə(r)]
the **parking** **brake** **will** **hold** **the** **wheel** **so** **that** **the** **nuts** **can** **be** **loosened** **after**
这 停車處 制动 将要 抓住 这 车轮 所以 那 这 坚果 能 是 松动 后
[ðə; ði][kɑː(r)][hæz; həz] [biːn] [dʒækt] [ʌp] . [sɪks] .
the **car** **has** **been** **jacked** **up** **.** **6** **.**
这 车 有 到过 杰克 向上 . 6 .

6. 用千斤顶顶起汽车后，用驻车制动器固定车轮，以便松开螺母。

[ɒn] [wiːlz] [ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [ðə; ði] [wiːl] [lʌg] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)][left] - [hænd]
On **wheels** **on** **the** **left** **side** **of** **the** **car** **,** **the** **wheel** **lug** **nuts** **are** **left** **-** **hand**
在 车轮 在 这 左边 边 的 这 车 , 这 车轮 凸耳 坚果 是 左边 - 手
['θredɪd] .
threaded **.**
螺纹 .

车辆左侧车轮上的轮毂螺母是左旋螺纹。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] , [juːz][ðə; ði][hek'sægən(ə)l] [rentʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk]['hænd(ə)l] and36
To **remove** **them** **,** **use** **the** **hexagonal** **wrench** **end** **of** **the** **jack** **handle** **and36**
到 消除 他们 , 使用 这 六边形 扳手 结尾 的 这 杰克 处理 and36

要拆卸它们，请使用千斤顶手柄的六角扳手端和36

[tɜːn] [ðə; ði] [nʌts] ['klɒkwaɪz] .
turn **the** **nuts** **clockwise** **.**
转动 这 坚果 顺时针方向 .

顺时针旋转螺母。

[ɒn] [wiːlz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [ðə; ði] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['tɜːnɪŋ]
On **wheels** **on** **the** **right** **side** **of** **the** **car** **,** **the** **nuts** **are** **removed** **by** **turning**
在 车轮 在 这 正确的 边 的 这 车 , 这 坚果 是 已移除 经过 转弯
[ðem; ðəm] [ˌkaʊntə'klɒkwaɪz] .
them **counterclockwise** **.**
他们 逆时针方向 .

车辆右侧车轮上的螺母，逆时针旋转即可拧下。

[nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'stɔːld] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɪn]

Nuts	are	installed	by	turning	them	in	the	direction	opposite	to	that	used	in
坚果	是	已安装	经过	转弯	他们	在	这	方向	对面的	到	那	用过的	在

[rɪ'muːvɪŋ] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

removing	them	.	7	.
移除	他们	.	7	.

螺母的安装方向与拆卸方向相反。7.

[reɪz] [kɑː(r)] [wɪð] [dʒæk][ʌn'tɪl] [wiːl] [ɪz] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][kæn; kən] [rɪ'vɒlv] ['friːli] .

Raise	car	with	jack	until	wheel	is	free	of	the	road	and	can	revolve	freely	.
增加	车	和	杰克	直到	车轮	是	自由的	的	这	路	和	能	围绕	自由	.

用千斤顶将汽车抬起，直到车轮脱离路面并能自由旋转。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['klɪərəns] [tuː; tə][ɪn'stɔːl][speə(r)] .

This	is	important	to	be	sure	you	have	enough	clearance	to	install	spare	.
这	是	重要的	到	是	当然	你	有	足够的	清除	到	安装	空闲的	.

这一点很重要，要确保有足够的空间安装备胎。

[rɪ'muːv] [flæt] ['taɪə(r)][ænd; ənd] [wiːl] [ænd; ənd] [pleɪs] [speə(r)] [wiːl] [ænd; ənd]['taɪə(r)]['əʊvə(r)] [stʌdz] .

Remove	flat	tire	and	wheel	and	place	spare	wheel	and	tire	over	studs	.
消除	平坦的	胎	和	车轮	和	地方	空闲的	车轮	和	胎	超过	螺柱	.

卸下瘪胎和轮毂，将备用轮毂和轮胎放在轮毂螺栓上。

[ɪn'stɔːl] [lʌg] [nʌts] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)n] ['juːnɪfɔːmli] [ænd; ənd] ['fɜːmli] . [eit] .

Install	lug	nuts	and	tighten	uniformly	and	firmly	.	8	.
安装	凸耳	坚果	和	拧紧	均匀地	和	牢牢	.	8	.

安装轮毂螺母，并均匀、牢固地拧紧。8.

['ləʊə(r)][dʒæk][baɪ][fɜːst] ['pleɪsɪŋ] [dʒæk] ['mekənɪzəm] ['liːvə(r)][ɪn][ɪts] [daʊn] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɜːk]

Lower	jack	by	first	placing	jack	mechanism	lever	in	its	DOWN	position	and	work
降低	杰克	经过	第一的	放置	杰克	机制	杠杆	在	它是	向下	位置	和	工作

[ðə; ði][dʒæk] [wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [wen] ['reɪzɪŋ] [kɑː(r)] . [naɪn] .

the	jack	with	the	handle	in	the	same	manner	as	when	raising	car	.	9	.
这	杰克	和	这	处理	在	这	相同的	方式	作为	什么时候	提高	车	.	9	.

9. 放下千斤顶时，先将千斤顶机构杆置于向下位置，然后像升起汽车时一样用手柄操作千斤顶。

[rɪ'pleɪs] [tuːlz] [ænd; ənd][speə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] :

Replace	tools	and	spare	in	this	order	:
代替	工具	和	空闲的	在	这	命令	:

按以下顺序更换工具和备件：

[dʒæk] [ʃɑːft] [ænd; ənd] ['mekənɪzəm] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['həʊldə(r)][prə'vaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Jack	shaft	and	mechanism	go	into	the	holder	provided	at	the	right	of	the
杰克	轴	和	机制	去	进入	这	持有者	假如	在	这	正确的	的	这

[speə(r)] [wiːl] [wel] .

spare	wheel	well	.
空闲的	车轮	出色地	.

传动轴和机构装入备胎槽右侧提供的支架中。

[dʒæk] ['mekənɪzəm] [mʌst; məst][fɪt] [snʌg] [ə'genst] [bʌldʒ] [ɒv; əv]['taɪə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['rætlɪŋ] .

Jack	mechanism	must	fit	snug	against	bulge	of	tire	to	prevent	rattling	.
杰克	机制	必须	合身	舒适	反对	凸出	的	胎	到	防止	嘎嘎作响	.

千斤顶机构必须紧贴轮胎凸起部分，以防止发出嘎嘎声。

[nekst][ɪn'stɔːl][ðə; ði][speə(r)] [wiːl] [ænd; ənd]['taɪə(r)] ,

Next	install	the	spare	wheel	and	tire	,
下一个	安装	这	空闲的	车轮	和	胎	,

接下来安装备胎。

['biːɪŋ] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [hɪndʒd] [bəʊlt] ['kɒmz] [θruː] [ðə; ði] [wiːl] [hʌb] [həʊl] .

being	sure	the	hinged	bolt	comes	through	the	wheel	hub	hole	.
存在	当然	这	铰链	螺栓	来	通过	这	车轮	中心	洞	.

确保铰链螺栓穿过轮毂孔。

[pleɪs] [rɪ'teɪnə(r)] [pleɪt] ['əʊvə(r)][bəʊlt][ænd; ənd] [skruː] [ɒn][ðə; ðɪ][rɪ'teɪnə(r)] [nʌt] .

Place	**retainer**	**plate**	**over**	**bolt**	**and**	**screw**	**on**	**the**	**retainer**	**nut**	**.**
地方	预付金	盘子	超过	螺栓	和	拧紧	在	这	预付金	坚果	.

将挡板放在螺栓上，然后拧上挡板螺母。

[wedʒ] [dʒæk]['hænd(ə)l][ænd; ənd][dʒæk] [beɪs] [bɪ'twiːn] ['taɪə(r)][ænd; ənd] [wel] .

Wedge	**jack**	**handle**	**and**	**jack**	**base**	**between**	**tire**	**and**	**well**	**.**
楔	杰克	处理	和	杰克	根据	之间	胎	和	出色地	.

将楔形千斤顶手柄和千斤顶底座置于轮胎和井口之间。

[pʊt] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] [lɪd]['hænd(ə)l][ɪn] [kləʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [lɒk] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [kiː] ,

Put	**luggage**	**compartment**	**lid**	**handle**	**in**	**closed**	**position**	**,**	**lock**	**handle**	**and**	**remove**	**key**	**,**
放	行李	隔间	盖	处理	在	关闭	位置	,	锁	处理	和	消除	钥匙	,

[ænd; ənd] [kləʊz] [lɪd] . -

and	**close**	**lid**	**.**	**37**
和	关闭	盖	.	-

将行李舱盖把手置于关闭位置，锁上把手并拔出钥匙，然后关上盖子。37

['meɪntənəns] [ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)]

MAINTENANCE	**AND**	**CARE**	**OF**	**CAR**
维护	和	关心	的	车

汽车的保养与维护

['stɔːrɪdʒ] ['bætri]

Storage	**Battery**
贮存	电池

蓄电池

[ðə; ðɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['bætri] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [hʊd] [ɒn][ðə; ðɪ][left] [saɪd] .

The	**storage**	**battery**	**is**	**located**	**under**	**the**	**hood**	**on**	**the**	**left**	**side**	**.**
这	贮存	电池	是	位于	在下面	这	兜帽	在	这	左边	边	.

蓄电池位于发动机舱左侧下方。

[ðə; ðɪ]['kæriə(r)][klæmp][bəʊlt] [wɪŋ] [nʌts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] ['fɪŋgə(r)] [taɪt] [bʌt; bət][nɒt][səʊ] [taɪt]

The	**carrier**	**clamp**	**bolt**	**wing**	**nuts**	**should**	**be**	**kept**	**finger**	**tight**	**but**	**not**	**so**	**tight**
这	载体	夹钳	螺栓	翼	坚果	应该	是	保留	手指	紧的	但	不是	所以	紧的

[æz; əz][tuː; tə] [kræk] [ðə; ðɪ] ['bætri] [keɪs] .

as	**to**	**crack**	**the**	**battery**	**case**	**.**
作为	到	裂缝	这	电池	案件	.

托架夹紧螺栓的蝶形螺母应保持用手指拧紧，但不要拧得太紧，以免电池外壳破裂。

[pleɪs] [kæp][ɒn] ['seɪfti] - [vent] ['fɔːmɪŋ] [eə(r)] [lɒk] [ɪn] ['briːðə(r)] - ['tʃeɪmbə(r)]

Place	**cap**	**on**	**safety**	**-**	**vent**	**forming**	**air**	**lock**	**in**	**breather**	**-**	**chamber**
地方	帽	在	安全	-	发泄	成型	空气	锁	在	喘息	-	房间

将盖子盖在安全排气阀上，在呼吸室中形成气锁。

[fɪl] [wel] [wɪð] [dɪ'stɪld] ['wɔːtə(r)] .

Fill	**well**	**with**	**distilled**	**water**	**.**
充满	出色地	和	蒸馏	水	.

用蒸馏水注满井。

[eə(r)] [lɒk] [prɪ'vents] [sə'luːʃ(ə)n]['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wel] .

Air	**lock**	**prevents**	**solution**	**rising**	**above**	**bottom**	**of**	**well**	**.**
空气	锁	阻止	解决方案	上升	多于	底部	的	出色地	.

气锁可防止溶液上升到井底以上。

[rɪ'muːv] [kæp][frɒm; frəm] ['seɪfti] - [vent] [ænd; ənd][sə'luːʃ(ə)n] [drɒps] [tuː; tə] [kə'rekt] ['lev(ə)l] .

Remove	**cap**	**from**	**safety**	**-**	**vent**	**and**	**solution**	**drops**	**to**	**correct**	**level**	**.**
消除	帽	从	安全	-	发泄	和	解决方案	滴	到	正确的	等级	.

取下安全排气阀的盖子，将溶液滴至正确液位。

[rɪ'pleɪs] [kæp][ɪn]['fɪltə(r)][həʊl] .

Replace	cap	in	filter	hole	.
代替	帽	在	筛选	洞	.

将盖子重新盖回滤孔中。

[hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θri:] ['aɪtəmz] [tʃekt] ['fri:kwəntli] : [wʌn] .

Have	the	following	three	items	checked	frequently	:	1	.
有	这	下列的	三	项目	已检查	频繁地	:	1	.

经常检查以下三项内容：1.

['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] — [meɪn'teɪn] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [haɪt] [wɪð] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tə(r)] . [ˌtu:'tu:] .

Water	level	—	maintain	at	the	proper	height	with	distilled	water	.	2	.
水	等级	—	维持	在	这	恰当的	高度	和	蒸馏	水	.	2	.

水位——用蒸馏水保持适当的高度。2.

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætri] [sə'lu:ʃ(ə)n] . [θri:] .

The	specific	gravity	of	the	battery	solution	.	3	.
这	具体的	重力	的	这	电池	解决方案	.	3	.

电池溶液的比重。3.

['bætri] [kə'nekʃ(ə)nz] — [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] [taɪt] .

Battery	connections	—	should	be	clean	and	tight	.
电池	连接	—	应该	是	干净的	和	紧的	.

电池连接处——应清洁且牢固。

['tʃɑ:dʒɪŋ] [pri'kɔ:ʃənz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pri'kɔ:ʃənz] [wen]

Charging	Precautions	It	is	advisable	to	observe	the	following	precautions	when
收费	防范措施	它	是	建议	到	观察	这	下列的	防范措施	什么时候

['tʃɑ:dʒɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] [æt; ət][həʊm][ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)] .

charging	a	battery	at	home	or	elsewhere	.
收费	一个	电池	在	家	或者	别处	.

充电注意事项 在家中或其他地方给电池充电时，建议遵守以下注意事项。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ɪ'mi:diətli] [ˌðeər'ɑ:ftə(r)] ,

During	the	charging	and	for	a	short	time	immediately	thereafter	,
期间	这	收费	和	为了	一个	短的	时间	立即地	此后	,

充电期间以及充电结束后的一小段时间内，

[ðə; ði]['kemɪk(ə)l] [ri'ækʃn] [ɪn][ðə; ði] ['bætri] [gɪvz] [ɒf] ['haɪdrədʒən][gæs][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] [æz; əz]

the	chemical	reaction	in	the	battery	gives	off	hydrogen	gas	in	sufficient	quantities	as
这	化学	反应	在	这	电池	给予	离开	氢	气体	在	充足的	数量	作为

[tu:; tə][bi:; bi][ɪk'spləʊsɪv] .

to	be	explosive	.
到	是	爆炸物	.

电池内部的化学反应会释放出大量的氢气，足以引发爆炸。

[wen] ['wɜ:kɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['bætri] ['bi:ɪŋ] [tʃɑ:dʒd] , [ɔ:(r)][dʒʌst]['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [tʃɑ:dʒd]

When	working	near	a	battery	being	charged	,	or	just	after	it	has	been	charged
什么时候	在职的	靠近	一个	电池	存在	带电	,	或者	只是	后	它	有	到过	带电

,

,

,

在电池充电时或刚充满电后，在电池附近工作时

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [nəʊ] [fleɪm] [ɔ:(r)] [spɑ:k] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][ɪg'naɪt][ðə; ði]

it	is	important	that	no	flame	or	spark	have	an	opportunity	to	ignite	the
它	是	重要的	那	不	火焰	或者	火花	有	一个	机会	到	点燃	这

['haɪdrədʒən][gæs] .

hydrogen	gas	.
氢	气体	.

必须确保没有火焰或火花有机会点燃氢气。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stætɪk] [ɪˌlek'trɪsətɪ] [spɑːrks] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n]

To	prevent	possibility	of	a	static	electricity	spark's	causing	such	an	explosion
到	防止	可能性	的	一个	静止的	电	火花	导致	这样的	一个	爆炸

[wɪð] [ðə; ði] ['bætrɪ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,

with	the	battery	in	the	car	,
和	这	电池	在	这	车	,

为了防止静电火花导致汽车电池发生爆炸的可能性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [graʊnd] [ðə; ði][kɑː(r)] [ɪ'lektrɪkli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l][bɑː(r)][ɔː(r)] [tʃeɪn]

it	is	well	to	ground	the	car	electrically	by	means	of	a	metal	bar	or	chain
它	是	出色地	到	地面	这	车	电气	经过	方法	的	一个	金属	酒吧	或者	链

['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑːrz] [freɪm] or38

running	from	the	car's	frame	or38
跑步	从	这	汽车的	框架	or38

最好用金属杆或链条将汽车接地，金属杆或链条从汽车车架延伸出来或38

['bʌmpə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

bumper	to	the	ground	.
保险杠	到	这	地面	.

保险杠触地。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɔː(r)]['riːs(ə)ntli] [tʃɑːdʒd] ['bætrɪ] [ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,

When	the	charging	or	recently	charged	battery	is	out	of	the	car	,
什么时候	这	收费	或者	最近	带电	电池	是	出去	的	这	车	,

当正在充电或刚充满电的电池从车上取下时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [fleɪm] , [spɑːk] , [ɔː(r)]['stætɪk]

it	should	be	placed	where	it	will	not	be	exposed	to	flame	,	spark	,	or	static
它	应该	是	放置	在哪里	它	将要	不是	是	裸露	到	火焰	,	火花	,	或者	静止的

[ɪˌlek'trɪsətɪ] .

electricity	.
电	.

应将其放置在不会接触火焰、火花或静电的地方。

['mɪnɪmaɪz] [ɔɪl] [daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ænd; ənd] [slʌdʒ]

Minimize	Oil	Dilution	and	Sludge
最小化	油	稀释	和	污泥

最大限度减少油稀释和油泥

[ðə; ði] ['kræŋkkeɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [ˌventɪ'leɪʃn] ['sɪstəm] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['hɑːmf(ə)l]

The	crankcase	is	provided	with	a	cross	ventilation	system	to	reduce	harmful
这	曲轴箱	是	假如	和	一个	叉	通风	系统	到	减少	有害

[daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] [ɔɪl][baɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['fjuːəl] .

dilution	of	the	engine	oil	by	water	and	fuel	.
稀释	的	这	引擎	油	经过	水	和	燃料	.

曲轴箱设有交叉通风系统，以减少水和燃料对发动机油的有害稀释。

['kræŋkkeɪs] [daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ɪz] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [ləʊ] [spiːd] ['draɪvɪŋ] [wɪð] ['friːkwənt] [stɒps][ænd; ənd]

Crankcase	dilution	is	aggravated	by	low	speed	driving	with	frequent	stops	and
曲轴箱	稀释	是	加重	经过	低的	速度	驾驶	和	频繁	停止	和

[stɑːrts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['endʒɪn] [dʌz] [nɒt] [wɔːm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['temprətʃə(r)] .

starts	because	the	engine	does	not	warm	up	to	the	normal	operating	temperature	.
开始	因为	这	引擎	做	不是	温暖的	向上	到	这	普通的	操作	温度	.

低速行驶频繁启停会加剧曲轴箱稀释现象，因为发动机无法达到正常工作温度。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][kæn; kən] [mə'tɪərɪəli] [ə'sɪst] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]

The	driver	can	materially	assist	in	preventing	this	condition	by	observing	the
这	司机	能	重大	协助	在	预防	这	状况	经过	观察	这

['fɒləʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] : [wʌn] .

following	suggestions	:	1	.
下列的	建议	:	1	.

驾驶员可以通过遵守以下建议，为预防这种情况的发生做出实质性贡献：1.

['ɑ:ftə(r)] ['stɑrtɪŋ] , [gɪv] [ðə; ði]['endʒɪn][taɪm][tu:; tə] [wɔ:m] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] ['draɪvɪŋ] .

After	starting	,	give	the	engine	time	to	warm	up	before	driving	.
后	开始	,	给	这	引擎	时间	到	温暖的	向上	前	驾驶	.

启动后，请给发动机一些时间预热后再行驶。

[ˌtu:'tu:] . [ki:p] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪn] [gʊd] [mə'kænɪkl] [kən'dɪʃn] .

2	.	Keep	the	engine	in	good	mechanical	condition	.
2	.	保持	这	引擎	在	好的	机械的	状况	.

2. 保持发动机处于良好的机械状态。

[si:] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌkɑ:bjʊ'reʃən] ['sɪstəmz]

See	that	the	compression	is	good	and	that	the	ignition	and	carburetion	systems
看	那	这	压缩	是	好的	和	那	这	点火	和	碳化	系统

[ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [pi:k] [kən'dɪʃn] . [θri:] .

are	kept	in	peak	condition	.	3	.
是	保留	在	顶峰	状况	.	3	.

确保压缩良好，点火系统和化油器系统处于最佳状态。3.

[kli:n] [ðə; ði] ['kræŋkkeɪs] [æt; ət] [li:st] [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

Clean	the	crankcase	at	least	once	a	year	,
干净的	这	曲轴箱	在	至少	一次	一个	年	,

曲轴箱至少每年清洗一次。

['prefrəbli] [wen] ['wɪntə(r)][ɔɪl][ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [weɪt] [ɔɪl] . [fɔ:r] .

preferably	when	winter	oil	is	changed	for	summer	weight	oil	.	4	.
最好	什么时候	冬天	油	是	已更改	为了	夏天	重量	油	.	4	.

最好在冬季机油更换为夏季机油时进行。4.

[ju:z][ðə; ði]['prɒpə(r)] [greɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l]['endʒɪn] [ɔɪl] . [faɪv] .

Use	the	proper	grade	of	a	reputable	engine	oil	.	5	.
使用	这	恰当的	年级	的	一个	信誉良好的	引擎	油	.	5	.

5. 使用信誉良好的厂家生产的合适等级的机油。

[ju:z][ə; eɪ] [gʊd] [greɪd] [ɒv; əv] [freʃ] ['gæsəli:n] . [sɪks] .

Use	a	good	grade	of	fresh	gasoline	.	6	.
使用	一个	好的	年级	的	新鲜的	汽油	.	6	.

使用优质新鲜汽油。6.

[tʃek] ['θɜ:məstæt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Check	thermostat	operation	.
查看	恒温器	手术	.

检查恒温器运行情况。

['ɒpəreɪtɪŋ] [æn; ən]['endʒɪn][æt; ət] [ˌsʌb'nɔ:ml] ['temprətʃər] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['ræpɪd]

Operating	an	engine	at	subnormal	temperatures	causes	a	much	more	rapid
操作	一个	引擎	在	低于正常水平	温度	原因	一个	很多	更多的	迅速的

[daɪ'lu:ʃn; daɪ'lju:ʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kræŋkkeɪs] [ɔɪl][ðæn; ðən][ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [æt; ət]['nɔ:m(ə)l] ['temprətʃər] .

dilution	of	the	crankcase	oil	than	is	experienced	at	normal	temperatures	.
稀释	的	这	曲轴箱	油	比	是	经验丰富的	在	普通的	温度	.

发动机在低于正常温度下运转会导致曲轴箱机油比在正常温度下运转时稀释得更快。

[rʌst] [ænd; ənd][kə'rəʊʒ(ə)n][ɪn'hɪbɪtə(r)]

Rust	and	Corrosion	Inhibitor
锈	和	腐蚀	抑制剂

防锈剂和腐蚀抑制剂

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [rɪ'ækʃn] [bɪ'twi:n] ['met(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][laɪm][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]

Because	of	the	chemical	reaction	between	metal	and	the	lime	or	other
因为	的	这	化学	反应	之间	金属	和	这	酸橙	或者	其他

['mɪnərəlz] [ɪn]['wɔ:tə(r)] ,

minerals	in	water	,
矿物	在	水	,

由于金属与水中的石灰或其他矿物质发生化学反应，

[wʌn][juː] . [es] . [paɪnt] (. - [ɪm'pɪəriəl][ˌpiː 'tiː] . , - . - ['liːtərz]) [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pruːvd] [ɪn'hɪbɪtə(r)]

one	U	.	S	.	pint	(	.	833	Imperial	pt	.	,	0	.	47	liters	)	of	an	approved	inhibitor
一	U	.	S	.	品脱	(	.	-	帝国	pt	.	,	-	.	-	升	)	的	一个	得到正式认可的	抑制剂

[sʌtʃ] as39

such	as39
这样的	as39

一美制品脱（0.833 英制品脱，0.47 升）的经批准的抑制剂，例如39

['stuːdəˌbeɪkər] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtə(r)][ɔː(r)][rɪ'zɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Studebaker	Cooling	System	Rust	Inhibitor	or	Resistor	should	be	added	to	the
斯图德贝克	冷却	系统	锈	抑制剂	或者	电阻器	应该	是	额外	到	这

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['evri] [njuː] [kɑː(r)][ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃt] [æz; əz] ['niːdɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][laɪf]

cooling	system	of	every	new	car	and	replenished	as	needed	throughout	the	life
冷却	系统	的	每一个	新的	车	和	补充	作为	需要	自始至终	这	生活

[ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

of	the	car	.
的	这	车	.

Studebaker冷却系统防锈剂或电阻器应添加到每辆新车的冷却系统中，并在车辆的使用寿命期间根据需要进行补充。

[ðɪs] [wɪl] [help] [prə'tekt][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] (['reɪdieɪtə(r)] , ['sɪlɪndə(r)] [blɒk] , ['sɪlɪndə(r)]

This	will	help	protect	the	entire	cooling	system	(	radiator	,	cylinder	block	,	cylinder
这	将要	帮助	保护	这	全部的	冷却	系统	(	散热器	,	圆柱	堵塞	,	圆柱

[hed] ,

head	,
头	,

这将有助于保护整个冷却系统（散热器、气缸体、气缸盖），

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [pʌmp]) [frɒm; frəm]['eni] ['kemɪk(ə)l] [kə'rəʊʒ(ə)n] , [rʌst] ,

and	water	pump	)	from	any	chemical	corrosions	,	rust	,
和	水	泵	)	从	任何	化学	腐蚀	,	锈	,

（以及水泵）免受任何化学腐蚀、生锈的影响，

[ɔː(r)] [ˌkælsɪfɪ'keɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['reɪdieɪtə(r)][kɔː(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] .

or	calcification	within	the	radiator	core	which	may	restrict	the	passages	.
或者	钙化	之内	这	散热器	核	哪个	可能	限制	这	段落	.

或者散热器芯体内部出现钙化，这可能会阻塞通道。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm]

This	does	not	,	however	,	dispense	with	the	need	of	flushing	the	cooling	system
这	做	不是	,	然而	,	分配	和	这	需要	的	冲洗	这	冷却	系统

['siːzənəli] , [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] .

seasonally	,	spring	and	fall	.
季节性	,	春天	和	落下	.

但这并不意味着不需要在春季和秋季对冷却系统进行季节性冲洗。

['fɒləʊɪŋ] [iːtʃ] ['dreɪnɪŋ] [ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'hɪbɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Following	each	draining	a	pint	of	the	inhibitor	should	be	used	unless	it	is
下列的	每个	排水	一个	品脱	的	这	抑制剂	应该	是	用过的	除非	它	是

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['kuːlənt] .

included	in	the	new	coolant	.
包括	在	这	新的	冷却液	.

每次更换冷却液后，应加入一品脱的抑制剂，除非新的冷却液中已含有抑制剂。

['meni] ['ænti] - [friːz] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][duː; də][kən'teɪn][ə; eɪ][rʌst][ɪn'hɪbɪtə(r)] .

Many	anti	-	freeze	compounds	do	contain	a	rust	inhibitor	.
许多	反对	-	冻结	化合物	做	包含	一个	锈	抑制剂	.

许多防冻剂都含有防锈剂。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['diːlə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['ænti] - [friːz] [juː; jʊ][juːz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ðɪs]

Ask	your	dealer	whether	the	anti	-	freeze	you	use	during	the	winter	is	of	this
问	你的	经销商	无论	这	反对	-	冻结	你	使用	期间	这	冬天	是	的	这

[kaɪnd] .

kind	.
种类	.

请咨询您的经销商，了解您冬季使用的防冻液是否属于此类。

[ɪf] [səʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪn'stɔːl][ə; eɪ][rʌst][ɪn'hɪbɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [waɪl]

it	will	not	be	necessary	to	install	a	rust	inhibitor	in	the	cooling	system	while
它	将要	不是	是	必要的	到	安装	一个	锈	抑制剂	在	这	冷却	系统	尽管

[sʌtʃ] [æn; ən]['ænti] - [friːz] [ɪz][ɪn][juːz] .

such	an	anti	-	freeze	is	in	use	.
这样的	一个	反对	-	冻结	是	在	使用	.

使用这种防冻液时，无需在冷却系统中安装防锈剂。

['kɔːʃ(ə)n]

CAUTION
警告

警告

['kɑːbən] [mə'nɒksaɪd][ɪz][ə; eɪ]['liːθ(ə)l][gæs] , ['əʊdələs] , ['teɪstləs] , [ænd; ənd] ['kʌlələs] ,

Carbon	Monoxide	is	a	lethal	gas	,	odorless	,	tasteless	,	and	colorless	,
碳	一氧化碳	是	一个	致命	气体	,	无味	,	无味	,	和	无色	,

一氧化碳是一种致命气体，无色、无味、无臭。

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɔːst] [fjuːmz] [ɒv; əv][ɔːl] ['endʒɪnz] .

found	in	the	exhaust	fumes	of	all	engines	.
成立	在	这	排气	烟雾	的	全部	发动机	.

存在于所有发动机的废气中。

['nevə(r)] [stɑːt] [ðə; ði]['endʒɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊzd] ['gærɑːʒ] .

Never	start	the	engine	in	a	closed	garage	.
绝不	开始	这	引擎	在	一个	关闭	车库	.

绝不要在封闭的车库内启动发动机。

['ɔːlweɪz] ['əʊpən] ['gærɑːʒ] [dɔːz]

Always	open	garage	doors
总是	打开	车库	门

车库门始终保持打开状态。

[waɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [dɔːz] ['əʊpən][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]

wide	before	starting	the	engine	and	keep	the	doors	open	as	long	as	the
宽的	前	开始	这	引擎	和	保持	这	门	打开	作为	长的	作为	这

['endʒɪn][ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] . -

engine	is	operating	.	40
引擎	是	操作	.	-

启动发动机前要将车门打开，发动机运转时也要保持车门敞开。40

['gæsəliːn] [ɪ'kɒnəmi]

Gasoline	Economy
汽油	经济

汽油经济性

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['gæsəliːn][juː; jʊ][juːz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][njuː]['stuːdəˌbeɪkər][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)]

The	kind	of	gasoline	you	use	in	your	new	Studebaker	is	an	important	factor
这	种类	的	汽油	你	使用	在	你的	新的	斯图德贝克	是	一个	重要的	因素

[ɪn] [pə'fɔːməns] ,

in	performance	,
在	表现	,

您新买的斯图德贝克汽车所使用的汽油类型是影响其性能的重要因素。

[ɪ'kɒnəmi] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .

economy	,	and	service	.
经济	,	和	服务	.

经济和服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [jɔː(r); jə(r)]['gæsəliːn][frɒm; frəm][ə; eɪ]['diːlə(r)] ['selɪŋ] [ðə; ði]['prɒdʌkt]

It	is	important	to	purchase	your	gasoline	from	a	dealer	selling	the	product
它	是	重要的	到	购买	你的	汽油	从	一个	经销商	销售	这	产品

[ɒv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l][rɪ'faɪnəri][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vɒljuːm][tuː; tə][ə'ʃʊə(r)] [freʃ] ,

of	a	reputable	refinery	in	sufficient	volume	to	assure	fresh	,
的	一个	信誉良好的	炼油厂	在	充足的	体积	到	保证	新鲜的	,

为了确保汽油新鲜，务必从信誉良好的炼油厂购买足够数量的汽油经销商处购买。

[kliːn] ['gæsəliːn] [wɪtʃ] ['hæznt][ə'kjuːmjəleɪtɪd]['mɔɪstʃə(r)] , [dɜːt][ænd; ənd][tæŋk] ['setlɪŋz] [frɒm; frəm]

clean	gasoline	which	hasn't	accumulated	moisture	,	dirt	and	tank	settlings	from
干净的	汽油	哪个	还没有	积累	水分	,	污垢	和	坦克	定居点	从

['laɪɪŋ] ['dɔːmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvli] [lɒŋ] [pɪərɪədz] .

lying	dormant	for	relatively	long	periods	.
说谎	休眠	为了	相对地	长的	时期	.

清洁汽油，没有因长期闲置而积聚水分、污垢和油箱沉淀物。

[spiːd] [draɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɒdərət] [ænd; ənd]['kɒnstənt] [spiːd] .

Speed	Drive	at	a	moderate	and	constant	speed	.
速度	驾驶	在	一个	缓和	和	持续的	速度	.

以中等且恒定的速度行驶。

['aɪdlɪŋ] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði]['endʒɪn] [waɪl] [pɑːkt] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ,

Idling	Shut	off	the	engine	while	parked	,	even	for	a	few	minutes	,
怠速	关闭	离开	这	引擎	尽管	停放	,	甚至	为了	一个	很少	分钟	,

怠速：停车时，即使只是几分钟，也请关闭发动机。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [freɪt] [treɪnz][æt; ət]['reɪlrəʊd] [kɹ'ɒsɪŋz] .

such	as	waiting	for	long	freight	trains	at	railroad	crossings	.
这样的	作为	等待	为了	长的	货运	火车	在	铁路	十字路口	.

例如在铁路道口等待长长的货运列车。

['aɪdlɪŋ] , [ɪk'sept][tuː; tə] [wɔːm] [ʌp][ə; eɪ][kəʊld]['endʒɪn] , [ɪz] [ʃɪə(r)] [weɪst] .

Idling	,	except	to	warm	up	a	cold	engine	,	is	sheer	waste	.
怠速	,	除了	到	温暖的	向上	一个	寒冷的	引擎	,	是	透明	浪费	.

除了给冷车预热之外，怠速运转纯属浪费。

['stɒpɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['grædʒuəl][stɒp] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

Stopping	Come	to	a	gradual	stop	whenever	possible	.
停止	来	到	一个	逐渐地	停止	每当	可能的	.

尽可能缓慢停车。

[ðɪs] [seɪvz] ['fjuːəl] , [breɪk] ['laɪnɪŋ] , [ænd; ənd]['taɪə(r)z] .

This	saves	fuel	,	brake	lining	,	and	tires	.
这	保存	燃料	,	制动	衬垫	,	和	轮胎	.

这样可以节省燃料、刹车片和轮胎。

[ək'seləreɪtɪŋ] [ɪf] [piːk] [ɪ'kɒnəmi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] , [əkˌselə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['grædʒuəl]

Accelerating	**If**	**peak**	**economy**	**is**	**to**	**be**	**obtained**	**,**	**acceleration**	**must**	**be**	**gradual**
加速	如果	顶峰	经济	是	到	是	获得	,	加速度	必须	是	逐渐地

.

:

.

加速 如果要达到经济效益的巅峰，加速必须是渐进的。

['ræpɪd][əkˌselə'reɪʃ(ə)n] [weɪsts] ['gæsəliːn] .

Rapid	**acceleration**	**wastes**	**gasoline**	**.**
迅速的	加速度	废物	汽油	.

急加速会浪费汽油。

['taɪə(r)z] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['taɪə(r)z] ['prɒpəli] [ɪn'fleɪtɪd] .

Tires	**Keep**	**your**	**tires**	**properly**	**inflated**	**.**
轮胎	保持	你的	轮胎	适当地	膨胀	.

轮胎：保持轮胎气压充足。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [kiːp] [bəuθ][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['ʃæsi] [wel] ['luːbrɪkeɪtɪd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Lubrication	**Keep**	**both**	**the**	**engine**	**and**	**chassis**	**well**	**lubricated**	**at**	**all**	**times**	**.**
润滑	保持	两个都	这	引擎	和	机壳	出色地	润滑的	在	全部	时代	.

润滑：始终保持发动机和底盘润滑良好。

[ðɪs] [ɹɪdj'uːsɪz]['frɪkʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪməm] .

This	**reduces**	**friction**	**to**	**a**	**minimum**	**.**
这	减少	摩擦	到	一个	最低限度	.

这样可以最大限度地减少摩擦。

[mə'kænɪkl] [kən'dɪʃn] [ˌpɪəri'ɒdɪk] “ ['tjuːnɪŋ] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][baɪ][jɔː(r); jə(r)]['stuːdəˌbeɪkər] ['diːlərz]

Mechanical	**Condition**	**Periodic**	**“**	**tuning**	**”**	**of**	**the**	**engine**	**by**	**your**	**Studebaker**	**dealer's**
机械的	状况	周期性	“	调谐	”	的	这	引擎	经过	你的	斯图德贝克	经销商

['sɜːvɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)]['mæksɪməm] [mə'kænɪkl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gʊd]

service	**department**	**will**	**insure**	**maximum**	**mechanical**	**efficiency**	**necessary**	**to**	**good**
服务	部门	将要	保证	最大限度	机械的	效率	必要的	到	好的

['gæsəliːn] ['maɪlɪdʒ] . -

gasoline	**mileage**	**.**	**41**
汽油	里程	.	-

机械状况：由您的斯图德贝克经销商服务部门定期对发动机进行“调校”，可确保发动机达到最佳机械效率，从而实现良好的燃油经济性。[41]

['taɪə(r)][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][keə(r)]

Tire	**Inflation**	**and**	**Care**
胎	通货膨胀	和	关心

轮胎充气和保养

[ɪn'fleɪt] [ænd; ənd] [tʃek] ['taɪə(r)z][tuː; tə] [ˌrekə'mendɪd] ['preʃəz] ['gɪv(ə)n][ɒn][peɪdʒ] - [wɪð] [ðə; ði]

Inflate	**and**	**check**	**tires**	**to**	**recommended**	**pressures**	**given**	**on**	**page**	**53**	**with**	**the**
膨胀	和	查看	轮胎	到	受到推崇的	压力	给定	在	页	-	和	这

['taɪə(r)z][kəʊld] ([æt; ət] [ˌætməs'ferɪk] ['temprətʃər]) ,

tires	**cold**	**(**	**at**	**atmospheric**	**temperatures**	**)**	**,**
轮胎	寒冷的	(	在	大气	温度	)	,

在轮胎冷却（处于大气温度下）时，按照第 53 页给出的推荐胎压给轮胎充气并检查胎压。

[ænd; ənd][nɒt]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] .

and	**not**	**after**	**a**	**long**	**run**	**.**
和	不是	后	一个	长的	跑步	.

而且不是在长跑之后。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['taɪə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [tʃekt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] ,

If	**your**	**tires**	**are**	**checked**	**immediately**	**after**	**a**	**long**	**run**	**,**
如果	你的	轮胎	是	已检查	立即地	后	一个	长的	跑步	,

如果在长途行驶后立即检查轮胎，

[du:; də] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] ['preʃəz] [baɪ] ['letɪŋ] [aʊt] [eə(r)] .

do	not	permit	the	attendant	to	reduce	the	pressures	by	letting	out	air	.
做	不是	允许	这	服务员	到	减少	这	压力	经过	出租	出去	空气	.

不允许乘务员通过放气来降低压力。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['taɪə(r)z] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ku:l] [bɪ'fɔ:(r)] ['tʃekɪŋ] ['preʃəz] .

Wait	until	the	tires	have	had	a	chance	to	cool	before	checking	pressures	.
等待	直到	这	轮胎	有	有	一个	机会	到	凉爽的	前	检查	压力	.

等轮胎冷却后再检查胎压。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [mɔ:(r)] ['i:v(ə)n] [weə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['taɪə(r)z] [baɪ] ['hævɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['stu:də,beɪkər]

You	can	ensure	more	even	wear	of	all	tires	by	having	your	Studebaker
你	能	确保	更多的	甚至	穿	的	全部	轮胎	经过	拥有	你的	斯图德贝克

['di:lə(r)] [krɪs] - [krɒs] [ðem; ðəm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['fæktri; 'fæktəri] [ˌrekəmen'deʃən] [æt; ət]

dealer	criss	-	cross	them	according	to	the	latest	factory	recommendations	at
经销商	克里斯	-	叉	他们	根据	到	这	最新的	工厂	建议	在

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪl] (- [ˌkeɪ 'em] .) ['ɪntərvlz] .

approximately	4000	mile	(	6437	km	.	)	intervals	.
大约	-	英里	(	-	公里	.	)	间隔	.

您可以让 Studebaker 经销商按照最新的工厂建议，每隔大约 4000 英里（6437 公里）对轮胎进行交叉打磨，以确保所有轮胎磨损更加均匀。

[hæv; həv] ['taɪə(r)z] [ænd; ənd] [wi:lz] [tʃekt] [fɔ:(r); fə(r)] [ni:d] [ɒv; əv] ['bæləns] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [krɪs] -

Have	tires	and	wheels	checked	for	need	of	balance	after	each	criss	-
有	轮胎	和	车轮	已检查	为了	需要	的	平衡	后	每个	克里斯	-

['krɒsɪŋ] .

crossing	.
过境	.

每次穿越障碍后，都要检查轮胎和车轮是否需要保持平衡。

[ɪg'nɪʃ(ə)n] ['taɪmɪŋ]

Ignition	Timing
点火	定时

点火正时

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['fju:əl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɔɪzləs] [kəm'bʌstʃən] ['relətɪv] [tu:; tə] [ðə; ði]

For	economy	of	fuel	consumption	and	noiseless	combustion	relative	to	the
为了	经济	的	燃料	消耗	和	无声	燃烧	相对的	到	这

[taɪp] [ɒv; əv] ['gæsəli:n] [ju:st] ,

type	of	gasoline	used	,
类型	的	汽油	用过的	,

为了实现与所用汽油类型相符的燃油经济性和无噪音燃烧，

[ðə; ði] [ɪg'nɪʃ(ə)n] ['taɪmɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [əd'vɑ:nst] [ɔ:(r)] [rɪ'tɑ:dɪd] .

the	ignition	timing	may	be	advanced	or	retarded	.
这	点火	定时	可能	是	先进的	或者	弱智	.

点火正时可以提前或延迟。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['stu:də,beɪkər] ['di:lə(r)] .

Such	an	adjustment	should	be	made	by	your	Studebaker	dealer	.
这样的	一个	调整	应该	是	制成	经过	你的	斯图德贝克	经销商	.

这种调整应该由您的斯图德贝克经销商进行。

[ˌkɑ:bjʊ'retə] [eə(r)] ['kli:nə(r)]

Carburetor	Air	Cleaner
化油器	空气	清洁工

化油器空气滤清器

[tu:] [taɪps] [ɒv; əv] [eə(r)] ['kli:nə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['stu:də,beɪkər] [kɑ:z] .

Two	types	of	air	cleaner	are	available	for	Studebaker	cars	.
二	类型	的	空气	清洁工	是	可用的	为了	斯图德贝克	汽车	.

斯图德贝克汽车有两种类型的空气滤清器可供选择。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] “ [ɔɪl] ['wetɪd] ” [taɪp] [fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:z] ['ɒpəˌeɪtɪd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm]

One	is	the	“	oil	wetted	”	type	for	cars	operated	a	greater	part	of	the	time
一	是	这	“	油	湿润	”	类型	为了	汽车	经营的	一个	更大的	部分	的	这	时间

['əʊvə(r)] ['peɪvmənt] [ænd; ənd] [rəʊdz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [fri:] [frɒm; frəm] [dʌst] .

over	pavement	and	roads	which	are	comparatively	free	from	dust	.
超过	路面	和	道路	哪个	是	比较	自由的	从	灰尘	.

其中一种是“油浸式”轮胎，适用于大部分时间在相对无尘的路面和道路上行驶的汽车。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ [ɔɪl] [bæθ.bɑ:θ] ” [taɪp] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] ['ekstrə] [kɒst]

The	other	is	known	as	the	“	oil	bath	”	type	and	is	available	at	extra	cost
这	其他	是	已知	作为	这	“	油	洗澡	”	类型	和	是	可用的	在	额外的	成本

[fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:z] ['ɒpəˌeɪtɪd] [weə(r)] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'vɪə(r)] .

for	cars	operated	where	dust	conditions	are	severe	.
为了	汽车	经营的	在哪里	灰尘	状况	是	严重	.

另一种类型被称为“油浴式”，适用于在粉尘环境严重的地区行驶的车辆，但需额外付费。

[dʌst] ['pɑ:tɪk(ə)lz] , [ɔ:l'ðəʊ] [ˌmaɪkrə'skɒpɪkli] [smɔ:l] ,

Dust	particles	,	although	microscopically	small	,
灰尘	颗粒	,	虽然	显微镜下	小的	,

尘埃颗粒，虽然在显微镜下很小，

[ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [ə'breɪsɪv] [ænd; ənd] [tend] [tu:; tə] [skɔ:(r)] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [smu:ð] ['glæslaɪk]

are	highly	abrasive	and	tend	to	score	and	cut	the	smooth	glasslike
是	高度	磨料	和	趋向	到	分数	和	切	这	光滑的	玻璃状

['sɜ:rfɪs] [ɒv; əv] ['wɜ:kɪŋ] [pɑ:ts] — [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [weə(r)] .

surfaces	of	working	parts	—	increasing	the	rate	of	wear	.
表面	的	在职的	部分	—	增加	这	速度	的	穿	.

它们具有很强的磨蚀性，容易划伤和切割工作部件光滑如玻璃的表面，从而增加磨损率。

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [eə(r)] ['kli:nə(r)] [ɪn'stɔ:ld] [ɒn] your42

The	proper	type	of	air	cleaner	installed	on	your42
这	恰当的	类型	的	空气	清洁工	已安装	在	your42

在您的42上安装合适的空气滤清器

[kɑ:(r)] , ['prɒpəli] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [s'ɜ:vɪsd] , [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['endʒɪn] ,

car	,	properly	maintained	and	serviced	,	will	increase	the	life	of	the	engine	,
车	,	适当地	维持	和	已维修	,	将要	增加	这	生活	的	这	引擎	,

保养得当的汽车可以延长发动机的使用寿命。

[ænd; ənd] [eɪd] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪts] ['nɔ:m(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

and	aid	in	maintaining	its	normal	efficiency	.
和	援助	在	保持	它是	普通的	效率	.

并有助于维持其正常效率。

[ɔɪl] ['wetɪd] [eə(r)] ['kli:nə(r)]

OIL	WETTED	AIR	CLEANER
油	湿润	空气	清洁工

油浸式空气滤清器

[wɪŋ] [nʌt]

WING	NUT
翼	坚果

蝶形螺母

['fɪltə(r)] ['elɪmənt]

FILTER	ELEMENT
筛选	元素

滤波元件

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'ləʊn] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ɒv; əv] [eə(r)] ['kli:nə(r)] ['sɜ:vɪs] ,

Because	local	conditions	alone	determine	the	frequency	of	air	cleaner	service	,
因为	当地的	状况	独自的	决定	这	频率	的	空气	清洁工	服务	,

因为空气净化器的维护频率完全取决于当地情况，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['diːlə(r)] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] .

it	will	be	necessary	to	ask	your	dealer	how	often	this	should	be	performed	.
它	将要	是	必要的	到	问	你的	经销商	如何	经常	这	应该	是	执行	.

您需要向经销商咨询多久应该进行一次这样的保养。

[tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] ['wetɪd] [eə(r)] CLEANER1 .

TO	SERVICE	THE	OIL	WETTED	AIR	CLEANER1	.
到	服务	这	油	湿润	空气	CLEANER1	.

保养油浸式空气滤清器1.

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['fɪltə(r)] ['elɪmənt] , [kliːn] [wɪð] ['kerəsiːn] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] [ʌn'tɪl][draɪ] . [ˌtuː'tuː] .

Remove	the	filter	element	,	clean	with	kerosene	,	and	shake	out	until	dry	.	2	.
消除	这	筛选	元素	,	干净的	和	煤油	,	和	摇	出去	直到	干燥	.	2	.

取出滤芯，用煤油清洗，抖干。2.

[wen] ['θʌrəli] [draɪ] [səb'mɜːdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [greɪd] [ɒv; əv]['endʒɪn] [ɔɪl][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ɪk'ses] [ɔɪl]

When	thoroughly	dry	submerge	in	a	good	grade	of	engine	oil	and	allow	excess	oil
什么时候	彻底	干燥	淹没	在	一个	好的	年级	的	引擎	油	和	允许	过量的	油

[tuː; tə][dreɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌriːɪn'stɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['klɪnə(r)] .

to	drain	before	reinstalling	the	element	in	the	cleaner	.
到	流走	前	重新安装	这	元素	在	这	清洁工	.

彻底干燥后，将其浸入优质机油中，待多余的机油流出后再将滤芯重新安装到清洗器中。

[θriː] . [rɪ'pleɪs] ['fɪltə(r)] ['elɪmənt] [ænd; ənd][waɪp] [ɒf] [ɔːl] [ɪk'ses] [ɔɪl] .

3	.	Replace	filter	element	and	wipe	off	all	excess	oil	.
3	.	代替	筛选	元素	和	擦拭	离开	全部	过量的	油	.

3. 更换滤芯并擦去多余的油。

[tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] [bæθ.bɑːθ][eə(r)] CLEANER1 .

TO	SERVICE	THE	OIL	BATH	AIR	CLEANER1	.
到	服务	这	油	洗澡	空气	CLEANER1	.

油浴式空气净化器的维护保养 1.

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['fɪltə(r)] ['elɪmənt] , [kliːn] [ɪn] ['kerəsiːn] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [tuː; tə][draɪ] ['θʌrəli] .

Remove	the	filter	element	,	clean	in	kerosene	,	and	allow	to	dry	thoroughly	.
消除	这	筛选	元素	,	干净的	在	煤油	,	和	允许	到	干燥	彻底	.

取出滤芯，用煤油清洗，并彻底晾干。

[ˌtuː'tuː] . [kliːn] [ðə; ði][ɔɪl]['rezəvwɑː(r)] . [θriː] .

2	.	Clean	the	oil	reservoir	.	3	.
2	.	干净的	这	油	水库	.	3	.

2. 清洗油箱。3.

[pɔː(r)][wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [njuː] ['endʒɪn] [ɔɪl]['ɪntuː][ðə; ði]['rezəvwɑː(r)] .

Pour	one	pint	of	new	engine	oil	into	the	reservoir	.
倒	一	品脱	的	新的	引擎	油	进入	这	水库	.

将一品脱新机油倒入油箱。

[es] . [ə; eɪ] . [iː] . - [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] 32° [ef] . (0° [siː] .) [es] . [ə; eɪ] . [iː] . - for43

S	.	A	.	E	.	50	for	above	32°	F	.	(	0°	C	.	)	S	.	A	.	E	.	20	for43
S	.	一个	.	E	.	-	为了	多于	32°	F	.	(	0°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	-	for43

SAE 50 适用于 32°F (0°C) 以上温度。SAE 20 适用于 43°F (0°C) 以上温度。

[bɪ'ləʊ] 32° [ef] . (0° [siː] .) [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

below	32°	F	.	(	0°	C	.	)	is	recommended	for	this	purpose	.
以下	32°	F	.	(	0°	C	.	)	是	受到推崇的	为了	这	目的	.

建议温度低于 32°F (0°C)。

[duː; də][nɒt][juːz][æn; ən][ɔɪl] ['laɪtə(r)][ðæn; ðən][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - [ɪn][ðə; ði]['klɪnə(r)][æt; ət]['eni] [taɪm] .

Do	not	use	an	oil	lighter	than	S	.	A	.	E	.	20	in	the	cleaner	at	any	time	.
做	不是	使用	一个	油	打火机	比	S	.	一个	.	E	.	-	在	这	清洁工	在	任何	时间	.

任何时候都不要在清洁剂中使用粘度低于 SAE 20 的机油。

[fɔːr] . [ˌriːəˈsembl] ['elɪmənt] [ænd; ənd]['fɪltə(r)]['juːnɪt][ænd; ənd][ɪn'stɔːl][ɒn][kɑː(r)] .

4	.	Reassemble	element	and	filter	unit	and	install	on	car	.
4	.	重新组装	元素	和	筛选	单元	和	安装	在	车	.

4. 重新组装元件和过滤器组件，并安装到汽车上。

[ɔɪl] [bæθ.bɑːθ][eə(r)] ['kliːnə(r)]

OIL	BATH	AIR	CLEANER
油	洗澡	空气	清洁工

油浴式空气净化器

[wɪŋ] [nʌt]

WING	NUT
翼	坚果

蝶形螺母

['kʌvə(r)][ænd; ənd] ['fɪltə(r)] [ə'sembli]

COVER	AND	FILTER	ASSEMBLY
覆盖	和	筛选	集会

盖子和过滤器组件

[ɔɪl] ['lev(ə)l]

OIL	LEVEL
油	等级

油位

['rezəvwɑː(r)]

RESERVOIR
水库

水库

['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm]

Draining	The	Cooling	System
排水	这	冷却	系统

冷却系统排水

[tuː; tə][dreɪn][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] , [dreɪn][ðə; ði]['reɪdieɪtə(r)] , [blɒk] , [ænd; ənd] , [ɪf] [kɑː(r)][ɪz][səʊ] [ɪ'kwɪpt] ,

To	drain	the	cooling	system	,	drain	the	radiator	,	block	,	and	,	if	car	is	so	equipped	,
到	流走	这	冷却	系统	,	流走	这	散热器	,	堵塞	,	和	,	如果	车	是	所以	配备	,

要排空冷却系统，请排空散热器、缸体，以及（如果车辆配备了）其他冷却液。

[ænd; ənd][diː'frɒstə(r)] .

Climatizer	and	defroster	.
气候调节器	和	解冻器	.

空调和除霜器。

[ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aʊtlets] [mʌst; məst][biː; bi] ['əʊpənd] [wen] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] .

ALL	FIVE	OF	THESE	OUTLETS	MUST	BE	OPENED	WHEN	DRAINING	THE	COOLING	SYSTEM	.
全部	五	的	这些	商店	必须	是	打开	什么时候	排水	这	冷却	系统	.

排出冷却系统中的冷却液时，必须打开这五个出水口。

[rɪ'muːv] [wʌn][diː'frɒstə(r)][həʊz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hʊd] .

Remove	one	defroster	hose	under	the	hood	.
消除	一	解冻器	软管	在下面	这	兜帽	.

拆下引擎盖下的一根除霜软管。

[ˌsiː waɪ 'el] . [blɒk] ['wɔːtə(r)] [dreɪn] .

Cyl	.	Block	water	drain	.
气缸	.	堵塞	水	流走	.

气缸堵塞排水管。

['reɪdieɪtə(r)] [dreɪn] .

Radiator	drain	.
散热器	流走	.

散热器排水管。

[rɪ'muːv] [bəuθ] ['həʊzɪz] [frɒm; frəm] ['hiːtə(r)] [kɔː(r)] . -

Remove	both	hoses	from	Climatizer	heater	core	.	44
消除	两个都	软管	从	气候调节器	加热器	核	.	-

从空调加热器芯上拆下两根软管。44

['ænti] - [friːz] [sə'lʊʃən]

Anti	-	Freeze	Solutions
反对	-	冻结	解决方案

防冻液

['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['ælkəhɒl] - [beɪs] [ɔː(r)] ['eθɪliːn] - ['glaɪkɒl] [beɪs] ['ænti] - [friːz] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Either	the	alcohol	-	base	or	ethylene	-	glycol	base	anti	-	freeze	is	recommended	for
任何一个	这	酒精	-	根据	或者	乙烯	-	乙二醇	根据	反对	-	冻结	是	受到推崇的	为了

[juːz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['stuːdəˌbeɪkər] .

use	in	your	Studebaker	.
使用	在	你的	斯图德贝克	.

建议您在斯图德贝克汽车中使用醇基防冻液或乙二醇基防冻液。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [brænd] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtə(r)] .

Be	sure	the	brand	you	select	contains	a	rust	inhibitor	.
是	当然	这	品牌	你	选择	包含	一个	锈	抑制剂	.

务必确保所选品牌的产品含有防锈剂。

[duː; də] [nɒt] [juːz] [æn; ən] ['ænti] - [friːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [sɔːlt] , ['ʃʊgə(r)] , ['kælsiəm] ['klɔːraɪd]

Do	not	use	an	anti	-	freeze	preparation	which	contains	salt	,	sugar	,	calcium	chloride
做	不是	使用	一个	反对	-	冻结	准备	哪个	包含	盐	,	糖	,	钙	氯化物

, ['səʊdə] , [ɔː(r)] [pə'trəʊliəm] [beɪs] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] .

,	soda	,	or	petroleum	base	compounds	.
,	苏打	,	或者	石油	根据	化合物	.

不要使用含有盐、糖、氯化钙、苏打或石油基化合物的防冻剂。

['repjətəb(ə)l] ['ænti] - [friːz] ['kʌmpəniz] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] ['dilər] [wɪð] [tʃɑːts] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt]

Reputable	anti	-	freeze	companies	supply	their	dealers	with	charts	showing	the	amount
信誉良好的	反对	-	冻结	公司	供应	他们的	经销商	和	图表	显示	这	数量

[ɒv; əv] ['ænti] - [friːz] [tuː; tə] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['veəriəs] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['temprətʃər] ,

of	anti	-	freeze	to	use	for	protection	to	various	anticipated	temperatures	,
的	反对	-	冻结	到	使用	为了	保护	到	各种各样的	预期	温度	,

信誉良好的防冻液公司会向经销商提供图表，显示在各种预期温度下应使用的防冻液量。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [kə'pæsəti] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] - .

depending	upon	cooling	system	capacity	given	on	page	53	.
取决于	之上	冷却	系统	容量	给定	在	页	-	.

根据第 53 页给出的冷却系统容量而定。

[keə(r)] [ɒv; əv] [kɑː(r)] ['fɪnɪʃ]

Care	of	Car	Finish
关心	的	车	结束

汽车漆面保养

[ðə; ði] [haɪ] ['lʌstə(r)] ,

The	high	luster	,
这	高的	光泽	,

高光泽度，

[hɑːd] - [beɪkt] [ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['stuːdəˌbeɪkər][ɪz] [best] [rɪ'teɪnd] [baɪ][æn; ən]

hard	-	**baked**	**enamel**	**finish**	**of**	**your**	**new**	**Studebaker**	**is**	**best**	**retained**	**by**	**an**
难的	-	烘焙	搪瓷	结束	的	你的	新的	斯图德贝克	是	最好的	保留	经过	一个

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'pruːvd] ['stuːdəˌbeɪkər]['kliːnə(r)] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [ɔː(r)] ['kliːnə(r)] [ænd; ənd][wæks]

application	**of**	**approved**	**Studebaker**	**Cleaner**	**and**	**Polish**	**or**	**Cleaner**	**and**	**Wax**
应用	的	得到正式认可的	斯图德贝克	清洁工	和	抛光	或者	清洁工	和	蜡

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['wɒʃɪŋ] .

after	**each**	**washing**	**.**
后	每个	洗涤	.

为了更好地保持您新斯图德贝克汽车的硬烤珐琅漆面，每次清洗后都应涂抹经认可的斯图德贝克清洁剂和抛光剂或清洁剂和蜡。

[ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

The	**enamel**	**,**	**however**	**,**
这	搪瓷	,	然而	,

然而，牙釉质

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wæks] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

should	**not**	**be**	**subjected**	**to**	**an**	**application**	**of**	**wax**	**of**	**any**	**kind**	**during**	**the**
应该	不是	是	受	到	一个	应用	的	蜡	的	任何	种类	期间	这

[fɜːst] - [deɪz] [səʊ] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

first	**60**	**days**	**so**	**that**	**sufficient**	**time**	**may**	**be**	**provided**	**for**	**the**	**finish**	**to**	**become**
第一的	-	天	所以	那	充足的	时间	可能	是	假如	为了	这	结束	到	变得

['fʊli] ['hɑːd(ə)nd] .

fully	**hardened**	**.**
完全	硬化	.

前 60 天内不应涂抹任何种类的蜡，以便有足够的时间使涂层完全硬化。

[ə'pruːvd] ['stuːdəˌbeɪkər] [ə'pɪərəns] ['meɪntənəns] [mə'tɪərɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [frɒm; frəm]

Approved	**Studebaker**	**appearance**	**maintenance**	**materials**	**are**	**available**	**from**
得到正式认可的	斯图德贝克	外貌	维护	材料	是	可用的	从

[jɔː(r); jə(r)]['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)] .

your	**Studebaker**	**dealer**	**.**
你的	斯图德贝克	经销商	.

经批准的斯图德贝克外观保养材料可从您的斯图德贝克经销商处购买。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [rəʊd] [skʌm] [ænd; ənd]

These	**are**	**recommended**	**to**	**remove**	**the**	**accumulation**	**of**	**road**	**scum**	**and**
这些	是	受到推崇的	到	消除	这	积累	的	路	浮渣	和

['dʌlnəs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [rəʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['lʌstə(r)]

dullness	**resulting**	**from**	**weather**	**or**	**road**	**conditions**	**and**	**to**	**restore**	**the**	**luster**
乏味	结果	从	天气	或者	路	状况	和	到	恢复	这	光泽

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] .

of	**the**	**enamel**	**finish**	**.**
的	这	搪瓷	结束	.

建议使用这些产品去除因天气或路况造成的道路污垢堆积和暗淡，并恢复搪瓷表面的光泽。

[duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə'lɑːmd] [wen] ['pɒlɪʃɪŋ] [ɔː(r)]['wæksɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kʌlə(r)]

Do	**not**	**become**	**alarmed**	**when**	**polishing**	**or**	**waxing**	**if**	**a**	**slight**	**amount**	**of**	**color**
做	不是	变得	惊慌	什么时候	抛光	或者	打蜡	如果	一个	轻微	数量	的	颜色

[ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] [klɒθ] .

appears	**on**	**the**	**cloth**	**.**
出现	在	这	布	.

在抛光或打蜡过程中，如果抹布上出现少量颜色，请不要惊慌。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃn] .

This	**is**	**a**	**natural**	**condition**	**.**
这	是	一个	自然的	状况	.

这是自然现象。

['ælkəhɒl] , ['ænti] - [friːz] ['mɪkstʃər] [kən'teɪnɪŋ] ['ælkəhɒl] , [ænd; ənd]['kælsiəm] ['klɔːraɪd] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]

Alcohol	**,**	**anti**	**-**	**freeze**	**mixtures**	**containing**	**alcohol**	**,**	**and**	**calcium**	**chloride**	**or**	**other**
酒精	,	反对	-	冻结	混合物	包含	酒精	,	和	钙	氯化物	或者	其他

['kemɪk(ə)l] ['mɪkstʃər] [juːst] [tuː; tə] melt45

chemical	**mixtures**	**used**	**to**	**melt45**
化学	混合物	用过的	到	melt45

酒精、含酒精的防冻剂混合物以及氯化钙或其他用于熔化的化学混合物45

[snəʊ] [ænd; ənd][aɪs][ɔː(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [dʌst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [flʌʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

snow	**and**	**ice**	**or**	**to**	**settle**	**dust**	**should**	**be**	**flushed**	**with**	**water**	**as**	**soon**	**as**
雪	和	冰	或者	到	定居	灰尘	应该	是	酡	和	水	作为	很快	作为

['pɒsəb(ə)l][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['krəʊmiəm] [pɑːts] .

possible	**in**	**order**	**to**	**avoid**	**damage**	**to**	**the**	**enamel**	**finish**	**and**	**chromium**	**parts**	**.**
可能的	在	命令	到	避免	损害	到	这	搪瓷	结束	和	铬	部分	.

应尽快用水冲洗掉积雪、冰块或灰尘，以免损坏搪瓷表面和镀铬部件。

['wɒʃɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)]

Washing	**the**	**Car**
洗涤	这	车

洗车

[wen] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] , [fɜːst]['sætʃəreɪt][ɔːl] ['fɒrən] ['sʌbstəns] [ɒn][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [kəʊld]

When	**washing**	**the**	**car**	**,**	**first**	**saturate**	**all**	**foreign**	**substances**	**on**	**the**	**finish**	**with**	**cold**
什么时候	洗涤	这	车	,	第一的	饱和	全部	外国的	物质	在	这	结束	和	寒冷的

['wɔːtə(r)] .

water	**.**
水	.

洗车时，先用冷水彻底浸透车漆上的所有异物。

[ðen] [juːz][ə; eɪ] [kliːn] [spʌndʒ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][dɜːt] .

Then	**use**	**a**	**clean**	**sponge**	**and**	**running**	**water**	**for**	**the**	**removal**	**of**	**dirt**	**.**
然后	使用	一个	干净的	海绵	和	跑步	水	为了	这	移动	的	污垢	.

然后用干净的海绵和流水去除污垢。

[draɪ][ðə; ði]['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] , [dæmp] ['ʃæmwɑː] [skɪn] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [streɪt] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɔː(r)]

Dry	**the**	**body**	**with**	**a**	**clean**	**,**	**damp**	**chamois**	**skin**	**,**	**using**	**a**	**straight**	**horizontal**	**or**
干燥	这	身体	和	一个	干净的	,	潮湿	麂皮	皮肤	,	使用	一个	直的	水平的	或者

['vɜːtɪk(ə)l] ['məʊʃn] ,

vertical	**motion**	**,**
垂直的	运动	,

用干净、微湿的麂皮以水平或垂直的直线动作擦干身体。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['məʊʃn] .

rather	**than**	**a**	**circular**	**motion**	**.**
相当	比	一个	圆	运动	.

而不是圆周运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [spʌndʒ] [ænd; ənd] ['ʃæmwɑː] [skɪn][biː; bi] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi]

It	**is**	**important**	**that**	**a**	**different**	**sponge**	**and**	**chamois**	**skin**	**be**	**used**	**on**	**the**	**body**
它	是	重要的	那	一个	不同的	海绵	和	麂皮	皮肤	是	用过的	在	这	身体

[frɒm; frəm] [ðæt] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['ʃæsi] .

from	**that**	**used**	**on**	**the**	**chassis**	**.**
从	那	用过的	在	这	机壳	.

车身使用的海绵和麂皮必须与底盘使用的海绵和麂皮不同。

['krəʊmiəm] [ænd; ənd]['nɪk(ə)l]['pleɪtɪd] ['fɪnɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['perɪʃəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [wɪl]

Chromium	**and**	**nickel**	**plated**	**finishes**	**are**	**of**	**a**	**perishable**	**nature**	**and**	**will**
铬	和	镍	镀	完成	是	的	一个	易腐烂的	自然	和	将要

[dɪ'tɪəriəreɪt] [ɪf] [nɒt] ['prɒpəli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

deteriorate	**if**	**not**	**properly**	**cared**	**for**	**.**
恶化	如果	不是	适当地	关心	为了	.

镀铬和镀镍表面处理工艺易腐烂，如果不妥善保养，就会损坏。

[ðiːz] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [dɜːt] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['mætə(r)] .

These	parts	should	be	kept	clean	and	free	from	dirt	and	foreign	matter	.
这些	部分	应该	是	保留	干净的	和	自由的	从	污垢	和	外国的	事情	.

这些部件应保持清洁，无灰尘和异物。

[tuː; tə] [kliːn] ['krəʊmiəm] ['pleɪtɪd] [pɑːts] , [juːz] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kliːn] [klɒθ] .

To	clean	chromium	plated	parts	,	use	clear	water	and	a	clean	cloth	.
到	干净的	铬	镀	部分	,	使用	清除	水	和	一个	干净的	布	.

清洁镀铬零件时，请使用清水和干净的布。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [kliːnd] , [ə'plaɪ] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [peɪst] -

To	protect	the	finish	after	the	parts	are	cleaned	,	apply	a	coating	of	paste	-
到	保护	这	结束	后	这	部分	是	已清洗	,	申请	一个	涂层	的	粘贴	-

[taɪp] ['bɒdi] [wæks] .

type	body	wax	.
类型	身体	蜡	.

为保护零件清洁后的表面，涂上一层膏状车身蜡。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [ɒn] [krəʊm] ['pleɪtɪd] [pɑːts] , [siː] [ðə; ði] [kɑːd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ]

For	further	details	on	chrome	plated	parts	,	see	the	card	placed	in	the	package
为了	更远	细节	在	铬合金	镀	部分	,	看	这	卡片	放置	在	这	包裹

[kəm'pɑːtmənt] .

compartment	.
隔间	.

有关镀铬零件的更多详细信息，请参阅包装盒内的卡片。

[keə(r)] [ɒv; əv] [klɒθ] [ʌp'həʊlstəri]

Care	of	Cloth	Upholstery
关心	的	布	室内装潢

布艺家具的保养

[kliːn] [ʌp'həʊlstəri] [miːnz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [bʌt; bət] [gɪvz] [lɒŋgə(r)] [weə(r)]

Clean	upholstery	means	not	only	a	better	looking	automobile	but	gives	longer	wear
干净的	室内装潢	方法	不是	仅有的	一个	更好的	寻找	汽车	但	给予	更长	穿

[ænd; ənd] [ə'fɔːdz] ['greɪtə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

and	affords	greater	comfort	and	enjoyment	.
和	提供	更大的	舒适	和	享受	.

干净的座椅不仅能让汽车看起来更美观，还能延长使用寿命，并带来更大的舒适度和享受。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vækjuːm] ['kliːnə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['brʌʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌp'həʊlstəri]

The	use	of	a	vacuum	cleaner	and	a	thorough	brushing	of	the	upholstery
这	使用	的	一个	真空	清洁工	和	一个	彻底	刷牙	的	这	室内装潢

[ænd; ənd] ['hedlaɪnɪŋ] ([wɪð] [ðə; ði] [næp] [ɔː(r)] [paɪl]) [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]

and	headlining	(	with	the	nap	or	pile	)	will	usually	brighten	the	interior
和	头条新闻	(	和	这	午睡	或者	桩	)	将要	通常	提亮	这	内部的

['nəʊtɪsəbli] .

noticeably	.
明显地	.

使用吸尘器彻底清洁座椅套和顶篷（顺着绒毛方向）通常会使内饰明显提亮。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kʊʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [brʌʃ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['fɒrən] ['pɑːtɪk(ə)lz]

Remove	the	cushions	from	the	car	and	brush	to	remove	foreign	particles
消除	这	靠垫	从	这	车	和	刷子	到	消除	外国的	颗粒

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fæbrɪk] . -

from	the	fabric	.	46
从	这	织物	.	-

将车内坐垫取出，用刷子清除织物上的异物。46

['stu:də,beɪkər]['fæbrɪk]['kli:nə(r)] ([ə'veɪləb(ə)l] [θru:] ['stu:də,beɪkər] ['dilər]) [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ɪn] [rɪ'mu:vɪŋ]

Studebaker	**Fabric**	**Cleaner**	**(**	**available**	**through**	**Studebaker**	**dealers**	**)**	**is**	**effective**	**in**	**removing**
斯图德贝克	织物	清洁工	(	可用的	通过	斯图德贝克	经销商	)	是	有效的	在	移除

[ɔ:l] [taɪps] [ɒv; əv] [steɪnz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [hɑ:m] [ðə; ði] [ʌp'həʊlstəri] .

all	**types**	**of**	**stains**	**and**	**does**	**not**	**harm**	**the**	**upholstery**	**.**
全部	类型	的	污渍	和	做	不是	伤害	这	室内装潢	.

Studebaker织物清洁剂（可通过Studebaker经销商购买）能有效去除各种污渍，且不会损坏内饰。

[si:t] [ænd; ənd] [saɪd] [ʌp'həʊlstəri] [kæn; kən] [bi:; bi] [wɒʃt] ['seɪfli] [wɪð] [səʊp] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] .

Seat	**and**	**side**	**upholstery**	**can**	**be**	**washed**	**safely**	**with**	**soap**	**and**	**water**	**.**
座位	和	边	室内装潢	能	是	洗过	安全	和	肥皂	和	水	.

座椅和侧面的软垫可以用肥皂和水安全清洗。

[ju:z] [ˌlu:k'wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nju:trəl] [səʊp] .

Use	**lukewarm**	**water**	**and**	**a**	**neutral**	**soap**	**.**
使用	温	水	和	一个	中性的	肥皂	.

使用温水和中性肥皂。

[ðə; ði] [sʌdz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd] ['frɒθi] , [nɒt] ['wɔ:təri] .

The	**suds**	**should**	**be**	**good**	**and**	**frothy**	**,**	**not**	**watery**	**.**
这	泡沫	应该	是	好的	和	泡沫状的	,	不是	水状的	.

泡沫应该丰富细腻，而不是稀薄如水。

[ə'plaɪ] [ɪn] ['mɒdərət] [k'wɒntɪtɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [dæmp] [klɒθ] , [spʌndʒ] , [ɔ:(r)] [sɒft] [brʌʃ] .

Apply	**in**	**moderate**	**quantities**	**with**	**a**	**damp**	**cloth**	**,**	**sponge**	**,**	**or**	**soft**	**brush**	**.**
申请	在	缓和	数量	和	一个	潮湿	布	,	海绵	,	或者	柔软的	刷子	.

用湿布、海绵或软刷取适量涂抹。

[rɪ'mu:v] [səʊp] [sʌdz] [wɪð] [ə; eɪ] [kli:n] , [dæmp] [klɒθ] [ɔ:(r)] [spʌndʒ] ,

Remove	**soap**	**suds**	**with**	**a**	**clean**	**,**	**damp**	**cloth**	**or**	**sponge**	**,**
消除	肥皂	泡沫	和	一个	干净的	,	潮湿	布	或者	海绵	,

用干净的湿布或海绵擦去肥皂泡沫。

[ðen] [waɪp] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [draɪ] [klɒθ] .

then	**wipe**	**the**	**surface**	**several**	**times**	**with**	**a**	**dry**	**cloth**	**.**
然后	擦拭	这	表面	一些	时代	和	一个	干燥	布	.

然后用干布擦拭表面数次。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [ɪz] [stɪl] [dæmp] ,

While	**the**	**material**	**is**	**still**	**damp**	**,**
尽管	这	材料	是	仍然	潮湿	,

趁材料还潮湿的时候，

[brʌʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪsk] [bru:m] [ɔ:(r)] [brʌʃ] [ɒv; əv] ['mi:diəm] ['stɪfnəs] .

brush	**it**	**lightly**	**with**	**a**	**whisk**	**broom**	**or**	**brush**	**of**	**medium**	**stiffness**	**.**
刷子	它	轻轻	和	一个	拂	扫帚	或者	刷子	的	中等的	刚性	.

用扫帚或中等硬度的刷子轻轻刷一下。

[pə'mɪt] [eə(r)] [tu:; tə] ['sɜ:kjəleɪt] ['fri:li] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wet] [ʌp'həʊlstəri] .

Permit	**air**	**to**	**circulate**	**freely**	**over**	**the**	**wet**	**upholstery**	**.**
允许	空气	到	流通	自由	超过	这	湿的	室内装潢	.

让空气在潮湿的家具表面自由流通。

[wen] [draɪ] , [brʌʃ] [ə'gen] [tu:; tə] ['lu:s(ə)n] ['eni] ['mɪnɪt] ['mætɪŋ] .

When	**dry**	**,**	**brush**	**again**	**to**	**loosen**	**any**	**minute**	**matting**	**.**
什么时候	干燥	,	刷子	再次	到	松开	任何	分钟	垫子	.

晾干后，再刷一遍，以松开任何细微的结块。

[wen] ['brʌʃɪŋ] , ['ɔ:lweɪz] [brʌʃ] ['fæbrɪk] [wɪð] [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪl] [ɔ:(r)] [næp] .

When	**brushing**	**,**	**always**	**brush**	**fabric**	**with**	**the**	**lay**	**of**	**the**	**pile**	**or**	**nap**	**.**
什么时候	刷牙	,	总是	刷子	织物	和	这	躺	的	这	桩	或者	午睡	.

刷毛时，一定要顺着绒毛的方向刷。

['kliːnɪŋ] ['leðə(r)] [ʌp'həʊlstəri]
Cleaning **Leather** **Upholstery**
打扫 皮革 室内装潢

清洁皮革内饰

['leðə(r)] [ʌp'həʊlstəri] [meɪ] [biː; bi] [kliːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [spft] [spʌndʒ] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [səʊp] .
Leather **upholstery** **may** **be** **cleaned** **with** **a** **soft** **sponge** **and** **saddle** **soap** **.**
皮革 室内装潢 可能 是 已清洗 和 一个 柔软的 海绵 和 鞍 肥皂 .

皮革座椅可以用软海绵和马鞍皂清洗。

[meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [sʌdz] [wɪð] [ˌluːk'wɔːm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [səʊp] .
Make **a** **light** **suds** **with** **lukewarm** **water** **and** **saddle** **soap** **.**
制作 一个 光 泡沫 和 温 水 和 鞍 肥皂 .

用温水和马鞍皂搓出少量泡沫。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [səʊp] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kliːnɪŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði]
This **type** **of** **soap** **is** **especially** **suitable** **for** **cleaning** **leather** **and** **leaves** **the**
这 类型 的 肥皂 是 尤其 合适的 为了 打扫 皮革 和 树叶 这
['sɜːfɪs] [spft] [ænd; ənd] ['plaɪəb(ə)l] .
surface **soft** **and** **pliable** **.**
表面 柔软的 和 柔韧的 .

这种肥皂特别适合清洁皮革，能使皮革表面柔软有弹性。

[rɪns] [ðə; ði] [spʌndʒ] [ə'keɪʒnəli] [ɪn] [kliːn] ['wɔːtə(r)] .
Rinse **the** **sponge** **occasionally** **in** **clean** **water** **.**
冲洗 这 海绵 偶尔 在 干净的 水 .

偶尔用清水冲洗海绵。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [juːz] [ə; eɪ] [kliːn] , [spft] [klɒθ] [tuː; tə] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði]
After **completing** **the** **cleaning** **operation** **,** **use** **a** **clean** **,** **soft** **cloth** **to** **polish** **the**
后 完成 这 打扫 手术 , 使用 一个 干净的 , 柔软的 布 到 抛光 这
['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leðə(r)] .
surface **of** **the** **leather** **.**
表面 的 这 皮革 .

清洁完成后，用干净柔软的布擦亮皮革表面。

['kliːnɪŋ] ['rʌbə(r)] [pɑːts]
Cleaning **Rubber** **Parts**
打扫 橡皮 部分

清洁橡胶部件

['stuːdəˌbeɪkər] ['krəʊmiəm] ['kliːnə(r)] (['paʊdə(r)] [taɪp] [ˌeɪ 'siː] - -) [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Studebaker **Chromium** **Cleaner** **(** **powder** **type** **AC** **-** **1464** **)** **is** **recommended** **for**
斯图德贝克 铬 清洁工 (粉末 类型 交流电 - -) 是 受到推崇的 为了
['kliːnɪŋ] [waɪt] [saɪd'wɔːl] ['taɪə(r)z] .
cleaning **white** **sidewall** **tires** **.**
打扫 白色的 侧壁 轮胎 .

建议使用 Studebaker 铬清洁剂（粉末型 AC-1464）清洁白色胎侧轮胎。

['stuːdəˌbeɪkər] [blæk] ['rʌbə(r)] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] ['taɪə(r)z] [ænd; ənd] [ɔːl] [blæk]
Studebaker **Black** **Rubber** **Finish** **is** **recommended** **for** **black** **tires** **and** **all** **black**
斯图德贝克 黑色的 橡皮 结束 是 受到推崇的 为了 黑色的 轮胎 和 全部 黑色的
['rʌbə(r)] [pɑːts] . -
rubber **parts** **.** **47**
橡皮 部分 . -

建议将斯图德贝克黑色橡胶涂层用于黑色轮胎和所有黑色橡胶部件。[47]

[keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'vɜːtəb(ə)l] ['fæbrɪk] [tɒp]
Care **of** **the** **Convertible** **Fabric** **Top**
关心 的 这 敞篷车 织物 顶部

敞篷车软顶的保养

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['eni][kən'vɜ:təb(ə)l][tɒp][kæn; kən][bi:; bi] [mə'tɪəriəli] ['leŋθənd] [ɪf][keə(r)][ɪz]['teɪkən]

The	life	of	any	convertible	top	can	be	materially	lengthened	if	care	is	taken
这	生活	的	任何	敞篷车	顶部	能	是	重大	加长	如果	关心	是	已采取

[tu:; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði][tɒp]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][draɪ] .

to	lower	the	top	only	when	it	is	dry	.
到	降低	这	顶部	仅有的	什么时候	它	是	干燥	.

如果注意只在敞篷车顶干燥时才放下车顶，那么敞篷车顶的使用寿命可以大大延长。

['nevə(r)] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði][tɒp]['məʊtə(r)] [wen] [ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz][ɪn] ['məʊʃn] .

Never	operate	the	top	motor	when	the	car	is	in	motion	.
绝不	操作	这	顶部	发动机	什么时候	这	车	是	在	运动	.

切勿在车辆行驶过程中操作顶部电机。

[tɒps] [ju:st] [ɒn]['stu:dəˌbeɪkər][kən'vɜ:təb(ə)l] ['mɒdlz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tu:] - [plaɪ] [mə'tɪəriəl] .

Tops	used	on	Studebaker	convertible	models	are	made	of	a	two	-	ply	material	.
最高额	用过的	在	斯图德贝克	敞篷车	模型	是	制成	的	一个	二	-	胶合板	材料	.

斯图德贝克敞篷车的车顶采用双层材料制成。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [tɒp][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ænd; ənd] ['reɪɒn] .

The	face	of	the	black	top	is	made	of	cotton	and	rayon	.
这	脸	的	这	黑色的	顶部	是	制成	的	棉布	和	人造丝	.

这款黑色上衣的正面由棉和人造丝制成。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] - ['kʌləd] [tɒps] [ju:st] [ɒn][sʌm; səm]['stu:dəˌbeɪkər][kən'vɜ:təb(ə)l] ['mɒdlz] [ɪz]

The	face	of	the	light	-	colored	tops	used	on	some	Studebaker	convertible	models	is
这	脸	的	这	光	-	有色	最高额	用过的	在	一些	斯图德贝克	敞篷车	模型	是

[meɪd] [ɒv; əv] ['ɔ:lɒn] [[fɔ:r]] [ə'krɪlɪk] ['faɪbə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ʃrɪŋk] ,

made	of	Orlon	[	4	]	acrylic	fiber	and	will	not	shrink	,
制成	的	奥隆	[	4	]	丙烯酸纤维	纤维	和	将要	不是	收缩	,

斯图德贝克部分敞篷车型使用的浅色车顶表面采用奥纶[4]丙烯酸纤维制成，不会收缩。

['mɪldju:] , [ɔ:(r)] [stretʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['elɪmənts] .

mildew	,	or	stretch	as	a	result	of	exposure	to	the	elements	.
霉菌	,	或者	拉紧	作为	一个	结果	的	接触	到	这	元素	.

发霉，或因暴露于自然环境中而拉伸变形。

[ði:z] ['feɪsɪŋ] [mə'tɪəriəlz][ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒtn] ['bækɪŋ] [mə'tɪəriəl] .

These	facing	materials	are	bound	to	a	cotton	backing	material	.
这些	面向	材料	是	边界	到	一个	棉布	后盾	材料	.

这些表层材料粘合在棉质底衬材料上。

['kli:nɪŋ] ['træfɪk] [greɪm] [ænd; ənd][məʊst]['ʌðə(r)] ['sɔɪlɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp]

Cleaning	Traffic	grime	and	most	other	soiling	may	be	removed	by	washing	the	top
打扫	交通	污垢	和	最多	其他	污渍	可能	是	已移除	经过	洗涤	这	顶部

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌdzi] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][maɪld] (['nju:trəl]) [səʊp][ænd; ənd] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] .

with	a	sudsy	mixture	of	mild	(	neutral	)	soap	and	warm	water	.
和	一个	泡沫	混合物	的	温和的	(	中性的	)	肥皂	和	温暖的	水	.

清洁：交通污垢和大多数其他污渍可以通过用温和（中性）肥皂和温水的泡沫混合物清洗车顶来去除。

[ə; eɪ] [sɒft] [brʌʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪf] ['nesəsəri] .

A	soft	brush	may	be	used	if	necessary	.
一个	柔软的	刷子	可能	是	用过的	如果	必要的	.

必要时可使用软毛刷。

[strɒŋ] ['sɒlvənts] , ['næfθə; 'næpθə] , [ɔ:(r)]['kɑ:bən] [ˌtetrə'klɔ:raɪd] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

Strong	solvents	,	naphtha	,	or	carbon	tetrachloride	are	not	recommended	for
强的	溶剂	,	石脑油	,	或者	碳	四氯化物	是	不是	受到推崇的	为了

['kli:nɪŋ] [ðɪs] ['fæbrɪk] .

cleaning	this	fabric	.
打扫	这	织物	.

不建议使用强力溶剂、石脑油或四氯化碳来清洗这种织物。

[rɪə(r)] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][kən'vɜːtəb(ə)l][tɒps][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][klɪə(r)]['plæstɪk][mə'tɪərɪəl] .

Rear	Windows	of	convertible	tops	are	made	of	a	clear	plastic	material	.
后部	视窗	的	敞篷车	最高额	是	制成	的	一个	清除	塑料	材料	.

敞篷车顶的后窗由透明塑料材料制成。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [waɪpt] [waɪl] [draɪ] [sɪns] [ðə; ði] [ə'breɪsɪv] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [wɪl] [tend]

They	should	not	be	wiped	while	dry	since	the	abrasive	particles	in	the	dust	will	tend
他们	应该	不是	是	擦拭	尽管	干燥	自从	这	磨料	颗粒	在	这	灰尘	将要	趋向

[tuː; tə] [skrætʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['plæstɪk] .

to	scratch	the	surface	of	the	plastic	.
到	划痕	这	表面	的	这	塑料	.

干燥状态下不应擦拭，因为灰尘中的磨蚀性颗粒容易划伤塑料表面。

[kliːn] [ðə; ði][kən'vɜːtəb(ə)l][tɒp][rɪə(r)] ['wɪndəʊ] [baɪ] ['flʌdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kəʊld]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['waɪpɪŋ]

Clean	the	convertible	top	rear	window	by	flooding	it	with	cold	water	and	wiping
干净的	这	敞篷车	顶部	后部	窗户	经过	洪水	它	和	寒冷的	水	和	擦拭

[ɒf] [ðə; ði][dɜːt] [wɪð] [ə; eɪ] [spɒft] [klɒθ] [ɔː(r)] [spʌndʒ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['flʌdɪŋ] ['prəʊses] .

off	the	dirt	with	a	soft	cloth	or	sponge	during	the	flooding	process	.
离开	这	污垢	和	一个	柔软的	布	或者	海绵	期间	这	洪水	过程	.

用冷水冲洗敞篷车的后窗，同时用软布或海绵擦去污垢，即可清洁敞篷车的后窗。

[[fɔːr]] [ˌdiː'juː][pɒnt] [treɪd] - [mɑːk] . -

[	4	]	Du	Pont	trade	-	mark	.	48
[	4	]	杜	庞特	贸易	-	标记	.	-

[4]杜邦商标。48

['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənts]

SERVICE	AND	ADJUSTMENTS
服务	和	调整

服务与调整

['endʒɪn] [tjuːn] - [ʌp]

Engine	Tune	-	Up
引擎	调	-	向上

发动机调校

[ə'keɪʒnəli] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsmən] [wɪl] [ˌrekə'mend] [æn; ən]['endʒɪn] [tjuːn] - [ʌp] .

Occasionally	your	serviceman	will	recommend	an	engine	tune	-	up	.
偶尔	你的	军人	将要	推荐	一个	引擎	调	-	向上	.

维修人员有时会建议您进行发动机保养。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [tjuːn] - [ˌjuː piː 'es] [dɪ'pendz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ]

The	frequency	of	tune	-	ups	depends	almost	entirely	on	the	amount	of	driving
这	频率	的	调	-	UPS	取决于	几乎	完全	在	这	数量	的	驾驶

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] .

and	the	type	of	driving	you	do	.
和	这	类型	的	驾驶	你	做	.

车辆保养的频率几乎完全取决于您的驾驶量和驾驶类型。

[wen] [juː; jʊ] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [tjuːn] - [ʌp] , [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'kwest] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]

When	you	purchase	a	tune	-	up	,	we	recommend	that	you	request	at	least	the
什么时候	你	购买	一个	调	-	向上	,	我们	推荐	那	你	要求	在	至少	这

['fɒləʊɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] :

following	operations	:
下列的	运营	:

购买保养服务时，我们建议您至少要求进行以下操作：

[wʌn] . [tʃek] [ðə; ði]['mænɪfəʊld]['hiːtə(r)] [vælv] [fɔː(r); fə(r)] [friː] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Check	the	manifold	heater	valve	for	free	operation	.	2	.
1	.	查看	这	歧管	加热器	阀门	为了	自由的	手术	.	2	.

1. 检查歧管加热器阀门是否运转顺畅。2.

[kliːn] [ænd; ənd][əˈdʒʌst] [spɑːk] [plʌgz] ; [ɪnˈstɔːl] [wɪð] [njuː] [ˈgæskits] . [θriː] .

Clean	and	adjust	spark	plugs	;	install	with	new	gaskets	.	3	.
干净的	和	调整	火花	插头	;	安装	和	新的	垫圈	.	3	.

清洁并调整火花塞；安装时使用新的垫片。3.

[kliːn] [ˌkɑːbjʊˈretə] [eə(r)][ˈkliːnə(r)] . [fɔːr] .

Clean	carburetor	air	cleaner	.	4	.
干净的	化油器	空气	清洁工	.	4	.

4. 清洗化油器空气滤清器。

[kliːn] [ˈfjuːəl] [pʌmp] [bəʊl] [ænd; ənd][ˈstreɪnə(r)] ; [ɪnˈstɔːl] [wɪð] [njuː] [ˈgæskɪt] . [faɪv] .

Clean	fuel	pump	bowl	and	strainer	;	install	with	new	gasket	.	5	.
干净的	燃料	泵	碗	和	滤网	;	安装	和	新的	垫片	.	5	.

清洗燃油泵油碗和滤网；安装时使用新的垫片。5.

[kliːn] [ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][dɪˈstrɪbjətə(r)][ˈkʌvə(r)] , [ˈkeɪb(ə)l] [ˈtɜːrmənl] , [ænd; ənd] [ˈsɑːkəts] . [sɪks] .

Clean	inside	of	distributor	cover	,	cable	terminals	,	and	sockets	.	6	.
干净的	里面	的	分销商	覆盖	,	电缆	终端	,	和	插座	.	6	.

6. 清洁分电器盖内部、电缆端子和插座。

[ˈtaɪt(ə)n] [ˈsɪlɪndə(r)] [hed] [kæp] [skruːz] [tuː; tə] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈtenʃ(ə)n] . [ˈsɛvən] .

Tighten	cylinder	head	cap	screws	to	recommended	tension	.	7	.
拧紧	圆柱	头	帽	螺丝	到	受到推崇的	紧张	.	7	.

7. 将气缸盖螺钉拧紧至推荐的扭矩。

[əˈdʒʌst][fæn][belt] . [eit] .

Adjust	fan	belt	.	8	.
调整	扇子	腰带	.	8	.

调整风扇皮带。8.

[rɪˈmuːv] [ænd; ənd] [kliːn] [ˌkɑːbjʊˈretə] [tʃəʊk] [ˌθɜːməˈstætɪk] [kənˈtrəʊl] .

Remove	and	clean	carburetor	choke	thermostatic	control	.
消除	和	干净的	化油器	呛	恒温	控制	.

拆下并清洁化油器阻风门恒温器。

[rɪˈpleɪs] [wɪð] [njuː] [ˈgæskɪt][ænd; ənd][əˈdʒʌst] , [ɪf] [ˈnesəsəri] . [naɪn] .

Replace	with	new	gasket	and	adjust	,	if	necessary	.	9	.
代替	和	新的	垫片	和	调整	, 如果		必要的	.	9	.

更换新的垫圈，必要时进行调整。9.

[tʃek] [ænd; ənd][set][ɪgˈnɪʃ(ə)n][ˈtaɪmɪŋ] . - .

Check	and	set	ignition	timing	.	10	.
查看	和	放	点火	定时	.	-	.

检查并设置点火正时。10.

[əˈdʒʌst] [ˌkɑːbjʊˈretə] [ˈaɪd(ə)l] [skruː] [wɪð] [ˈendʒɪn][æt; ət][ˈnɔːm(ə)l] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈtemprətʃər] . - .

Adjust	carburetor	idle	screw	with	engine	at	normal	operating	temperatures	.	11	.
调整	化油器	闲置的	拧紧	和	引擎	在	普通的	操作	温度	.	-	.

11. 在发动机正常工作温度下调整化油器怠速螺丝。

[əˈdʒʌst][ˈaɪd(ə)l][stɒp] [skruː] [tuː; tə][prəˈdjuːs] [ˈendʒɪn] [spiːd] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [wɪð] [eit][maɪlz] (- [ˌkeɪ ˈem] .)

Adjust	idle	stop	screw	to	produce	engine	speed	corresponding	with	8	miles	(	13	km	.	)
调整	闲置的	停止	拧紧	到	生产	引擎	速度	相应的	和	8	英里	(	-	公里	.	)

调整怠速止动螺钉，使发动机转速与 8 英里（13 公里）的里程相对应。

[pə(r)][ˈaʊə(r)][rəʊd] [spiːd] [ɪn] [haɪ] [gɪə(r)] . -

per	hour	road	speed	in	high	gear	.	49
每	小时	路	速度	在	高的	齿轮	.	-

高速挡时每小时行驶速度.49

[ə'dʒʌstmənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɜːvɪs]

Adjustments	**and**	**Other**	**Service**
调整	和	其他	服务

调整及其他服务

[ˌkɑːbjʊ'retə] [ə'dʒʌstmənt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['æltɪtjuːd]

Carburetor	**Adjustment**	**for**	**High**	**Altitude**
化油器	调整	为了	高的	高度

高海拔地区化油器调整

[ðə; ði] [ˌkɑːbjʊ'retə] [ɪz] ['keəfəli] ['kælɪbreɪtɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

The	**carburetor**	**is**	**carefully**	**calibrated**	**to**	**provide**	**efficient**	**operation**	**.**
这	化油器	是	小心	校准	到	提供	高效的	手术	.

化油器经过精心校准，可实现高效运行。

['stuːdəˌbeɪkər] ['dilər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd]

Studebaker	**dealers**	**are**	**acquainted**	**with**	**the**	**adjustments**	**which**	**are**	**needed**
斯图德贝克	经销商	是	熟人	和	这	调整	哪个	是	需要

[fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['æltɪtjuːd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

for	**high**	**altitude**	**operation**	**.**
为了	高的	高度	手术	.

斯图德贝克经销商熟悉高海拔运行所需的调整。

[breɪk] [ə'dʒʌstmənt]

Brake	**Adjustment**
制动	调整

刹车调整

[ðə; ði] [self] - [ə'dʒʌstɪŋ] [breɪks] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kɑː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [self] - ['kɒmpenseɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪnɪŋ]

The	**self**	**-**	**adjusting**	**brakes**	**on**	**your**	**car**	**are**	**self**	**-**	**compensating**	**for**	**lining**
这	自己	-	调整	刹车	在	你的	车	是	自己	-	补偿	为了	衬垫

[weə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪə(r)] [nəʊ] [ə'dʒʌstmənt] .

wear	**and**	**require**	**no**	**adjustment**	**.**
穿	和	要求	不	调整	.

你车上的自动调节刹车系统能够自动补偿刹车片的磨损，无需进行任何调整。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [set] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .

They	**are**	**properly**	**set**	**at**	**the**	**factory**	**.**
他们	是	适当地	放	在	这	工厂	.

它们在出厂时就已经正确设置好了。

[wɪð] [iːtʃ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪks] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['laɪnɪŋz] [weə(r)] [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]

With	**each**	**application**	**of**	**the**	**brakes**	**,**	**however**	**,**	**the**	**linings**	**wear**	**and**	**,**	**after**	**a**
和	每个	应用	的	这	刹车	,	然而	,	这	衬里	穿	和	,	后	一个

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

然而，每次使用刹车，刹车片都会磨损，一段时间后，

[njuː] ['laɪnɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['mæksɪməm] ['breɪkɪŋ] ['eərɪə] [ænd; ənd] [tuː; tə]

new	**linings**	**should**	**be**	**installed**	**to**	**provide**	**the**	**maximum**	**braking**	**area**	**and**	**to**
新的	衬里	应该	是	已安装	到	提供	这	最大限度	刹车	区域	和	到

[ə'vɔɪd] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪk] [drʌmz] .

avoid	**damage**	**to**	**the**	**brake**	**drums**	**.**
避免	损害	到	这	制动	鼓	.

应安装新的衬片，以提供最大的制动面积，并避免损坏制动鼓。

[wen] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [niːdz] [rɪ'pleɪsmənt] , [ðə; ði] [self] - [ə'dʒʌstɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [siːsɪz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] .

When	**the**	**lining**	**needs**	**replacement**	**,**	**the**	**self**	**-**	**adjusting**	**feature**	**ceases**	**to**	**operate**	**.**
什么时候	这	衬垫	需求	替代品	,	这	自己	-	调整	特征	停止	到	操作	.

当衬里需要更换时，自动调节功能将停止工作。

[wen] [ðɪs] [ə'kɜ:z] ,
When this occurs ,
什么时候 这 发生 ,

当这种情况发生时，

[ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] [fri:] ['træv(ə)l] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɪz] [wɔ:nd] [ðæt] [ðə; ði]
the brake pedal free travel will increase and the driver is warned that the
这 制动 踏板 自由的 旅行 将要 增加 和 这 司机 是 警告 那 这
[breɪks] [ni:d] [ri'laɪn] .
brakes need relining .
刹车 需要 衬里 .

刹车踏板的自由行程会增加，并且会警告驾驶员刹车片需要更换。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [breɪks] [du:; də][nɒt] ['ɒpəreɪt] [ˌsætɪs'fæktərəli] , [si:] [jɔ:(r); jə(r)]['stu:dəˌbeɪkər]['di:lə(r)] .
If your brakes do not operate satisfactorily , see your Studebaker dealer .
如果 你的 刹车 做 不是 操作 令人满意地 , 看 你的 斯图德贝克 经销商 .

如果您的刹车系统运行不正常，请联系您的斯图德贝克经销商。

[klʌtʃ] ['ped(ə)l]['træv(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [fri:] ['træv(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði]['ped(ə)l]
Clutch Pedal Travel Adjustment Clutch pedal free travel is the distance the pedal
离合器 踏板 旅行 调整 离合器 踏板 自由的 旅行 是 这 距离 这 踏板
[mu:vz] ['fɔ:wəd] [bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'li:s] ['mekənɪzəm] [ɪz][felt] .
moves forward before resistance of the release mechanism is felt .
移动 向前 前 反抗 的 这 发布 机制 是 毛毡 .

离合器踏板行程调整 离合器踏板自由行程是指在感受到分离机构阻力之前，踏板向前移动的距离。

[wen] [ðə; ði] [fri:] ['træv(ə)l][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ɪntʃ] (- ,
When the free travel is greater than one inch (25 ,
什么时候 这 自由的 旅行 是 更大的 比 一 英寸 (- ,

当自由行程大于一英寸（25，

[fɔ:r][əm əm] .) [ɔ:(r)] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hɑ:f] [ɪntʃ] (- , ['sɛvən][əm əm] .)
4 mm .) or less than one - half inch (12 , 7 mm .)
4 毫米 .) 或者 较少的 比 一 - 一半 英寸 (- , 7 毫米 .)

4 毫米）或小于半英寸（12、7 毫米）

[ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['stu:dəˌbeɪkər]['di:lə(r)] .
adjustment should be made by your Studebaker dealer .
调整 应该 是 制成 经过 你的 斯图德贝克 经销商 .

调整应由您的斯图德贝克经销商进行。

[ðə; ði] [hɪl] ['həʊldə(r)] ([ɒn][kɑ:z][səʊ] [ɪ'kwɪpt]) [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃekt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [ɪf]
The Hill Holder (on cars so equipped) should be checked and adjusted if
这 爬坡道 持有者 (在 汽车 所以 配备) 应该 是 已检查 和 调整 如果
['nesəsəri] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['træv(ə)l][ɪz] [ə'dʒʌstɪd] .
necessary whenever the clutch pedal travel is adjusted .
必要的 每当 这 离合器 踏板 旅行 是 调整 .

调整离合器踏板行程时，应检查坡道辅助装置（对于配备该装置的汽车），必要时进行调整。

[fæn] [belt] [ə'dʒʌstmənt] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fæn] , ['wɔ:tə(r)] [pʌmp] [ænd; ənd]['dʒenəreɪtə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
Fan Belt Adjustment To insure efficient fan , water pump and generator operation
扇子 腰带 调整 到 保证 高效的 扇子 , 水 泵 和 发电机 手术
,
,
,

风扇皮带调整 为了确保风扇、水泵和发电机高效运行，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][fæn] [belt] [ɪz] [nɒt]['əʊvə(r)] - ['taɪt(ə)nd] .
it is important that the fan belt is not over - tightened .
它 是 重要的 那 这 扇子 腰带 是 不是 超过 - 收紧 .

风扇皮带切勿过紧。

['eni] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]['stuːdəˌbeɪkər]['diːlə(r)] . -

Any	readjustment	should	be	performed	by	a	Studebaker	dealer	.	50
任何	调整	应该	是	执行	经过	一个	斯图德贝克	经销商	.	-

任何调整都应由斯图德贝克经销商进行。50

[frʌnt] [wiːl] ['kæmbə(r)] [ə'dʒʌstmənt] ['kæmbə(r)] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz] ['prɒpəli] [set][æt; ət][ðə; ði]

Front	Wheel	Camber	Adjustment	Camber	adjustment	is	properly	set	at	the
正面	车轮	坎伯	调整	坎伯	调整	是	适当地	放	在	这

['fæktri; 'fæktəri] ½° ['greɪtə(r)][ɒn][ðə; ði]['draɪvərz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .

factory	½°	greater	on	the	driver's	side	of	the	car	than	on	the	other	side	.
工厂	½°	更大的	在	这	司机	边	的	这	车	比	在	这	其他	边	.

前轮外倾角调整 外倾角调整的正确设置是，车辆驾驶员侧比另一侧大 ½°。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [frʌnt] [end] [ə'laɪnmənt] [tʃek] [rɪ'viːl] [niːd] [ɒv; əv]['kæmbə(r)] [ˌriːə'dʒʌstmənt] ,

Should	a	front	end	alignment	check	reveal	need	of	camber	readjustment	,
应该	一个	正面	结尾	结盟	查看	揭示	需要	的	外倾角	调整	,

如果前轮定位检查发现需要调整外倾角，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][æz; əz] ['nɪəli] [tuː; tə] ¾° [ɒn]['draɪvərz][saɪd][ænd; ənd] ¼° [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd]

it	should	be	set	as	nearly	to	¾°	on	driver's	side	and	¼°	on	the	other	side
它	应该	是	放	作为	几乎	到	¾°	在	司机	边	和	¼°	在	这	其他	边

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

驾驶员侧应尽可能设置为接近 ¾°，另一侧应设置为接近 ¼°。

[ɪn] ['eni] ['setɪŋ] , [ðə; ði]['draɪvərz][saɪd]['kæmbə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ½° [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .

In	any	setting	,	the	driver's	side	camber	should	be	½°	more	than	the	other	side	.
在	任何	环境	,	这	司机	边	外倾角	应该	是	½°	更多的	比	这	其他	边	.

在任何情况下，驾驶员侧的外倾角都应该比另一侧大 ½°。

['bɒdi] [dreɪn] [həʊlz] [ɔːl] [dreɪn] [həʊlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept]['əʊpən][tuː; tə] [prɪ'vent] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]

Body	Drain	Holes	All	drain	holes	should	be	kept	open	to	prevent	accumulation	of
身体	流走	孔	全部	流走	孔	应该	是	保留	打开	到	防止	积累	的

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

车身排水孔 所有排水孔都应保持畅通，以防止积水。

[ðə; ði][dɔː(r)][dreɪn] [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [klɪəd] [wɪð] [ə; eɪ][pen] - [naɪf] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [flæt] ['ɪnstrəmənt]

The	door	drain	holes	are	easily	cleared	with	a	pen	-	knife	or	other	flat	instrument
这	门	流走	孔	是	容易地	已清除	和	一个	笔	-	刀	或者	其他	平坦的	乐器

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [həʊlz] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz]

which	can	be	inserted	in	the	holes	and	run	back	and	forth	a	few	times
哪个	能	是	插入	在	这	孔	和	跑步	后退	和	前进	一个	很少	时代

[tuː; tə]['luːs(ə)n]['eni][kən'dʒestʃən] .

to	loosen	any	congestion	.
到	松开	任何	拥塞	.

可以用小刀或其他扁平的工具轻松清理门上的排水孔，将工具插入孔中来回滑动几次，以疏通堵塞物。

['bɒdi] [dreɪn] [həʊlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvɪsmən] .

Body	drain	holes	should	be	cleaned	by	the	serviceman	.
身体	流走	孔	应该	是	已清洗	经过	这	军人	.

车身排水孔应由维修人员清理。

[siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪməm] ['siːzən(ə)l] ['sɜːvɪs] [ˌrekəmen'deʃən] .

See	page	54	for	minimum	seasonal	service	recommendations	.
看	页	-	为了	最低限度	季节性	服务	建议	.

有关最低季节性服务建议，请参见第 54 页。

[krɪs] - [krɒs] ['taɪə(r)z] ['regjələli] .
Criss - cross Tires Regularly .
克里斯 - 叉 轮胎 经常 .

定期交叉轮胎。

([siː] [peɪdʒ] -) -
(See page 41) 51
(看 页 -) -

（参见第41页）51

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] ['deɪtə]
TECHNICAL REFERENCE DATA
技术的 参考 数据

技术参考数据

[ɪf] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ə'dʒʌstmənts] [ɔː(r)] [rɪ'peəz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ʃɒps] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]
If emergency adjustments or repairs must be made at shops other than
如果 紧急情况 调整 或者 维修 必须 是 制成 在 商店 其他 比
['ɔːθəraɪzd] ['stuːdəˌbeɪkər] ['diːləʃɪp] ,
authorized Studebaker dealerships ,
授权 斯图德贝克 经销商 ,

如果需要紧急调整或维修，必须在非授权的斯图德贝克经销商处进行，

[ɑːsk][ðə; ði] [rɪ'peəmæn] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['oʊnərz] [gaɪd] [tuː; tə][biː; bi]
ask the repairman to refer to this section of your Owner's Guide to be
问 这 修理工 到 参考 到 这 部分 的 你的 所有者的 指导 到 是
[ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['sevrəl] “ ['speʃ(ə)l] - [tuː; tə] - ['stuːdəˌbeɪkər] ” ['meʒəm(ə)nts]
sure that he understands the several “ special - to - Studebaker ” measurements
当然 那 他 明白 这 一些 “ 特别的 - 到 - 斯图德贝克 ” 测量
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɜːvɪs] ['deɪtə]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
and other service data given below .
和 其他 服务 数据 给定 以下 .

请维修人员参考您的车主手册的这一部分，以确保他理解下面给出的几个“Studebaker 特有的”尺寸和其他维修数据。

[ɪg'nɪʃ(ə)n]
IGNITION
点火

点火

['breɪkə(r)] [pɔɪnt] [gæp] . - -
Breaker point gap . 020 '
断路器 观点 差距 . - -

断路器触点间隙 0.020 英寸

(- , - [əm əm] .)
(0 , 508 mm .)
(- , - 毫米 .)

（0，508 毫米）

([tʃek] ['evri] - , - [maɪlz] [- , - [ˌkeɪ 'em] .])
(Check every 10 , 000 miles [16 , 090 km .])
(查看 每一个 - , - 英里 [- , - 公里 .])

（每行驶 10,000 英里 [16,090 公里] 检查一次。）

['breɪkə(r)] [ɑːm] ['tenʃ(ə)n] - [tuː; tə] - [ˌəʊ 'zed] .
Breaker arm tension 17 to 20 oz .
断路器 手臂 紧张 - 到 - 盎司 .

断路器臂张力 17 至 20 盎司。

(- , - [tuː; tə] - , - [græmz])
(481 , 95 to 566 , 99 grams)
(- , - 到 - , - 克)

（481.95 至 566.99 克）

[spɑːk] [plʌg] [gæp] . - - - . - - (- , - - - , - [əm əm] .)
Spark plug gap . 022 ' - . 027 ' (0 , 559 - 0 , 686 mm .)
火花 插头 差距 . - - - . - - (- , - - - , - 毫米 .)

火花塞间隙 0.022″-0.027″（0.559-0.686 毫米）

[nəʊt] : — [ɪn]['nɔːm(ə)l][juːz] , [tʃek] ['evri] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] ['ɑːftə(r)] -
Note : — In normal use , check every 5000 miles (8046 km .) and replace after 10
笔记 : — 在 普通的 使用 , 查看 每一个 - 英里 (- 公里 .) 和 代替 后 -
,
,
,

注意：—正常使用情况下，每行驶 5000 英里（8046 公里）检查一次，每行驶 10,000 英里更换一次。

- [maɪlz] (- . - [ˌkeɪ 'em] .) .
000 miles (16 . 090 km .) .
- 英里 (- . - 公里 .) .

000 英里（16.090 公里）。

['ʌndə(r)][sʌm; səm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd]
Under some conditions of operation it may be desirable to clean and
在下面 一些 状况 的 手术 它 可能 是 理想 到 干净的 和
[ə'dʒʌst] [spɑːk] [plʌgz] ['evri] - [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em] .) .
adjust spark plugs every 2500 miles (4023 km .) .
调整 火花 插头 每一个 - 英里 (- 公里 .) .

在某些操作条件下，可能需要每行驶 2500 英里（4023 公里）清洁和调整火花塞。

['faɪərɪŋ]['ɔːdə(r)][wʌn] - [faɪv] - [θriː] - [sɪks] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr]
Firing order 1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4
射击 命令 1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4

射击顺序 1-5-3-6-2-4

([nəʊ] . [wʌn][ɪz][ðə; ðɪ] [frʌnt] ['sɪlɪndə(r)])
(No . 1 is the front cylinder)
(不 . 1 是 这 正面 圆柱)

（1号缸是前缸）

[vælvz]
VALVES
阀门

阀门

['tæpɪt] ['klɪərəns] (['endʒɪn][kəʊld]) . - -
Tappet clearance (engine cold) . 016 '
挺杆 清除 (引擎 寒冷的) . - -

气门间隙（发动机冷态）0.016英寸

(- , - [əm əm] .)
(0 , 406 mm .)
(- , - 毫米 .)

（0，406 毫米）

['ɪnteɪk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːst]
Intake and Exhaust
摄入量 和 排气

进气和排气

['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [vælv] [siːt] 45°
Angle of valve seat 45°
角度 的 阀门 座位 45°

阀座角度 45°

['endʒɪn] [ɔɪl] ['preʃə(r)]
ENGINE OIL PRESSURE
引擎 油 压力

发动机机油压力

- [maɪlz] (- [ˌkeɪ 'em]) [pə(r)]['aʊə(r)] - [tuː; tə] - ['ɛl'biː'ɛs] .
40 miles (64 km) per hour 20 to 40 lbs .
- 英里 (- 公里) 每 小时 - 到 - 磅 .

每小时 40 英里（64 公里），20 至 40 磅。

([wʌn] , [fɔːr][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .
(1 , 4 kgs .
(1 , 4 公斤 .

（1，4公斤。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] , [eit][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .)
to 2 , 8 kgs .)
到 2 , 8 公斤 .)

至 2.8 公斤）

['riːdɪŋ] [ɒn][ɔɪl][geɪdʒ]
reading on oil gage
阅读 在 油 量规

油表读数

['preʃə(r)] [æt; ət] [wɪtʃ] [rɪ'liːf] [vælv] ['əupənz] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Pressure at which relief valve opens 40 lbs .
压力 在 哪个 宽慰 阀门 打开 - 磅 .

泄压阀开启时的压力为 40 磅。

([ˌtuː'tuː] , [eit][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .)
(2 , 8 kgs .)
(2 , 8 公斤 .)

（2.8公斤）

['sɜːkɪt] ['brekər] [ænd; ənd]['fjuːzɪz] ['æmpɛə]
CIRCUIT BREAKERS AND FUSES Amperes
电路 断路器 和 保险丝 安培

断路器和保险丝 安培

['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)] — [hed] , ['pɑːkɪŋ] , [teɪl] , [ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [laɪts] -
Circuit Breaker — Head , Parking , Tail , and Instrument Lights 30
电路 断路器 — 头 , 停車處 , 尾巴 , 和 乐器 灯 -

断路器——前照灯、停车灯、尾灯和仪表灯 30

['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)] — [kən'vɜːtəb(ə)l][tɒp]['məʊtə(r)] -
Circuit Breaker — Convertible Top Motor 30
电路 断路器 — 敞篷车 顶部 发动机 -

断路器—敞篷车顶电机 30

['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)] — ['bɒdi] [ænd; ənd] [stɒp] [laɪts] -
Circuit Breaker — Body and Stop Lights 20
电路 断路器 — 身体 和 停止 灯 -

断路器——车身和刹车灯 20

['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)] — [ænd; ənd][diː'frɒstə(r)] -
Circuit Breaker — Climatizer and Defroster 20
电路 断路器 — 气候调节器 和 解冻器 -

断路器——空调和除霜器 20

['əʊvədraɪv] -
Overdrive 20
超速 -

超速 20

[fɒg] [laɪts] -
Fog **Lights** **20**
多雾路段 灯 -

雾灯 20

['reɪdiəʊ] -
Radio **14**
收音机 -

第14广播电台

[ɪ'lektrɪk] [də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl] -
Electric **Directional** **Signal** **14**
电的 方向性 信号 -

电动方向信号 14

['ʌndərhʊd] [laɪt] [faɪv]
Underhood **Light** **5**
引擎盖下 光 5

引擎盖下照明灯 5

[ɪ'lektrɪk] [klɒk] -
Electric **Clock** **352**
电的 钟 -

电动钟 352

['bætri]
BATTERY
电池

电池

['vəʊltɪdʒ] [sɪks]
Voltage **6**
电压 6

电压 6

[spə'sɪfɪk] ['grævəti] [wʌn] . - - [wʌn] . - ['fʊli] [tʃɑːdʒd]
Specific **Gravity** **1** **.** **280** **-** **1** **.** **300** **fully** **charged**
具体的 重力 1 . - - 1 . - 完全 带电

比重 1.280-1.300（完全充电）

['wɪlərd] ['nʌmbə(r)] [ˌeɪtʃ'diː'dʌbljuː] - [wʌn] - -
Willard **Number** **HDW** **-** **1** **-** **100**
威拉德 数字 高清 - 1 - -

威拉德编号 HDW-1-100

[duː; də] [nɒt] [ˌəʊvə'fɪl] .
Do **not** **overfill** **.**
做 不是 溢出 .

不要装得太满。

[tʃek] ['wɔːtə(r)] ['levə(l)] ['friːkwəntli]
Check **water** **level** **frequently**
查看 水 等级 频繁地

经常检查水位

[breɪks] ([haɪ'drɒlɪk])
BRAKES **(** **HYDRAULIC** **)**
刹车 (液压)

液压制动器

['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l] [wʌn] / - - [tuː; tə] [θriː] / - - ([wʌn] , [sɪks] [tuː; tə] [fɔːr] , [eit] [əm əm] .)
Pedal **free** **travel** **1** **/** **16** **'** **to** **3** **/** **16** **'** **(** **1** **,** **6** **to** **4** **,** **8** **mm** **.** **)**
踏板 自由的 旅行 1 / - - 到 3 / - - (1 , 6 到 4 , 8 毫米 .)

踏板自由行程 1/16″ 至 3/16″（1.6 至 4.8 毫米）

([bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['sɪlɪndə(r)]['pɪstən][stɑːrts][tuː; tə] [muːv])
(Before the master cylinder piston starts to move)
(前 这 掌握 圆柱 活塞 开始 到 移动)

（在主缸活塞开始移动之前）

[klʌtʃ]
CLUTCH
离合器

离合器

['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l] ½ - [tuː; tə][wʌn] - (- , ['sɛvən][tuː; tə] - , [fɔːr][əm əm] .)
Pedal free travel ½ ' to 1 ' (12 , 7 to 25 , 4 mm .)
踏板 自由的 旅行 ½ - 到 1 - (- , 7 到 - , 4 毫米 .)

踏板自由行程 ½″ 至 1″（12.7 至 25.4 毫米）

[læmp] [bʌlb] [ˌspesɪfɪˈkeɪʃnz]
LAMP BULB SPECIFICATIONS
灯 电灯泡 规格

灯泡规格

[ləʊˈkeɪʃn] ['vəʊltɪdʒ][ænd; ənd]['nʌmbə(r)]['kænd(ə)l]['paʊə(r)]
Location Voltage and Number Candle Power
地点 电压 和 数字 蜡烛 力量

位置电压和烛光功率

['hedlaɪt] [sɪks] - [eit] [siːld] [biːm] [nəʊ] . -
Headlight 6 - 8 Sealed Beam No . 4030
前大灯 6 - 8 密封 光束 不 . -

6-8英寸密封光束前大灯，编号4030

([fɔː(r); fə(r)] [raɪt] [hænd] [draɪv] [juːz] - - - [wɒt] ['met(ə)l] [bæk] [siːld] ['juːnɪt])
(For Right Hand Drive Use 45 - 20 Watt Metal Back Sealed Unit)
(为了 正确的 手 驾驶 使用 - - - 瓦 金属 后退 密封 单元)

（右舵车请使用 45-20 瓦金属背密封式空调机组）

['pɑːkɪŋ] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - [θriː]
Parking 6 - 8 Mazda No . 63 3
停車處 6 - 8 马自达 不 . - 3

6-8号停车位 马自达63号 3

([wɪð] [də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl] ['sɪgnlz]) [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - [θriː] - -
(With Directional Signals) 6 - 8 Mazda No . 1158 3 - 21
(和 方向性 信号) 6 - 8 马自达 不 . - 3 - -

（带方向信号灯）6-8 马自达 1158 号 3-21

[teɪl] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - [θriː]
Tail 6 - 8 Mazda No . 1154 3
尾巴 6 - 8 马自达 不 . - 3

尾部 6-8 马自达 1154 号 3

[stɒp] - -
Stop ' 21
停止 - -

停止"21"

['ɪnstrʊm(ə)nts][sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - 1½
Instruments 6 - 8 Mazda No . 55 1½
仪器 6 - 8 马自达 不 . - 1½

仪器 6-8 马自达 55 1½ 号

[trʌŋk] - -
Trunk ' '
树干 - -

树干 " "

[dəʊm] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - -

Dome	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**88**	**15**
穹顶	6	-	8	马自达	不	.	-	-

Dome 6-8 马自达 88 号 15

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - [θri:]

License	**Plate**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**63**	**3**
执照	盘子	6	-	8	马自达	不	.	-	3

车牌号 6-8 马自达 63 3

[tel] - [teɪl] ['hedlaɪt] [bi:m] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - ½

Tell	**-**	**Tale**	**Headlight**	**Beam**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**51**	**½**
告诉	-	故事	前大灯	光束	6	-	8	马自达	不	.	-	½

马自达 51 号 6-8 型大灯光束指示器

[də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl]

Directional	**Signal**
方向性	信号

方向信号

[frʌnt] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - - - [θri:]

Front	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**1158**	**21**	**-**	**3**
正面	6	-	8	马自达	不	.	-	-	-	3

前部 6-8 马自达 1158 号 21-3

[rɪə(r)][sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - -

Rear	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**1129**	**21**
后部	6	-	8	马自达	不	.	-	-

后部 6-8 马自达 编号 1129 21

[tel] - [teɪl] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - 1½

Tell	**-**	**Tale**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**55**	**1½**
告诉	-	故事	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

Tell-Tale 6-8 马自达 55 号 1½

[mæp][sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - -

Map	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**88**	**15**
地图	6	-	8	马自达	不	.	-	-

地图 6-8 马自达 88 号 15

['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - 1½

Package	**Compartment**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**55**	**1½**
包裹	隔间	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

马自达55号6-8号行李舱1½

['ʌndərhʊd] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - -

Underhood	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**87**	**15**
引擎盖下	6	-	8	马自达	不	.	-	-

引擎盖下 6-8 马自达 87 号 15

[fɒg] [læmp] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - [klɪə(r)] [glɑ:s]

Fog	**Lamp**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**4015**	**clear**	**glass**
多雾路段	灯	6	-	8	马自达	不	.	-	清除	玻璃

马自达6-8款雾灯，编号4015，透明玻璃

['reɪdiəʊ] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . -

Radio	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**44**
收音机	6	-	8	马自达	不	.	-

6-8 马自达44号收音机

[klɒk] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - 1½

Clock	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**55**	**1½**
钟	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

时钟 6-8 马自达 55 号 1½

[sɪ'gɑː(r)] ['laɪtə(r)] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - ½

Cigar	**Lighter**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**51**	**½**
雪茄	打火机	6	-	8	马自达	不	.	-	½

雪茄打火机 6-8 马自达 51 号 ½

[æʃ] [treɪ] [sɪks] - [eit]['mæzdə][nəʊ] . - ½53

Ash	**Tray**	**6**	**-**	**8**	**Mazda**	**No**	**.**	**51**	**½53**
灰	托盘	6	-	8	马自达	不	.	-	½53

烟灰缸 6-8 马自达 51 ½53 号

['stɪərɪŋ]

STEERING
转向

转向

[təʊ] - [ɪn][wʌn] / - - [tuː; tə] ⅛ - ([wʌn] , - [əm əm] .

Toe	**-**	**In**	**1**	**/**	**16**	**'**	**to**	**⅛**	**'**	**(**	**1**	**,**	**58**	**mm**	**.**
脚趾	-	在	1	/	-	-	到	⅛	-	(	1	,	-	毫米	.

内倾角 1/16″ 至 ⅛″ (1, 58 毫米)。

[tuː; tə][θriː] , - [əm əm] .)

to	**3**	**,**	**16**	**mm**	**.**	**)**
到	3	,	-	毫米	.	)

至 3，16 毫米。）

['kɑːstə(r)] - 1° [tuː; tə] - 2½°

Caster	**-**	**1°**	**to**	**-**	**2½°**
脚轮	-	1°	到	-	2½°

主销后倾角 -1° 至 -2½°

[nəʊ] [ləʊd]

No	**Load**
不	加载

无负载

['kæmbə(r)] 0° [tuː; tə] +1°

Camber	**0°**	**to**	**+1°**
坎伯	0°	到	+1°

外倾角 0° 至 +1°

[nəʊ] [ləʊd]

No	**Load**
不	加载

无负载

([siː] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)]['kæmbə(r)] [ə'dʒʌstmənt])

(	**See**	**page**	**50**	**for**	**camber**	**adjustment**	**)**
(	看	页	-	为了	外倾角	调整	)

（有关外倾角调整，请参见第 50 页）

[kɪŋ] [pɪn] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] 5¼°

King	**Pin**	**Inclination**	**5¼°**
国王	别针	倾角	5¼°

主销倾角 5¼°

['taɪə(r)] ['preʃəz]

TIRE	**PRESSURES**
胎	压力

轮胎气压

[sɪks] . - [eks] - - ['ɛl'biː'ɛs] .

6	**.**	**40**	**x**	**15**	**26**	**lbs**	**.**
6	.	-	x	-	-	磅	.

6.40 x 15 26 磅

([wʌn] , - [ˌkeɪˈdʒiːˈɛs]) [frʌnt]
(1 , 82 kgs) front
(1 , - 公斤) 正面

（1,82公斤）前部

- ['ɛl'biː'ɛs] .
24 lbs .
- 磅 .

24磅

([wʌn] , - [ˌkeɪˈdʒiːˈɛs]) [rɪə(r)]
(1 , 68 kgs) rear
(1 , - 公斤) 后部

（1,68 公斤）后部

[əˈbʌv] ['preʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['taɪə(r)z] [kuːl] (['ləʊk(ə)l] ['temprətʃər])
Above pressures are with tires cool (local temperatures)
多于 压力 是 和 轮胎 凉爽的 (当地的 温度)

以上胎压是在轮胎处于冷却状态（当地温度）的情况下测得的。

[kəˈpæsitiz]
CAPACITIES
容量

容量

[juː] . [es] . [ɪmˈpɪəriəl] ['liːtərz]
U . S . Imperial Liters
U . S . 帝国 升

美国英制升

['endʒɪn] (['kræŋkkeɪs]) [faɪv] . - [kwɔːts] [fɔːr] . - [kwɔːts] [fɔːr] , -
Engine (Crankcase) 5 . 00 quarts 4 . 17 quarts 4 , 73
引擎 (曲轴箱) 5 . - 夸脱 4 . - 夸脱 4 , -

发动机（曲轴箱）5.00夸脱 4.17夸脱 4.73

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] - . - [kwɔːts] [eit] . - [kwɔːts] [naɪn] , -
Cooling System 10 . 00 quarts 8 . 35 quarts 9 , 50
冷却 系统 - . - 夸脱 8 . - 夸脱 9 , -

冷却系统 10.00 夸脱 8.35 夸脱 9.50

[wɪð] - . - [kwɔːts] [naɪn] . - [kwɔːts] - , -
with Climatizer 11 . 50 quarts 9 . 60 quarts 10 , 80
和 气候调节器 - . - 夸脱 9 . - 夸脱 - , -

带空调的 11.50 夸脱 9.60 夸脱 10, 80

[trænzˈmɪʃ(ə)n] — [kənˈvenʃən(ə)l] [wʌn] . - [paɪnts][wʌn] . - [paɪnts] - , -
Transmission — Conventional 1 . 60 pints 1 . 33 pints 0 , 75
传播 — 传统的 1 . - 品脱 1 . - 品脱 - , -

变速器—传统 1.60 品脱 1.33 品脱 0, 75

[trænzˈmɪʃ(ə)n] — ['əʊvədraɪv] [ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][wʌn] , -
Transmission — Overdrive 2 . 75 pints 2 . 29 pints 1 , 36
传播 — 超速 2 . - 品脱 2 . - 品脱 1 , -

变速箱——超速档 2.75 品脱 2.29 品脱 1, 36

[rɪə(r)]['æks(ə)l][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][wʌn] , -
Rear Axle 2 . 50 pints 2 . 08 pints 1 , 18
后部 轴 2 . - 品脱 2 . - 品脱 1 , -

后轴 2.50 品脱 2.08 品脱 1, 18

['gæsəliːn] [tæŋk] - . - ['gælənz] - . - ['gælənz] - , -
Gasoline Tank 18 . 00 gallons 15 . 00 gallons 68 , 00
汽油 坦克 - . - 加仑 - . - 加仑 - , -

汽油箱 18.00 加仑 15.00 加仑 68, 00

['laɪs(ə)ns] ['deɪtə]
LICENSE **DATA**
执照 数据

许可证数据

['mɒd(ə)l]['nʌmbə(r)] 12G
Model **Number** **12G**
模型 数字 12G

型号：12G

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪlɪndəz] [sɪks]
Number **of** **Cylinders** **6**
数字 的 气缸 6

气缸数：6

['sɪlɪndə(r)][bɔː(r)][θriː] - (- , [ˌtuː'tuː][əm əm] .)
Cylinder **Bore** **3** **'** **(** **76** **,** **2** **mm** **.** **)**
圆柱 钻孔 3 - (- , 2 毫米 .)

缸径 3 英寸（76.2 毫米）

[strəʊk] [fɔːr] - (- , [sɪks][əm əm] .)
Stroke **4** **'** **(** **101** **,** **6** **mm** **.** **)**
中风 4 - (- , 6 毫米 .)

行程 4 英寸（101.6 毫米）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)
第3/3页

['pɪstən] [dɪs'pleɪsmənt] - . [sɪks][ˌsiː 'juː] . [ɪn] .
Piston Displacement 169 . 6 cu . in .
活塞 位移 - . 6 cu . 在 .

活塞排量 169.6 立方英尺在。

(- [ˌsiː 'siː] .)
(2780 cc .)
(- cc .)

（2780 毫升）

['hɔːspaʊə(r)] ([næk] [ɔː(r)][ˌɑːr eɪ 'siː] ['reɪtɪŋ]) - . [sɪks]
Horsepower (NACC or RAC Rating) 21 . 6
马力 (全国 或者 RAC 等级) - . 6

马力（NACC 或 RAC 评级）21.6

[weɪt] — [siː] [jɔː(r); jə(r)]['diːlə(r)] .
Weight — See your dealer .
重量 — 看 你的 经销商 .

重量——请咨询经销商。

[weɪt] ['veəriz] [baɪ] ['bɒdi] [staɪl] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
Weight varies by body style and special equipment .
重量 变化 经过 身体 风格 和 特别的 设备 .

重量因车身样式和特殊装备而异。

[jɔː(r); jə(r)][kɑːrz]['rɛdʒɪstərəbəl] [weɪt] [ɪz] . . . . . [paʊndz] . -
Your car's registerable weight is . . . . . pounds . 54
你的 汽车的 可注册 重量 是 . . . . . 磅 . -

您的车辆登记重量为 ..... 磅 54

['mɪnɪməm] ['siːzən(ə)l] ['sɜːvɪsɪz]
MINIMUM SEASONAL SERVICES
最低限度 季节性 服务

最低季节性服务

[fɔːl]
FALL
落下

落下

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] : [dreɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːs] [flʌʃ] ['kuːlɪŋ] [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəmz] .
Cooling System : Drain and reverse flush cooling and heating systems .
冷却 系统 : 流走 和 撤销 冲洗 冷却 和 加热 系统 .

冷却系统：冷却和加热系统的排水和反向冲洗。

[tʃek] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] [liːks] .
Check entire system for leaks .
查看 全部的 系统 为了 泄漏 .

检查整个系统是否存在泄漏。

[riː'fɪl; 'riːfɪl]['reɪdieɪtə(r)] [wɪð] [kə'rekt] ['ænti] - [friːz] [sə'luːʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtə(r)] [ɪf] [nɒt]
Refill radiator with correct anti - freeze solution , including Rust Inhibitor if not
补充装 散热器 和 正确的 反对 - 冻结 解决方案 , 包括 锈 抑制剂 如果 不是
[kən'teɪnd] .
contained .
包含 .

向散热器中加注正确的防冻液，如果其中不含防锈剂，则需加注。

['krænjkkeɪs] : [dreɪn] [ænd; ənd] [riː'fɪl; 'riːfɪl] ['krænjkkeɪs] [wɪð] [gʊd] [ɔɪl] [ɒv; əv] [kə'rekt] [greɪd] .

Crankcase	**:**	**Drain**	**and**	**refill**	**crankcase**	**with**	**good**	**oil**	**of**	**correct**	**grade**	**.**
曲轴箱	:	流走	和	补充装	曲轴箱	和	好的	油	的	正确的	年级	.

曲轴箱：将曲轴箱内的油排空，然后重新加注正确等级的优质机油。

[tʃeɪndʒ] ['fɪltə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] [ɪf] [nɒt] ['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] .

Change	**filter**	**cartridge**	**if**	**not**	**recently**	**changed**	**.**
改变	筛选	墨盒	如果	不是	最近	已更改	.

如果滤芯最近未更换，请立即更换。

[breɪks] : [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [niːd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

Brakes	**:**	**Check**	**for**	**need**	**of**	**service**	**.**
刹车	:	查看	为了	需要	的	服务	.

刹车：检查是否需要维修。

['stɪərɪŋ] : [tʃek] [wiːl] [ə'laɪnmənt] (['kæmbə(r)] , [təʊ] - [ɪn] , [kɪŋ] [pɪn] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]) .

Steering	**:**	**Check**	**wheel**	**alignment**	**(**	**camber**	**,**	**toe**	**-**	**in**	**,**	**king**	**pin**	**inclination**	**)**	**.**
转向	:	查看	车轮	结盟	(	外倾角	,	脚趾	-	在	,	国王	别针	倾角	)	.

转向系统：检查车轮定位（外倾角、前束角、主销倾角）。

[ɪn'spekt] [ɔːl] ['stɪərɪŋ] [kə'nekʃ(ə)nz] .

Inspect	**all**	**steering**	**connections**	**.**
检查	全部	转向	连接	.

检查所有转向连接件。

['dʒenəreɪtə(r)] : [tʃek] ['dʒenəreɪtə(r)] ['aʊtpʊt] .

Generator	**:**	**Check**	**generator**	**output**	**.**
发电机	:	查看	发电机	输出	.

生成器：检查生成器输出。

['bætri] : [test] [spə'sɪfɪk] ['grævəti] [ɒv; əv] ['bætri] .

Battery	**:**	**Test**	**specific**	**gravity**	**of**	**battery**	**.**
电池	:	测试	具体的	重力	的	电池	.

电池：测试电池的比重。

[tʃek] ['wɔːtə(r)] ['lev(ə)l] .

Check	**water**	**level**	**.**
查看	水	等级	.

检查水位。

[kliːn] , ['taɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [kəʊt] ['tɜːrmənl] [wɪð] [pə'trəʊliəm] ['dʒeli] .

Clean	**,**	**tighten**	**,**	**and**	**coat**	**terminals**	**with**	**petroleum**	**jelly**	**.**
干净的	,	拧紧	,	和	外套	终端	和	石油	果冻	.

清洁、拧紧端子，并在端子上涂抹凡士林。

['sɪlɪndə(r)] [hed] : ['taɪt(ə)n] ['sɪlɪndə(r)] [hed] [bəʊlts] [wɪð] [tɔːk] [rentʃ] .

Cylinder	**Head**	**:**	**Tighten**	**cylinder**	**head**	**bolts**	**with**	**torque**	**wrench**	**.**
圆柱	头	:	拧紧	圆柱	头	螺栓	和	扭矩	扳手	.

气缸盖：用扭矩扳手拧紧气缸盖螺栓。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] : ['luːbrɪkeɪt] ['ʃæsi] ([ən'les] [pə'fɔːmd] [ɪn] [lɑːst] - [maɪlz]) [ɪn'kluːdɪŋ] ['eni] [ˌpɪəri'ɒdɪk]

Lubrication	**:**	**Lubricate**	**chassis**	**(**	**unless**	**performed**	**in**	**last**	**1000**	**miles**	**)**	**including**	**any**	**periodic**
润滑	:	润滑	机壳	(	除非	执行	在	最后的	-	英里	)	包括	任何	周期性

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [rɪ'kwaɪərmənts] [djuː] .

lubrication	**requirements**	**due**	**.**
润滑	要求	到期的	.

润滑：润滑底盘（除非最近 1000 英里内已进行过润滑），包括任何到期的定期润滑要求。

['fjuːəl] ['sɪstəm] : [kliːn] ['fjuːəl] [pʌmp] [bəʊl] [ænd; ənd] [ˌriː'set] [ˌkɑːbjʊ'retə] [ə'dʒʌstmənt] [ɪf] ['nesəsəri] .

Fuel	**System**	**:**	**Clean**	**fuel**	**pump**	**bowl**	**and**	**reset**	**carburetor**	**adjustment**	**if**	**necessary**	**.**
燃料	系统	:	干净的	燃料	泵	碗	和	重置	化油器	调整	如果	必要的	.

燃油系统：清洗燃油泵油碗，必要时重新调整化油器。

['stɑːtə(r)] : [tʃek] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] ['kʌrənt] [drɔː] [frɒm; frəm] ['bætri] .

Starter	:	Check	efficiency	for	proper	current	draw	from	battery	.
起动机	:	查看	效率	为了	恰当的	当前的	画	从	电池	.

启动器：检查电池电流输出是否正常。

[sprɪŋ]

SPRING

春天

春天

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] : [dreɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːs] [flʌʃ] .

Cooling	System	:	Drain	and	reverse	flush	.
冷却	系统	:	流走	和	撤销	冲洗	.

冷却系统：排水和反向冲洗。

[tʃek] ['θɜːməstæt] .

Check	thermostat	.
查看	恒温器	.

检查一下恒温器。

[tʃek] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['reɪdieɪtə(r)] [həʊz] [fæn] [belt] .

Check	condition	of	radiator	hose	fan	belt	.
查看	状况	的	散热器	软管	扇子	腰带	.

检查散热器软管风扇皮带的状况。

[riː'fɪl; 'riːfɪl] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtə(r)] .

Refill	cooling	system	and	install	Rust	Inhibitor	.
补充装	冷却	系统	和	安装	锈	抑制剂	.

加注冷却液并添加防锈剂。

['krænkkeɪs] : [kliːn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] ['endʒɪn] ['krænkkeɪs] .

Crankcase	:	Clean	inside	of	engine	crankcase	.
曲轴箱	:	干净的	里面	的	引擎	曲轴箱	.

曲轴箱：清洁发动机曲轴箱内部。

[kliːn] [floʊtoʊ] [skriːn] .

Clean	Floto	screen	.
干净的	弗洛托	屏幕	.

清洁Floto屏幕。

[tʃeɪndʒ] ['endʒɪn] [ɔɪl] .

Change	engine	oil	.
改变	引擎	油	.

更换发动机机油。

[ɪn'stɔːl] [njuː] ['fɪltə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] [ɪf] [nɒt] ['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] .

Install	new	filter	cartridge	if	not	recently	changed	.
安装	新的	筛选	墨盒	如果	不是	最近	已更改	.

如果滤芯最近未更换，请安装新的滤芯。

[breɪks] : [tʃek] [breɪks] [fɔː(r); fə(r)] [niːd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

Brakes	:	Check	brakes	for	need	of	service	.
刹车	:	查看	刹车	为了	需要	的	服务	.

刹车：检查刹车是否需要维修。

['stɪərɪŋ] : [tʃek] [wiːl] [ə'laɪnmənt] (['kæmbə(r)] , [təʊ] - [ɪn] , [kɪŋ] [pɪn] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]) .

Steering	:	Check	wheel	alignment	(	camber	,	toe	-	in	,	king	pin	inclination	)	.
转向	:	查看	车轮	结盟	(	外倾角	,	脚趾	-	在	,	国王	别针	倾角	)	.

转向系统：检查车轮定位（外倾角、前束角、主销倾角）。

[ɪn'spekt] [ɔːl] ['stɪərɪŋ] [kə'nekʃ(ə)nz] .

Inspect	all	steering	connections	.
检查	全部	转向	连接	.

检查所有转向连接件。

['dʒenəreɪtə(r)] : [tʃek] ['dʒenəreɪtə(r)] ['aʊtpʊt] .

Generator	**:**	**Check**	**generator**	**output**	**.**
发电机	:	查看	发电机	输出	.

生成器：检查生成器输出。

['bætri] : [test] [spə'sɪfɪk]['grævəti][ɒv; əv] ['bætri] .

Battery	**:**	**Test**	**specific**	**gravity**	**of**	**battery**	**.**
电池	:	测试	具体的	重力	的	电池	.

电池：测试电池的比重。

[tʃek] ['wɔːtə(r)]['lev(ə)l] .

Check	**water**	**level**	**.**
查看	水	等级	.

检查水位。

[kliːn] , ['taɪt(ə)n] , [ænd; ənd][kəʊt] ['tɜːrmənl] [wɪð] [pə'trəʊliəm]['dʒeli] .

Clean	**,**	**tighten**	**,**	**and**	**coat**	**terminals**	**with**	**petroleum**	**jelly**	**.**
干净的	,	拧紧	,	和	外套	终端	和	石油	果冻	.

清洁、拧紧端子，并在端子上涂抹凡士林。

['sɪlɪndə(r)] [hed] : ['taɪt(ə)n] ['sɪlɪndə(r)] [hed] [bəʊlts] [wɪð] [tɔːk] [rentʃ] .

Cylinder	**Head**	**:**	**Tighten**	**cylinder**	**head**	**bolts**	**with**	**torque**	**wrench**	**.**
圆柱	头	:	拧紧	圆柱	头	螺栓	和	扭矩	扳手	.

气缸盖：用扭矩扳手拧紧气缸盖螺栓。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] : ['luːbrɪkeɪt] ['ʃæsi] ([ən'les] [pə'fɔːmd] [ɪn][lɑːst] - [maɪlz]) [ɪn'kluːdɪŋ] ['eni] [ˌpɪəri'ɒdɪk]

Lubrication	**:**	**Lubricate**	**chassis**	**(**	**unless**	**performed**	**in**	**last**	**1000**	**miles**	**)**	**including**	**any**	**periodic**
润滑	:	润滑	机壳	(	除非	执行	在	最后的	-	英里	)	包括	任何	周期性

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [rɪ'kwaɪərmənts] [djuː] .

lubrication	**requirements**	**due**	**.**
润滑	要求	到期的	.

润滑：润滑底盘（除非最近 1000 英里内已进行过润滑），包括任何到期的定期润滑要求。

['fjuːəl] ['sɪstəm] : [kliːn] ['fjuːəl] [pʌmp] [bəʊl] [ænd; ənd][ˌriː'set] [ˌkɑːbjʊ'retə] [ə'dʒʌstmənt] [ɪf] ['nesəsəri] .

Fuel	**System**	**:**	**Clean**	**fuel**	**pump**	**bowl**	**and**	**reset**	**carburetor**	**adjustment**	**if**	**necessary**	**.**
燃料	系统	:	干净的	燃料	泵	碗	和	重置	化油器	调整	如果	必要的	.

燃油系统：清洗燃油泵油碗，必要时重新调整化油器。

['stɑːtə(r)] : [tʃek] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] ['kʌrənt] [drɔː] [frɒm; frəm] ['bætri] .

Starter	**:**	**Check**	**efficiency**	**for**	**proper**	**current**	**draw**	**from**	**battery**	**.**
起动机	:	查看	效率	为了	恰当的	当前的	画	从	电池	.

启动器：检查电池电流输出是否正常。

[ðiːz] [rɪ'kwaɪərmənts] [meɪ] ['veəri] [wɪð] ['difə] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] . -

THESE	**REQUIREMENTS**	**MAY**	**VARY**	**WITH**	**DIFFERING**	**CLIMATIC**	**CONDITIONS**	**.**	**55**
这些	要求	可能	各不相同	和	不同	气候	状况	.	-

这些要求可能因气候条件不同而有所差异。55

['waɪərɪŋ] ['daɪəgræm]

WIRING	**DIAGRAM**
接线	图表

接线图

['sɪmplɪfaɪd] ['waɪərɪŋ] ['daɪəgræm]

SIMPLIFIED	**WIRING**	**DIAGRAM**
简化	接线	图表

简化接线图

[hed] [læmp]

HEAD	**LAMP**
头	灯

前照灯

[fɒg] [læmp]
FOG **LAMP**
多雾路段 灯

雾灯

['pɑːkɪŋ] [læmp] ['pɑːkɪŋ]
PARKING **LAMP** **PARKING**
停車處 灯 停車處

停车灯

[læmp]
LAMP
灯

灯

[fɒg] [læmp]
FOG **LAMP**
多雾路段 灯

雾灯

[hed] [læmp]
HEAD **LAMP**
头 灯

前照灯

[kə'nektə(r)]
CONNECTOR
连接器

连接器

['dʒenəreɪtə(r)]
GENERATOR
发电机

发电机

['bætri]
BATTERY
电池

电池

[hɔːnz]
HORNS
角

号角

['riːleɪ]
RELAY
中继

中继

[kɔɪl]
COIL
线圈

线圈

['dɪst] .
DIST **.**
分布 .

地区。

['stɑːtə(r)]
STARTER
起动机

起动机

[stɑːt] [swɪtʃ]
START **SWITCH**
开始 转变

启动开关

[fʊt] ['dɪmə(r)] - [swɪtʃ]
FOOT **DIMMER** **-** **SWITCH**
脚 调光器 - 转变

脚踏调光开关

[ɪg'nɪʃ(ə)n] [swɪtʃ]
IGNITION **SWITCH**
点火 转变

点火开关

['hedlaɪt] [swɪtʃ]
HEADLIGHT **SWITCH**
前大灯 转变

前大灯开关

['fɒglaɪt] [swɪtʃ]
FOGLIGHT **SWITCH**
雾灯 转变

雾灯开关

- [æmp] .
20 **AMP** **.**
- 放大器 .

20安培。

[fjuːz]
FUSE
保险丝

保险丝

[hɔːn] ['bʌt(ə)n]
HORN **BUTTON**
喇叭 按钮

喇叭按钮

['æmiːtə(r)]
AMMETER
电表

电表

[ɔːg'zɪliəri] ['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)]
AUXILIARY **CIRCUIT** **BREAKER**
辅助的 电路 断路器

辅助断路器

['stɒpˌlaɪt] [swɪtʃ]
STOPLIGHT **SWITCH**
交通灯 转变

刹车灯开关

[ə; eɪ] - # - [blæk]
A **-** **#** **10** **BLACK**
一个 - # - 黑色的

A-#10 黑色

[biː] - # - [red]
B **-** **#** **10** **RED**
B - # - 红色的

B-#10 红色

[siː] - # - [waɪt]
C - # 10 WHITE
C - # - 白色的

C-#10 白色

[diː] - # - [blæk]
D - # 12 BLACK
D - # - 黑色的

D-#12 黑色

[iː] - # - [red] & [blæk]
E - # 12 RED & BLACK
E - # - 红色的 & 黑色的

E-#12 红黑

[ef] - # - [waɪt] & [blæk]
F - # 14 WHITE & BLACK
F - # - 白色的 & 黑色的

F-#14 白色和黑色

[dʒiː] - # - [blæk]
G - # 14 BLACK
G - # - 黑色的

G-#14 黑色

[eɪtʃ] - # - [red]
H - # 14 RED
H - # - 红色的

H-#14 红色

[ai] - # - [bluː]
I - # 14 BLUE
我 - # - 蓝色的

I-#14 蓝色

[dʒeɪ] - # - [blæk] & [griːn]
J - # 14 BLACK & GREEN
J - # - 黑色的 & 绿色的

J-#14 黑绿

[keɪ] - # - [blæk]
K - # 16 BLACK
K - # - 黑色的

K-#16 黑色

[el] - # - [red]
L - # 16 RED
L - # - 红色的

L-#16 红色

[en] - # - [griːn]
N - # 16 GREEN
N - # - 绿色的

N-#16 绿

[əʊ] - # - [blæk] & [əʊk]
O - # 16 BLACK & OAK
哦 - # - 黑色的 & 橡木

O-#16 黑橡木

[tiː] - # - [waɪt] & [red]
T - # 16 WHITE & RED
T - # - 白色的 & 红色的

T-#16 白色和红色

[viː] - # - [krəʊm]
V - # 14 CHROME
V - # - 铬合金

V-#14 镀铬

[zed] - # - [red] & WHITE56
Z - # 16 RED & WHITE56
Z - # - 红色的 & WHITE56

Z-#16 红白56

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[eə(r)] Cleaner41
Air Cleaner41
空气 Cleaner41

空气净化器41

Ammeter5
Ammeter5
Ammeter5

电流表5

['ænti] - freeze44
Anti - freeze44
反对 - freeze44

防冻剂44

[æʃ] Receiver11
Ash Receiver11
灰 Receiver11

Ash Receiver11

[biː]
B
B

B

Battery37
Battery37
Battery37

电池37

['bɒdi] , [dreɪn] holes50
Body , drain holes50
身体 , 流走 holes50

主体，排水孔50

['bɒdi] Number15
Body Number15
身体 Number15

尸体编号15

[breɪks] , adjustment49
Brakes , adjustment49
刹车 , adjustment49

刹车，调整49

[breɪks] , controls13
Brakes , controls13
刹车 , controls13

刹车、控制装置13

[siː]
C
C

C

[kə'pæsitiz] , ['teɪb(ə)l] of53
Capacities , table of53
容量 , 桌子 of53

容量，表53

['kɑːbən] monoxide39
Carbon monoxide39
碳 monoxide39

一氧化碳39

[ˌkɑːbjʊ'retə] , adjustment49
Carburetor , adjustment49
化油器 , adjustment49

化油器，调节49

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] car44
Care of the car44
关心 的 这 car44

汽车保养44

['tʃeɪndʒɪŋ] tires35
Changing tires35
变化 tires35

更换轮胎35

['sɜːkɪt] breakers51
Circuit breakers51
电路 breakers51

断路器51

[ænd; ənd] defroster21
Climatizer and defroster21
气候调节器 和 defroster21

空调和除霜器21

[klʌtʃ] pedal12
Clutch pedal12
离合器 pedal12

离合器踏板12

['træv(ə)l] adjustment49
travel adjustment49
旅行 adjustment49

旅行调整49

[kən'vɜːtəb(ə)l][tɒp] , care47
Convertible top , care47
敞篷车 顶部 , care47

敞篷车顶，care47

operation23
operation23
operation23

行动23

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] ， draining43
Cooling **system** **，** **draining43**
冷却 系统 ， draining43

冷却系统，排水43

[diː]
D
D

D

[diː'frɒstə(r)] operation23
Defroster **operation23**
解冻器 operation23

除霜器操作23

[dəʊm] light10
Dome **light10**
穹顶 light10

车顶灯10

[iː]
E
E

E

['endʒɪn]，[ɔɪl] recommendations31
Engine **，** **oil** **recommendations31**
引擎 ， 油 recommendations31

发动机，机油推荐31

[rʌn] - [ɪn] period14
Run **-** **in** **period14**
跑步 - 在 period14

磨合期14

Starting16
Starting16
Starting16

首发16

[ef]
F
F

F

[fæn][belt]， adjustment49
Fan **belt** **，** **adjustment49**
扇子 腰带 ， adjustment49

风扇皮带，调节49

['fjuːəl] economy40
Fuel **economy40**
燃料 economy40

燃油经济性40

Fuses51
Fuses51
Fuses51

保险丝51

['gæsəli:n] gage6
Gasoline **gage6**
汽油 gage6

汽油表6

['gɪəʃɪft] , ['stɪərɪŋ] post12
Gearshift **,** **steering** **post12**
变速杆 , 转向 post12

变速杆，转向柱12

operation17
operation17
operation17

行动17

[eɪtʃ]
H
H

H

['hedˌlaɪt] , [bi:m] control10
Headlights **,** **beam** **control10**
前大灯 , 光束 control10

前大灯，光束控制10

[hi:t] Indicator6
Heat **Indicator6**
热 Indicator6

热指示器6

[hɪl] Holder20
Hill **Holder20**
爬坡道 Holder20

希尔·霍尔德20

[hʊd] lock9
Hood **lock9**
兜帽 lock9

引擎盖锁9

Horsepower53
Horsepower53
Horsepower53

马力53

[ai]
I
我

我

[ɪg'nɪʃ(ə)n] , data51
Ignition **,** **data51**
点火 , data51

点火，数据51

timing41
timing41
timing41

时间41

[swɪtʃ] operation5
switch **operation5**
转变 operation5

开关操作5

[ɪn'fleɪʃ(ə)n] ['preʃəz] , tires41
Inflation pressures , tires41
通货膨胀 压力 , tires41

轮胎充气压力41

Inspection27
Inspection27
Inspection27

检查27

['ɪnstrəmənt] lights10
Instrument lights10
乐器 lights10

仪表灯10

['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd] controls5
Instruments and controls5
仪器 和 controls5

仪器和控制5

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæk] , [juːz] of35
Jack , use of35
杰克 , 使用 of35

杰克，使用35

[keɪ]
K
K

K

[kiːz] , numbers15
Keys , numbers15
钥匙 , numbers15

钥匙，编号15

locks7
locks7
locks7

锁7

[el]
L
L

L

[læmp] [bʌlbz] , specifications52
Lamp bulbs , specifications52
灯 灯泡 , specifications52

灯泡规格52

['laɪs(ə)ns] data53
License data53
执照 data53

许可证数据53

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] light11
License plate light11
执照 盘子 light11

车牌灯11

[laɪts] ， control9
Lights **，** **control9**
灯 ， control9

灯光，控制9

[lɒks] [ænd; ənd] keys7
Locks **and** **keys7**
锁 和 keys7

锁和钥匙7

[ˌluːbrɪˈkeɪʃn] ， chart28
Lubrication **，** **chart28**
润滑 ， chart28

润滑，图表28

operations27
operations27
operations27

操作27

[ˈlʌgɪdʒ] [kəmˈpɑːtmənt] ， light11
Luggage **compartment** **，** **light11**
行李 隔间 ， light11

行李舱，照明灯11

[lɒk] [ænd; ənd] lid12
Lock **and** **lid12**
锁 和 lid12

锁和盖子12

[em]
M
M

M

['meɪntənəns] [ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv] car37
Maintenance **and** **care** **of** **car37**
维护 和 关心 的 car37

汽车37的保养与维护

[mæp] light10
Map **light10**
地图 light10

地图灯10

['mɒd(ə)l] number53
Model **number53**
模型 number53

型号53

[əʊ]
O
哦

哦

[ɔɪl] , [daɪˈluːʃn; daɪˈljuːʃn][ænd; ənd] sludge38
Oil **，** **dilution** **and** **sludge38**
油 ， 稀释 和 sludge38

油、稀释和油泥38

['fɪltə(r)] service31
filter **service31**
筛选 service31

过滤服务31

level31
level31
level31

31级

['preʃə(r)] gage7
pressure **gage7**
压力 gage7

压力表7

renewal32
renewal32
renewal32

更新32

viscosities32
viscosities32
viscosities32

粘度32

['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] car16
Operating **the** **car16**
操作 这 car16

操作汽车16

['əʊvədraɪv] , operation18
Overdrive **,** **operation18**
超速 , operation18

超速，操作18

[piː]
P
P

P

['pækɪdʒ] compartment11
Package **compartment11**
包裹 compartment11

包裹隔间11

card26
card26
card26

卡片26

[peɪnt] , ['ɔːdərɪŋ] [baɪ] symbol15
Paint **,** **ordering** **by** **symbol15**
画 , 订购 经过 symbol15

油漆，按符号15排序

['pɑːkɪŋ] [breɪk] operation13
Parking **brake** **operation13**
停車處 制动 operation13

驻车制动器操作13

['pɑːkɪŋ] lights9
Parking **lights9**
停車處 lights9

停车灯9

[pʊʃ] [ɔː(r)] [təʊ] starting17
Push **or** **tow** **starting17**
推 或者 拖 starting17

推拉启动17

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[rɪə(r)]['æks(ə)l] , lubricant31
Rear Axle , lubricant31
后部 轴 , lubricant31

后桥，润滑油31

[rʌn] - [ɪn] period14
Run - in period14
跑步 - 在 period14

磨合期14

[rʌst] [ænd; ənd][kə'rəʊʒ(ə)n] inhibitor38
Rust and corrosion inhibitor38
锈 和 腐蚀 inhibitor38

防锈剂和腐蚀抑制剂38

[es]
S
S

S

['siːzən(ə)l] services54
Seasonal services54
季节性 services54

季节性服务54

[siːt] adjustment11
Seat adjustment11
座位 adjustment11

座椅调节11

['sɪəriəl] number15
Serial number15
序列号 number15

序列号15

['sɜːvɪs] [ænd; ənd] adjustments48
Service and adjustments48
服务 和 adjustments48

服务和调整48

['sɜːvɪs] policy3
Service policy3
服务 policy3

服务策略3

['ʃɪftɪŋ] gears17
Shifting gears17
转变 gears17

换挡17

['stɑːtə(r)] switch5
Starter switch5
起动机 switch5

启动开关5

['stɑrtɪŋ] [ðə; ði] engine16
Starting the engine16
开始 这 engine16

启动引擎16

['stɪərɪŋ] data53
Steering **data53**
转向 data53

转向数据53

[stɒp] lights11
Stop **lights11**
停止 lights11

停车灯11

[tiː]
T
T

T

[teɪl] lights10
Tail **lights10**
尾巴 lights10

尾灯10

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] data51
Technical **reference** **data51**
技术的 参考 data51

技术参考数据51

['taɪə(r)z] , [keə(r)][ænd; ənd] service41
Tires **,** **care** **and** **service41**
轮胎 , 关心 和 service41

轮胎、保养和服务41

changing35
changing35
changing35

变化35

[trænz'mɪʃ(ə)n] lubricant27
Transmission **lubricant27**
传播 lubricant27

变速箱润滑油27

[tjuːn] - up48
Tune **-** **up48**
调 - up48

调音48

[juː]
U
U

U

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][dʒɔɪnts] , lubrication27
Universal **joints** **,** **lubrication27**
普遍的 关节 , lubrication27

万向节，润滑27

[ʌp'həʊlstəri] , [keə(r)] of45
Upholstery **,** **care** **of45**
室内装潢 , 关心 of45

室内装潢，保养45

['dʌbljuː]
W
W

W

['wɔ:mɪŋ] [ʌp] engine16

Warming	**up**	**engine16**
变暖	向上	engine16

发动机预热16

[w'ɒɹəntɪz]

Warranties
保修

保修

[ˌɪn'saɪd] [bæk] ['kʌvə(r)]

Inside	**back**	**cover**
里面	后退	覆盖

封底内页

['wɒʃə(r)] , windshield13

Washer	**,**	**windshield13**
垫圈	,	windshield13

挡风玻璃清洗器13

['wɪndʃi:ld] wiper13

Windshield	**wiper13**
挡风玻璃	wiper13

挡风玻璃雨刮器13

['waɪərɪŋ] diagram55

Wiring	**diagram55**
接线	diagram55

接线图55

[wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] owner2

Word	**to**	**the**	**owner2**
单词	到	这	owner2

致业主2

['prɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

Printed	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

115130M57

115130M57
115130M57

115130M57

['stu:də,beɪkər] ['fæktri; 'fæktəri] ['wɒrənti]

STUDEBAKER	**FACTORY**	**WARRANTY**
斯图德贝克	工厂	保修单

斯图德贝克工厂保修

[wi:; wi] ['wɒrənt] [i:tʃ] [nju:] ['məʊtə(r)] ['vi:əkl] [səʊld][baɪ][ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] [dɪ'fekts] [ɪn]

We	**warrant**	**each**	**new**	**motor**	**vehicle**	**sold**	**by**	**us**	**to**	**be**	**free**	**from**	**defects**	**in**
我们	保证	每个	新的	发动机	车辆	卖	经过	我们	到	是	自由的	从	缺陷	在

[mə'tɪəriəl][ænd; ənd] ['wɜ:kmənʃɪp] ['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l][ju:z][ænd; ənd] ['sɜ:vɪs] ,

material	**and**	**workmanship**	**under**	**normal**	**use**	**and**	**service**	**,**
材料	和	做工	在下面	普通的	使用	和	服务	,

我们保证所售出的每一辆新机动车在正常使用和服务情况下均不存在材料和工艺缺陷。

['aʊə(r)]	[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n]	['ʌndə(r)]	[ðɪs]	['wɒrənti]	['biːɪŋ]	['lɪmɪtɪd]	[tuː; tə]	['meɪkɪŋ]	[gʊd]	[æt; ət]	['stuːdəˌbeɪkər]
our	**obligation**	**under**	**this**	**warranty**	**being**	**limited**	**to**	**making**	**good**	**at**	**Studebaker**
我们的	义务	在下面	这	保修单	存在	有限的	到	制作	好的	在	斯图德贝克

['fæktriz]	['eni]	[pɑːt]	[ɔː(r)]	[pɑːts]	[ˌðeə'ɒv]	,
factories	**any**	**part**	**or**	**parts**	**thereof**	**,**
工厂	任何	部分	或者	部分	其中	,

本保修条款下的义务仅限于在斯图德贝克工厂维修任何部件或零件。

[ɪn'kluːdɪŋ]	[ɔːl]	[ɪ'kwɪpmənt]	[ɔː(r)]	[treɪd]	[ək'sesəriz]	(	[ɪk'sept]	['taɪə(r)z]	)	[sə'plaɪd]	[baɪ]	['stuːdəˌbeɪkər]
including	**all**	**equipment**	**or**	**trade**	**accessories**	**(**	**except**	**tires**	**)**	**supplied**	**by**	**Studebaker**
包括	全部	设备	或者	贸易	配件	(	除了	轮胎	)	供应	经过	斯图德贝克

[æz; əz]	['stændəd]	[ɔː(r)]	['ɒpʃən(ə)l]	[ɪ'kwɪpmənt]	,
as	**standard**	**or**	**optional**	**equipment**	**,**
作为	标准	或者	选修的	设备	,

包括斯图德贝克公司提供的所有标准或可选设备或贸易配件（轮胎除外）。

[wɪtʃ]	[ʃæl; ʃəl]	,
which	**shall**	**,**
哪个	将	,

其中，

[wɪ'ðɪn]	['naɪnti]	(	-	)	[deɪz]	['ɑːftə(r)]	['meɪkɪŋ]	[dɪ'lɪvəri]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['viːəkl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]
within	**ninety**	**(**	**90**	**)**	**days**	**after**	**making**	**delivery**	**of**	**such**	**vehicle**	**to**	**the**	**original**
之内	九十	(	-	)	天	后	制作	送货	的	这样的	车辆	到	这	原来的

['pɜːtʃəsə(r)]	[ɔː(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[sʌtʃ]	['viːəkl]	[hæz; həz]	[biːn]	['drɪvn]	[fɔː(r)]	['θaʊz(ə)nd]	(	[fɔːr]	,
purchaser	**or**	**before**	**such**	**vehicle**	**has**	**been**	**driven**	**four**	**thousand**	**(**	**4**	**,**
购买者	或者	前	这样的	车辆	有	到过	驱动	四	千	(	4	,

在将车辆交付给原购买者后九十 (90) 天内，或在该车辆行驶四千 (4,

-	)	[maɪlz]	,	[wɪtʃ'evə(r)]	[ɪ'vent]	[ʃæl; ʃəl]	[fɜːst]	[ə'kɜː(r)]	,
000	**)**	**miles**	**,**	**whichever**	**event**	**shall**	**first**	**occur**	**,**
-	)	英里	,	任何	事件	将	第一的	发生	,

000) 英里，以先发生的事件为准。

[biː; bi]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[wɪð]	[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]	['tʃɑːdʒɪz]	[ˌpriː'peɪd]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	['aʊə(r)]
be	**returned**	**to**	**us**	**with**	**transportation**	**charges**	**prepaid**	**and**	**which**	**our**
是	返回	到	我们	和	运输	收费	预付	和	哪个	我们的

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]	[ʃæl; ʃəl]	[dɪs'kləʊz]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[ðʌs]	[dɪ'fektɪv]	;
examination	**shall**	**disclose**	**to**	**our**	**satisfaction**	**to**	**have**	**been**	**thus**	**defective**	**;**
考试	将	透露	到	我们的	满意	到	有	到过	因此	有缺陷的	;

退回给我们时，运费已预付，并且经我们检验后，确认该产品确实存在缺陷；

[ðɪs]	['wɒrənti]	['biːɪŋ]	[ɪk'spreslɪ]	[ɪn]	[luː; ljuː]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[wˈɒɹəntɪz]	,	[ɪk'spres]	[ɔː(r)]	[ɪm'plaɪd]	,
this	**warranty**	**being**	**expressly**	**in**	**lieu**	**of**	**all**	**other**	**warranties**	**,**	**express**	**or**	**implied**	**,**
这	保修单	存在	明确地	在	代替	的	全部	其他	保修	,	表达	或者	暗示	,

本保证明确取代所有其他明示或默示的保证，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[ˌɑːblɪ'geɪʃnz]	[ɔː(r)]	[ˌlaɪə'bɪlətiz]	[ɒn]	['aʊə(r)]	[pɑːt]	,
and	**of**	**all**	**other**	**obligations**	**or**	**liabilities**	**on**	**our**	**part**	**,**
和	的	全部	其他	义务	或者	负债	在	我们的	部分	,

以及我方承担的所有其他义务或责任，

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	['naɪðə(r)]	[ə'sjuːm]	[nɔː(r)]	['ɔːθəraɪz]	['eni]	['ʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	[ə'sjuːm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]
and	**we**	**neither**	**assume**	**nor**	**authorize**	**any**	**other**	**person**	**to**	**assume**	**for**	**us**
和	我们	两者都不	认为	也不	授权	任何	其他	人	到	认为	为了	我们

['eni]	['ʌðə(r)]	[ˌlaɪə'bɪlətɪ]	[ɪn]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[seɪl]	[ɔː(r)]	[juːz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['məʊtə(r)]	['viːək(ə)lz]	.
any	**other**	**liability**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**sale**	**or**	**use**	**of**	**our**	**motor**	**vehicles**	**.**
任何	其他	责任	在	联系	和	这	销售	或者	使用	的	我们的	发动机	车辆	.

我们既不承担也不授权任何其他人代表我们承担与销售或使用我们的机动车辆有关的任何其他责任。

[ðɪs] ['wɒrənti] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'plai] [tu:; tə] ['eni] ['məʊtə(r)] ['vi:əkl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'peəd]
This warranty shall not apply to any motor vehicle which shall have been repaired
这 保修单 将 不是 申请 到 任何 发动机 车辆 哪个 将 有 到过 已修复
[ɔ:(r)] ['ɔ:ltəd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]['stu:dəˌbeɪkər] ['fæktriz] [ɪn] ['eni] [wei] [səʊ][æz; əz] ,
or altered outside of Studebaker factories in any way so as ,
或者 已修改 外部 的 斯图德贝克 工厂 在 任何 方式 所以 作为 ,

本保修条款不适用于任何在斯图德贝克工厂以外以任何方式进行过维修或改装的机动车辆，以致：

[ɪn]['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [tu:; tə] [ə'fekt] [ɪts] [stə'bɪlətɪ] [ɔ:(r)][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] , [nɔ:(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n]
in our judgment , to affect its stability or reliability , nor which has been
在 我们的 判断 , 到 影响 它是 稳定 或者 可靠性 , 也不 哪个 有 到过
['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ˌmɪs'ju:z; ˌmɪs'ju:s] ,
subject to misuse ,
主题 到 滥用 ,

我们认为，不会影响其稳定性或可靠性，也没有被滥用。

['neglɪdʒəns] [ɔ:(r)]['æksɪdənt] ,
negligence or accident ,
疏忽 或者 事故 ,

疏忽或意外事故

[nɔ:(r)][tu:; tə] ['eni] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['məʊtə(r)] ['vi:əkl] [səʊld][baɪ][ju: 'es] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bi:n]
nor to any commercial motor vehicle sold by us which shall have been
也不 到 任何 商业的 发动机 车辆 卖 经过 我们 哪个 将 有 到过
['ɒpəˌeɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [spi:d] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri]['reɪtɪd] [spi:d] ,
operated at a speed exceeding the factory rated speed ,
经营的 在 一个 速度 超过 这 工厂 评级 速度 ,

也不适用于我们销售的任何商用机动车辆，如果该车辆的行驶速度超过了工厂额定速度。

[ɔ:(r)] ['ləʊdɪd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri]['reɪtɪd] [ləʊd] [kə'pæsəti] .
or loaded beyond the factory rated load capacity .
或者 已加载 超过 这 工厂 评级 加载 容量 .

或者装载量超过了工厂额定的装载能力。

[ðə; ði] ['stu:dəˌbeɪkər] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n]
THE STUDEBAKER CORPORATION
这 斯图德贝克 公司

斯图德贝克公司

[saʊθ] [bend] - , [ˌɪndi'ænə]
South Bend 27 , Indiana
南 弯曲 - , 印第安纳州

印第安纳州南本德 27

[wi:; wi] [rɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə'dɪʃən] [tu:; tə][ɔ:(r)]
We reserve the right to make changes in design or to make additions to or
我们 预订 这 正确的 到 制作 变化 在 设计 或者 到 制作 新增内容 到 或者
[ɪm'prʊvmənt] [ə'pɒn]['aʊə(r)] ['prɒdʌkts] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜ:rɪŋ] ['eni] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] [tu:; tə][ɪn'stɔ:l][ðə; ði] [seɪm]
improvements upon our products without incurring any obligations to install the same
改进 之上 我们的 产品 没有 产生 任何 义务 到 安装 这 相同的
[ɒn]['vi:ək(ə)lz] ['pri:viəsli] [bɪlt] .
on vehicles previously built .
在 车辆 之前 建造 .

我们保留对产品设计进行更改或添加或改进的权利，但并不承担在先前制造的车辆上安装相同部件的任何义务。

['bætri] ['wɒrənti]
BATTERY WARRANTY
电池 保修单

电池保修

[ðə; ði] ['wɪlərd] ['stɔ:rɪdʒ] ['bætri] ['kʌmpəni] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] - [deɪ] ['stændəd] ['fæktri; 'fæktəri] ['wɒrənti]
The **Willard** **Storage** **Battery** **Company** **provides** **a** **90** **day** **standard** **factory** **warranty**
这 威拉德 贮存 电池 公司 提供 一个 - 天 标准 工厂 保修单
[ɒn] [ðə; ði] ['bætri] .
on **the** **battery** **.**
在 这 电池 .

威拉德蓄电池公司为电池提供 90 天的标准工厂保修。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [prə'vaɪd] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] ['pɒləsi] [prəu'reitid] [ɒn] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [skeɪl] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði]
They **also** **provide** **an** **adjustment** **policy** **prorated** **on** **a** **sliding** **scale** **based** **on** **the**
他们 还 提供 一个 调整 政策 按比例计算 在 一个 滑动 规模 基于 在 这
[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætri] .
length **of** **service** **of** **the** **battery** **.**
长度 的 服务 的 这 电池 .

他们还提供根据电池使用年限按比例调整的政策。

[jɔ:(r); jə(r)] ['stu:də,beɪkər] ['di:lə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] ['bætri] ['wɒrənti]
Your **Studebaker** **dealer** **will** **be** **pleased** **to** **handle** **details** **of** **battery** **warranty**
你的 斯图德贝克 经销商 将要 是 高兴 到 处理 细节 的 电池 保修单
['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
service **for** **you** **.**
服务 为了 你 .

您的斯图德贝克经销商将很乐意为您处理电池保修服务的详细信息。

[ki:p] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [kɑ:(r)] .
KEEP **THIS** **BOOKLET** **IN** **A** **CONVENIENT** **PLACE** **IN** **YOUR** **CAR** **.**
保持 这 小册子 在 一个 方便的 地方 在 你的 车 .

请将本手册放在车内方便取用的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [keə(r)] [ɒv; əv]
IT **CONTAINS** **IMPORTANT** **INFORMATION** **ABOUT** **THE** **OPERATION** **AND** **CARE** **OF**
它 包含 重要的 信息 关于 这 手术 和 关心 的
[jɔ:(r); jə(r)] [nju:] ['tʃæmpiən] .
YOUR **NEW** **CHAMPION** **.**
你的 新的 冠军 .

它包含有关您的新冠军犬的操作和护理的重要信息。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神